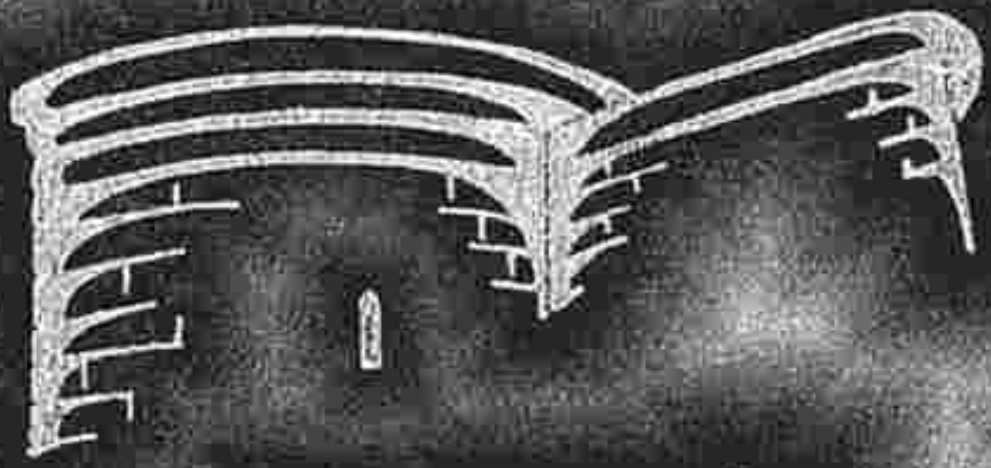
ӨФРАСИЛАБ БАДАЛБЕЙЛИ

ГЫЗ ГАЛАСЫ



ӨФРАСИЛАБ БАДАЛБЕЙЛИ

ЭЖИЧЬЯ БАШНЯ

Әффасијаб Бәдәлбәјли

ГЫЗ ГАЛАСЫ

Прологлу вә епилоглу 3 пәрдәли балет
Либреттосу муәллифиндир

Аффасияб Бадалбейли

ДЕВИЧЬЯ БАШНЯ

Балет в 3-х действиях с прологом и эпилогом
Либретто автора

М. Ф. Ахундов ад. Азәрб. Республика китабханасы

Клавир

ИШЫГ — 1981

Азәрбајчан халгы та гәдимләрдән өзүнүн чох мүхтәлиф жанрлы рәгсләри илә шөһрәт тапмышдыр. Чох сајда гәдим әбидәләр, гајдаҹы шәкилләр, епослар, дастанлар, бојлы әдәбиҹат төсвирләри вә с. буна субутдур. Лакин професионал хореографија сәнәти нисбәтән јахын заманларда мејдана галмышдыр. Бу, республикамызда ән тәзә жанрдыр. Илк милли балет — Өфрасијаб Бәдәлбәјлинин[1] «Гыз галасы» балети тамашаја гојулан күн (18 апрел 1940-чы ил) јаранмышдыр.

Үзејир Һаҹыбәјов јазмышды ки, «Гыз галасы» балети Совет Азәрбајчанынын инчәсәнәтинә гиймәтли һədијјәдир. Өз музыкы әсәрinin әфсанә сүжети әсасында јарадан бәстәкар милли инчәсәнәтин инкишаф тарихиндә јени сәһифә ачан илк Азәрбајчан балетини јаратмышдыр».

...Хәзәрин сулары үзәриндә гөшүк вә әзәмәтли гала јүксәлир. Сәнки сирли көрүкән бу гала һəмишә әфсанәвн рəвајәтләр өртүјүнә бүрүнмүшдүр. Илк Азәрбајчан балетинин, әсасыны да һəмин рəвајәтләрдән бири тәшкил едир. Балетин либрettосуну Ә. Бәдәлбәјли јазмышдыр. Либретто драматургин һəмаһәнкли, сүжетин динамик инкишафы илә дигәти чәлб едир.

Балетин әсасыны мәһәббәтлəмә үгдәтли мәһәббәт һаггында јүксәк һуманист идеjалар, нүгтүсүзлүгә вә өсәрәтә гаршы е'тираз тәшкил едир.

Һадисәләрин марказиндә ханч ашгларын: мә'сүд Күлјанағын (һəлə бәләкдә икән дәjə тәрəфиндән сарајдан апарылан вә кəндә бөjүjән хан гызынын) вә чәсур ханч Поладын образлары, онларын фачиәси — гəддар Чәһанкир хан илә чарпышмаларә вә фачиәнин сонуҹ дүрүр.

Балет прологу вә епилогу олан үч пәрдәдән ибарәт тамашадыр. Һəр пәрдәнин өз драматуржи функсиjасы вар. Балетин композисиjа планы ела гурулмушдур ки, һəр пәрдәнин финалында Күлјанаг вә Полад хан ила төгтушур. Характерлəрнə көрə тə'задлы күтлəви сәһнәләр: биринчи пәрдәдəки шән тоj мәрасими, икинчи пәрдәдəки әфсәнəви Күлүстани-Ирəм бағынын вә бағын көзәллəрининн харићүлəдə мəнзəрəси, үчүнчү пәрдəдə гонаглəрын тəнтənəли қалиш сәһнəси финалларə гəршы гоjулур. Тəзад принсипи балетин лирик сәһнәләрининн мусигисинə гəршы гоjулан күтлəви сәһнәләрин шән вə ојнаг мусигиси илə ифадə олунур.

Балетин мусиги драматуржиjасында леjтмотивлəр мүһүм əһəмиjjət кəсб едир. Гəһрəманларын мə'нəви аləмləри һəм соло, һəм дə ансамбл сәһнәләриндə ачылыр.

Күлјанаг дəфə тəм вə һəртəрəфли характериза едилмишдир: биринчи пәрдәдəки шух, дəчəл, ничə вə еjни замандə утанчаг гыз образы кетдикчə драматик бир һəл алараг әсəрин финалында (епилогунда) трагедиjə күлминасиjасына чатыр. Онун леjтмотивинин һəjəн вə гəмлн мелодиjə тошкил едир, һəмин мелодиjə һадисəлəрин денүш вə әсас ајрылмда—Чəһанкир хан илə тоггушма сәһнәләриндə сəслəнир. Полад Күлјанағын рəфигləри ојнајан сәһнәләрдə мүəллиф хош вə шән мəнзурəлəрə, хəлг мусигисинə јахын мелодиjалара мурачиәт едир.

Полад чидди вə иради мəнзу илə характеризə едилир. Чəһанкир ханын характеристикасы исə зəһмли вə амнранлыгла сəслəнən гыса вə дөгиг ритмлəнмиш мəнзудур.Ханын әрəдынын (Күлјанағын анасынын) вə Ајпарынын (Күлјанағын дəjəсинин) дə леjтмəнзулары вар.

Биринчи пәрдәдə *Адаҗио* мәһәббәт леjтмотивин мә'насы кəсб едир. Адажионун поетик мусигисиндə Күлјанаг вə Поладын мәһәббәт һиссләри, кəзəл санчлык, илк севги чошгунлугу мəдһ олунур. Балетин финалында (үмидинн итирən Күлјанаг өзүнү галанын башындан дəнизə атанда) кениш вə əзəмəтлə, төнтəнə илə сəслəнən *Адажио* мусигиси олмаз мəһəббəт рəмзинə чеврилир.

«Гыз галасы»нын мусиги драматуржиjасынын əсасыны дивертисмент — сүкута башланғычы тошкил едир. Күтлəви сəһнəләрə, милли рəгслəрə, мəрасим ојунларынын нүмајишинə бөjүк jер верилир.

Балетин мусигиси чох милликдир. Бəстəкар бир сыра əсл мəһни-рəгс мелодиjаларындан («Ај бəри бах», «Шалахо», «Кəкилчан», «Тəраҗамə» вə с.) истифадə етмишдир. Балетдə, һəбелə, ичтимаиjə едилмиш мугам типли мелодиjалар да сəслəнир. Һəтта хəлг ситатлары олмаjан епизодларда да мусиги Азәрбајчан мəһни вə рəгсларинин мəхсуд интонасиjа вə ритмлəри илə зəнкиндир.

«Гыз галасы» балетини М. Ф. Ахундов адына Азәрбајчан Дөвлəт Опера вə Балет театрынын сəһнəсиндə илк дəфə тамашаjа республиканын хəлг артисти И. Һидаjətzадə вə В. Вронски гоjмушдур. Тамашанын тəртибатчысы Азәрбајчан ССР əмəкдар инчəсəнəт хадими Ф. Гусак вермишдир.

«Гыз галасы»нын хореографиjасы классик балетин милли рəгс елементлəри илə бирлəшмəсинə əсасланыр.

ССРИ хəлг артисти Г. Алмасзадə 1959-чу илдə балети јени гурулушда тамашаjа гоjмушдур. Тəртибатчы республиканын əмəкдар инчəсəнəт хадими Э. Алмасзадə вермишдир.

Јени редаксиjада балетмејстер Күлјанаг вə Поладын фачиәсинн дорнндан вə габарыг шəкилдə нəзəрə чарпдырмыр. Бир сыра образ вə сəһнəләрин пантомима ифадəси рəгс васитəсилə һəjата кечирилир.

«Гыз галасы»нын 40 илдən бəри интенсив сəһнə һəjаты, динләjичиләрин Азәрбајчан балет сənətinin ilk əsərinə olan jorulmaz marağına parlaq subutdur.

Р. ФƏРһАДОВА

[1] Республиканын хəлг артисти *Бəдəлбəjли Өфрасиjаб Бəдəл оғлу* (1907—1975)— Азәрбајчанын көркəмли бəстəкары, дирижору, мусиги ичтимаи хадими.

Азербайджанский народ издревле славился своими танцами, отличающимися большим разнообразием жанров. Об этом свидетельствуют многочисленные памятники старины, наскальные изображения, эпосы, дастаны, описания в художественной литературе и т. д. Однако профессиональное хореографическое искусство возникло сравнительно недавно. Это — самый молодой жанр в республике. Датой его рождения является 18 апреля 1940 года — день премьеры первого национального балета — «Девичья башня» А. Бадалбейли[1].

«Балет «Девичья башня» явился ценным вкладом в искусство Советского Азербайджана, — писал Узеир Гаджибеков. — Положив в основу своего музыкального произведения сюжет легенды, композитор создал первый азербайджанский балет, открывающий новую страницу в истории развития национального искусства».

...Причудливо возвышается над Каспием величавая башня. Словно скрывая в себе нераскрытую тайну, она всегда была окружена ореолом легендарных сказаний. Одно из многочисленных преданий легло и в основу первого азербайджанского балета. А. Бадалбейли сам написал либретто, привлекающее драматургической стройностью, динамичным развитием сюжета.

В основе балета — высокая гуманистическая идея о могучей всепобеждающей любви, протест против бесправия и угнетения человека.

В центре действия — образы юных влюбленных: лучезарной Гюльнияк (дочери хана, еще младенцем увезенной кормилицей из дворца и выросшей в деревне) и отважного юноши Полада, их драма — столкновение с жестоким владыкой Джангир-ханом и трагическая развязка.

Балет состоит из трех актов, с прологом и эпилогом. Каждый акт имеет свою драматургическую функцию. Композиционный план балета таков, что финал каждого акта представляет драматургическое столкновение Гюльнияк и Полада с ханом. Финалам противопоставляются контрастные по характеру массовые сцены: картина веселого свадебного обряда в I действии, сказочная картина фантастического сада Ирэм (волшебный сад рая), его прекрасных обитательниц во II действии и торжественная картина съезда гостей — в III действии. Принцип контраста выражается и в противопоставлении музыки лирических сцен балета веселой кипучести, задорности массовых сцен.

Важное значение в музыкальной драматургии балета имеют лейтмотивы.

Образы героев раскрываются как в сольных, так и ансамблевых сценах. Наиболее полно и разносторонне охарактеризована Гюльнияк — от резвой, шаловливой девушки, с ее трогательной застенчивостью в I действии, образ ее, все более драматизируясь, доходит до трагической кульминации в финале произведения (эпилог). Основу лейтмотива Гюльнияк составляет нежная, печальная мелодия, которая звучит в переломных, узловых моментах действия (при столкновении героини с Джангир-ханом). В сценах же с Поладом, с подругами автор прибегает к светлым, жизнерадостным темам, близким к народной музыке. Полад охарактеризован энергичной, волевой темой; характеристика Джангир-хана дана в грозно и властно звучащей короткой, четко ритмованной теме. Лейттемы имеют также жена хана (мать Гюльнияк) и Айпери (кормилица).

Значение лейтмотива любви приобретает *Адажио* из I действия, в поэтичной музыке которого переданы нежные чувства Гюльнияк и Полада, красота молодости, первые восторги любви. Широко и мощно, апофеозно звучащая в финале балета (когда Гюльнияк в отчаянии бросается с башни в морскую пучину) музыка *Адажио* становится символом неумирающей любви.

Основу музыкальной драматургии «Девичьей башни» составляет дивертисментно-сюитное начало. Большое место отводится массовым сценам, широкому показу национальных обрядовых игр, танцев.

Музыка балета ярко национальна. Композитор использовал ряд подлинных песенно-танцевальных мелодий («Ай бəри бах», «Шалахо», «Кəкилчан», «Тəраҗамə» и др.), звучат также импровизационные мелодии мугамного типа; и даже в тех эпизодах, где нет народных цитат, музыка пронизана бытующими интонациями и ритмами азербайджанских песен и танцев.

Первая постановка «Девичьей башни» на сцене Азербайджанского государственного театра оперы и балета им. М. Ф. Ахундова принадлежит народному артисту республики И. Идентзаде, балетмейстерам, засл. артисту РСФСР С. Кеворкову и В. Вронскому. Оформил спектакль заслуженный деятель искусств Азерб. ССР Ф. Гусак. Хореография спектакля была основана на соединении классического балета с элементами национального танца.

Вторая постановка балета была осуществлена в 1959 году балетмейстером народной артисткой СССР Г. Алмасзаде. Оформил спектакль заслуж.деятель искусств республики Э. Алмасзаде. В новой редакции балетмейстер глубже и острее подчеркивает трагедию Гюльнияк и Полада; пантомимное раскрытие ряда образов и сцен заменено танцевальными средствами.

Четыре десятилетия интенсивной сценической жизни «Девичьей башни» — яркое свидетельство неослабевающего интереса слушателей к первенцу азербайджанского балетного искусства.

Р. ФАРХАДОВА

Народный артист республики *Бадалбейли Афрасиаб Бадал оглы* (1907—1975) — видный композитор, дирижер, музыкально-общественный деятель Азербайджана.

ИШТИРАК ЕДӘНЛӘР

Күлјанаг
Полад
Чаһанкир хан
Ханын арвады
Вәзир
Ајпәри
Кәндлиләр, Күлјанағын рәфиғәләри, Поладын достлары, сарај гызлары, Чаһанкир ханын дөјүшчүләри, гонаглар.
Балет илк дәфә 1940-чы ил апрелин 18-дә Бакыда М. Ф. Ахундов адына Опера вә Балет Театрында тамашаја гојулмушдур.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

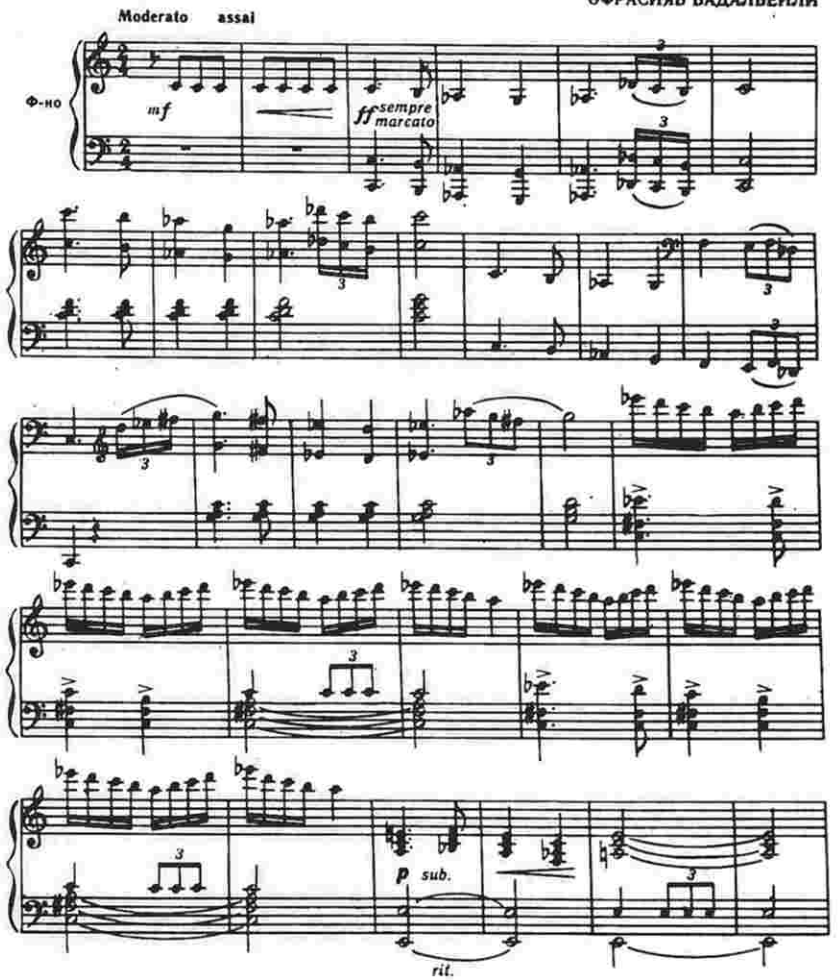
Гюльянак
Полад
Джангир-хан
Жена хана
Визирь
Айпери
Крестьяне, подруги Гюльянак, друзья Полада, придворные девушки, воины Джангир-хана, гости.
Премьера балета состоялась 18 апреля 1940 г. в Театре оперы и балета им. М. Ф. Ахундова.

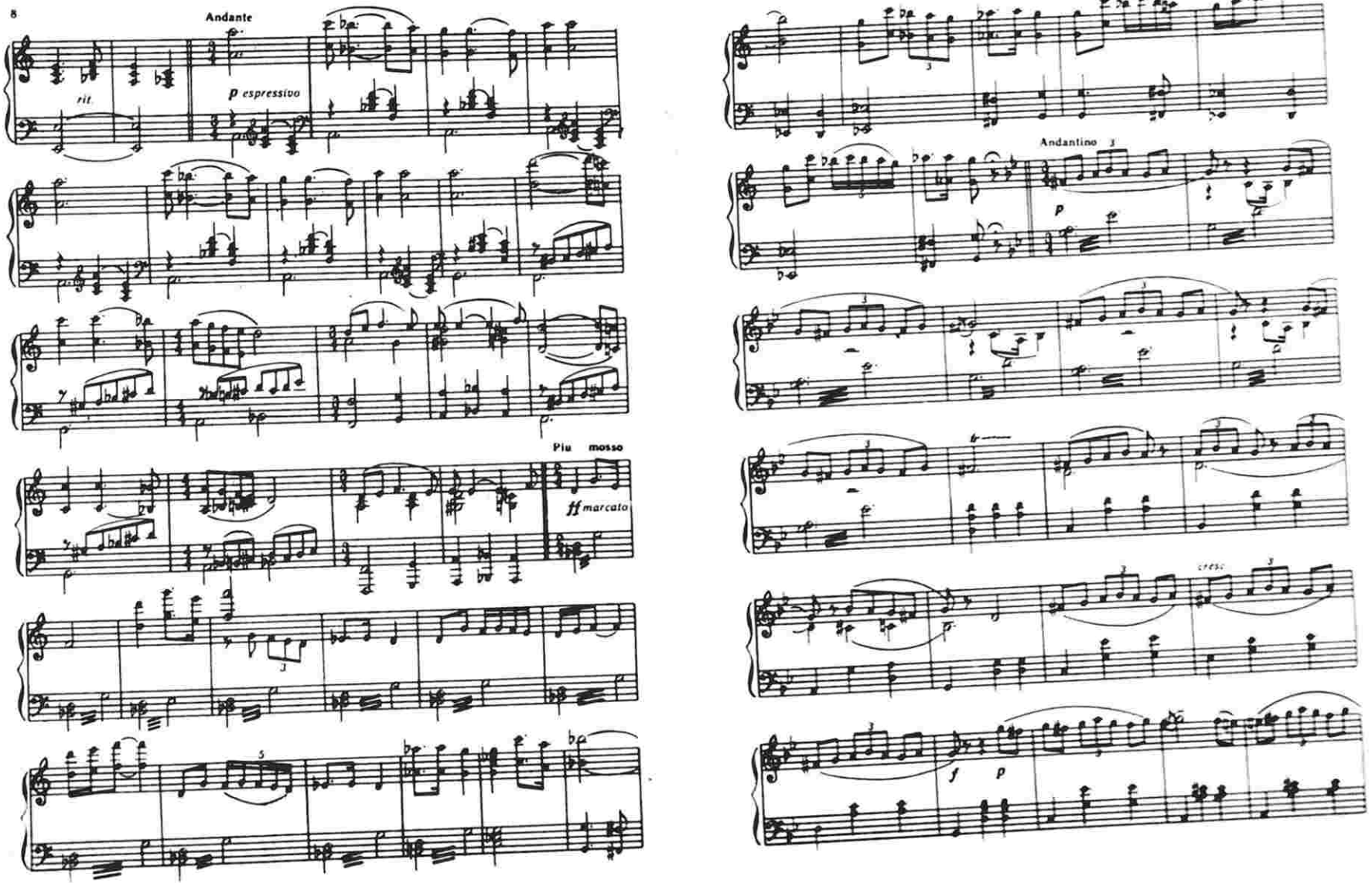
© Ишыг — 1981

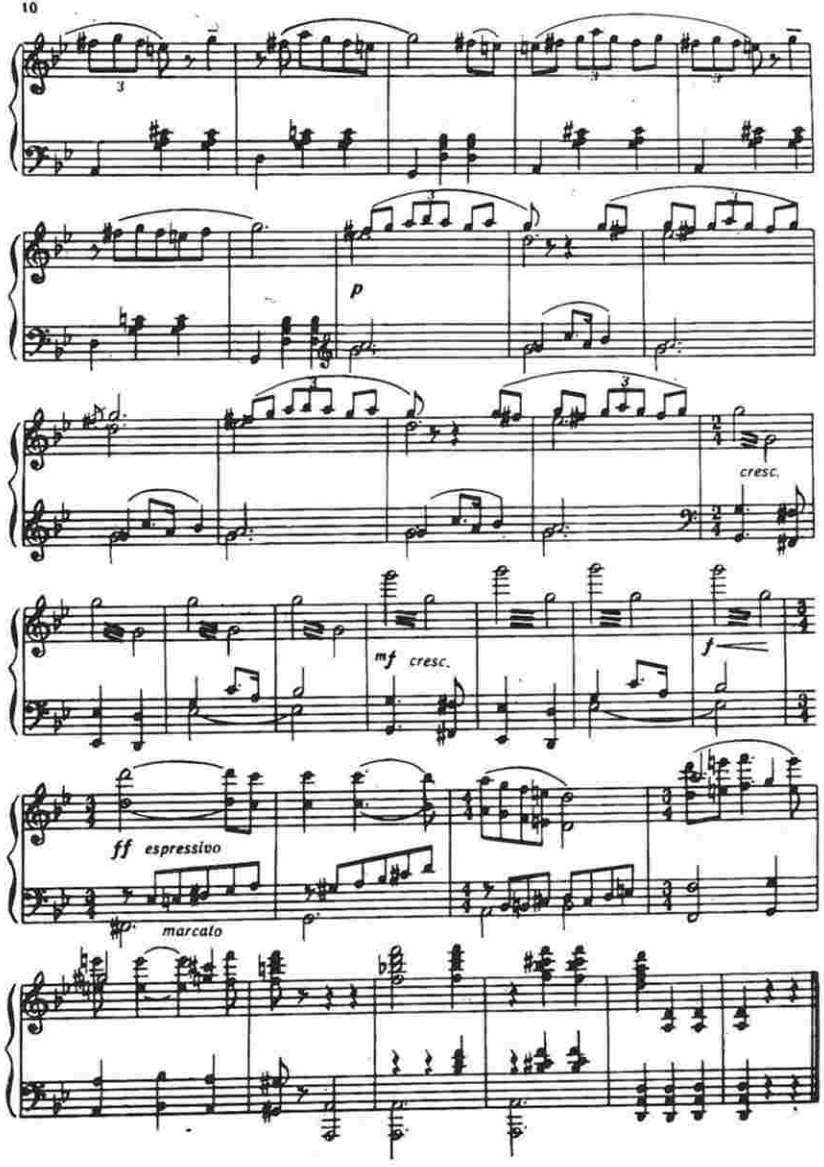
Б 90407—10
М—654 — 81 — 31—79

Кириш
Вступление

ӘФРАСИЈАБ БӘДӘЛБӘЈЛИ
ӘФРАСИЯБ БАДАЛБЕЙЛИ



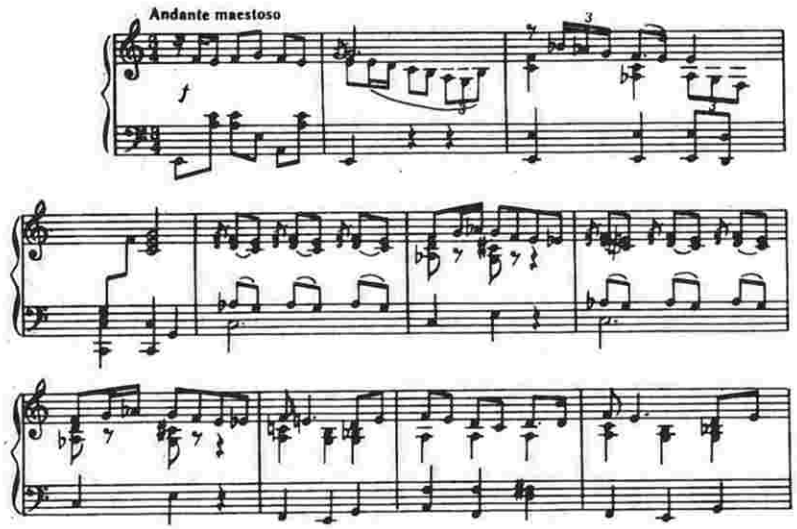

Andante
rit
p espressivo
Più mosso
ff marcato
Andantino
p
cresc
f
p



Пролог

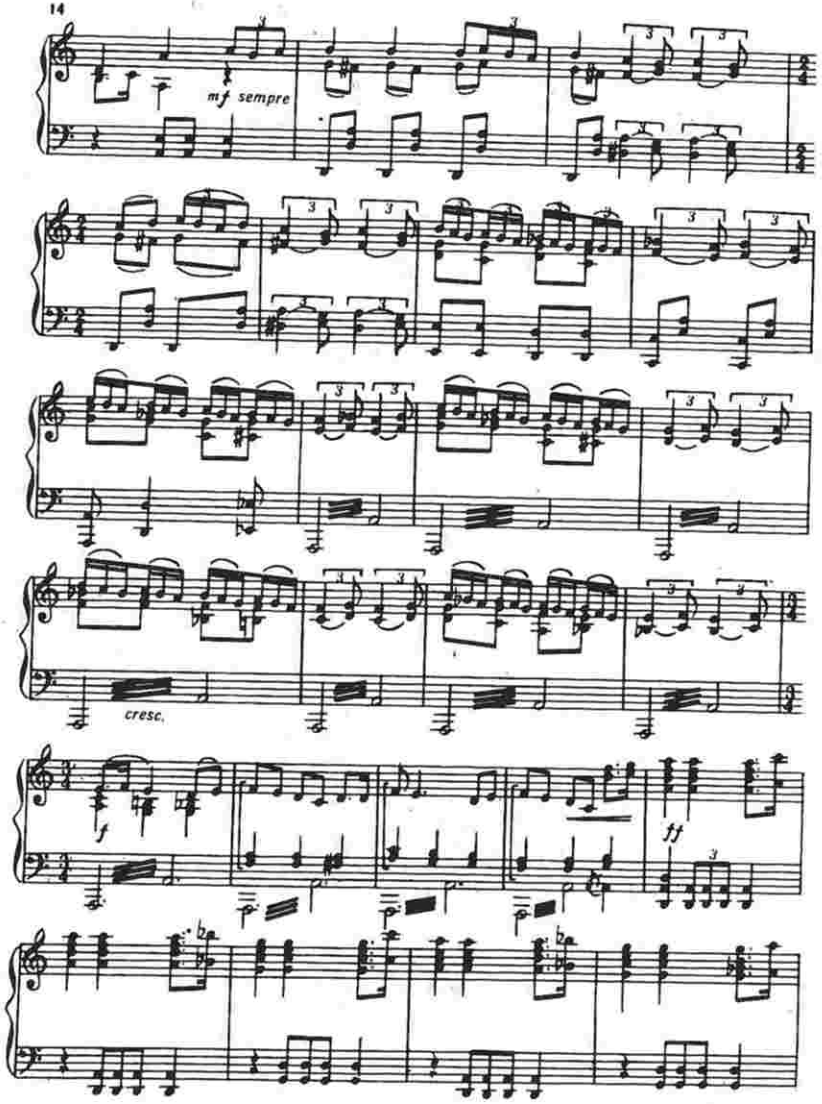
Сарајда Чаһанкир ханын аравдынын отагы.

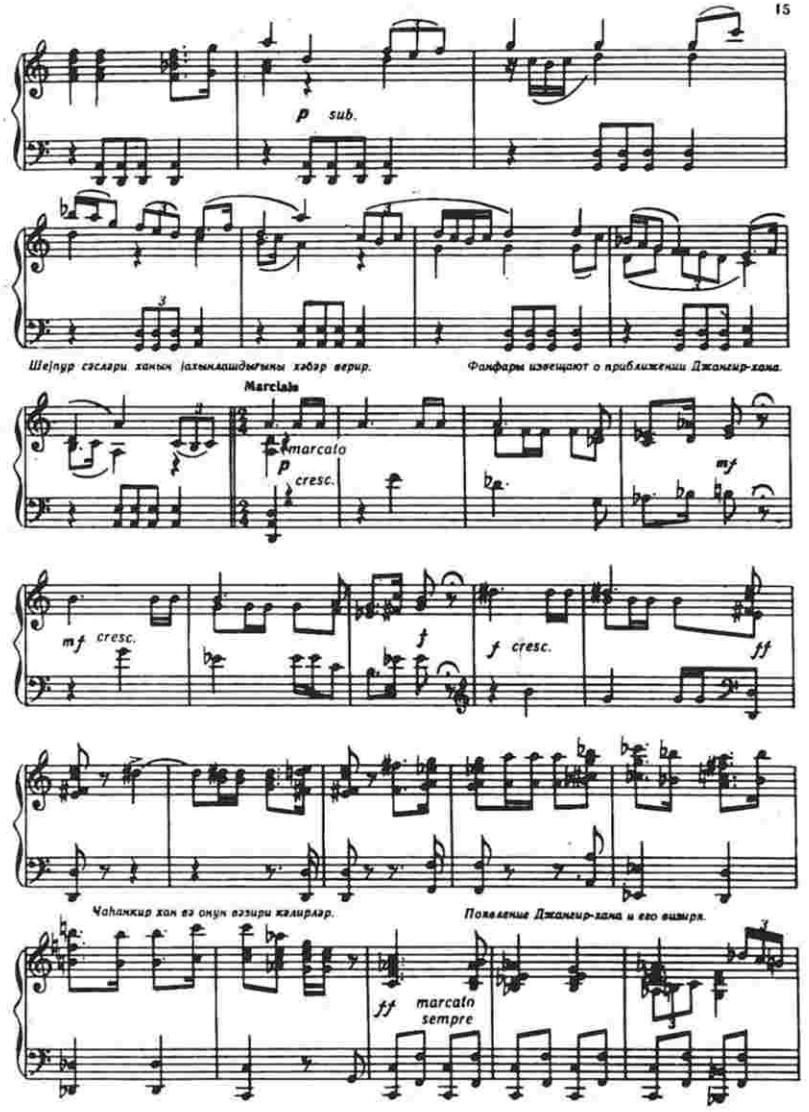
Покои жены Джангир-хана в его дворце.

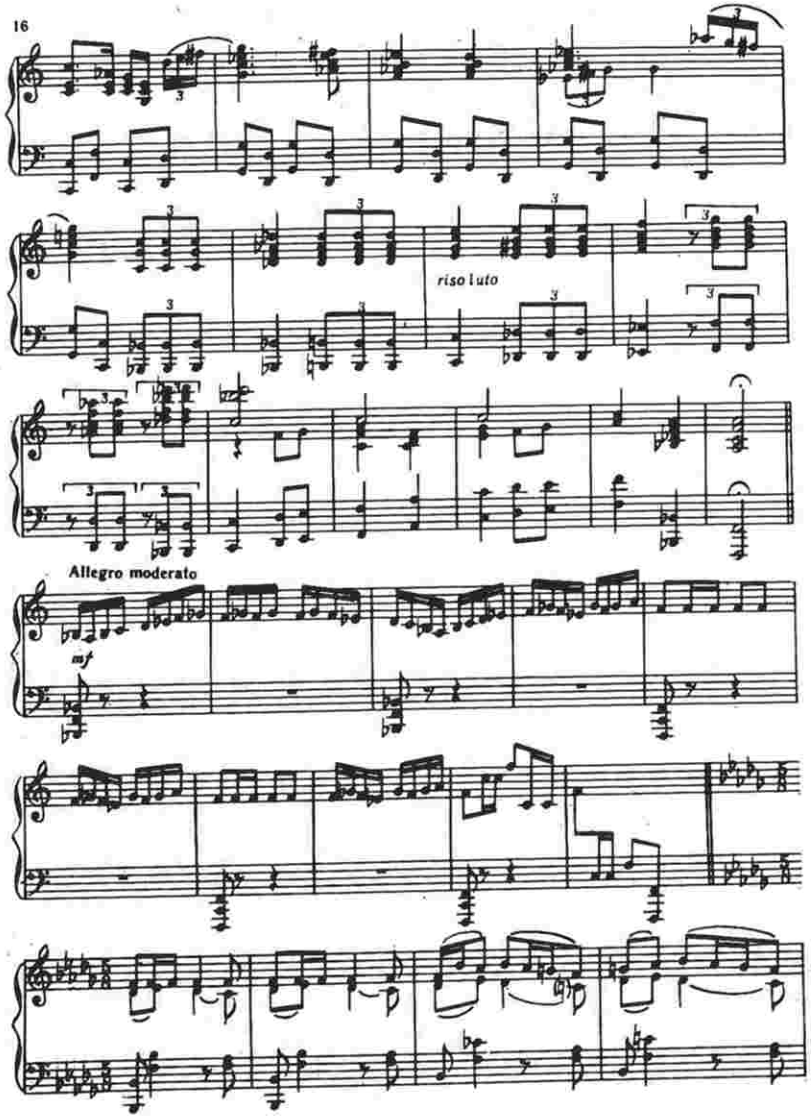


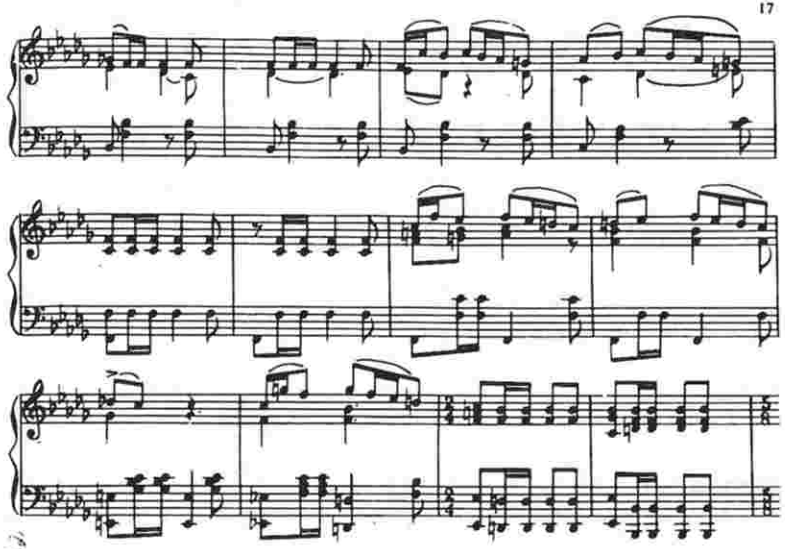
Чаһанкир ханын севимли аравды , онун јахын адамлары ев кәнизләри ханым дөјүшдән гајытмасыны кözлəjирлəр.

Любимая жена Джангир-хана и ее приближенные готовятся к его возвращению из похода.


mf sempre
cresc.
f
ff

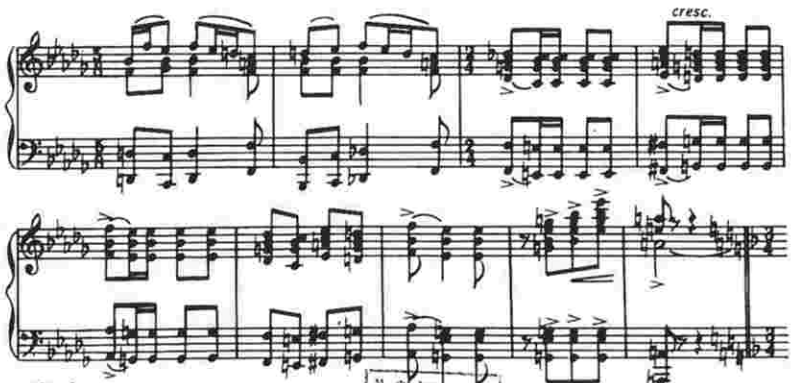

p sub.
Шеjпур сәсләри ханын јахынлашдығыны хәбәр верир.
Фанфары извещают о приближении Джангир-хана.
Marciale
marcato
p cresc.
mf
mf cresc.
f
f cresc.
ff
Чаһанкир хан вә онун вәзири кәлирләр.
Появление Джангир-хана и его визиря.
ff marcato sempre





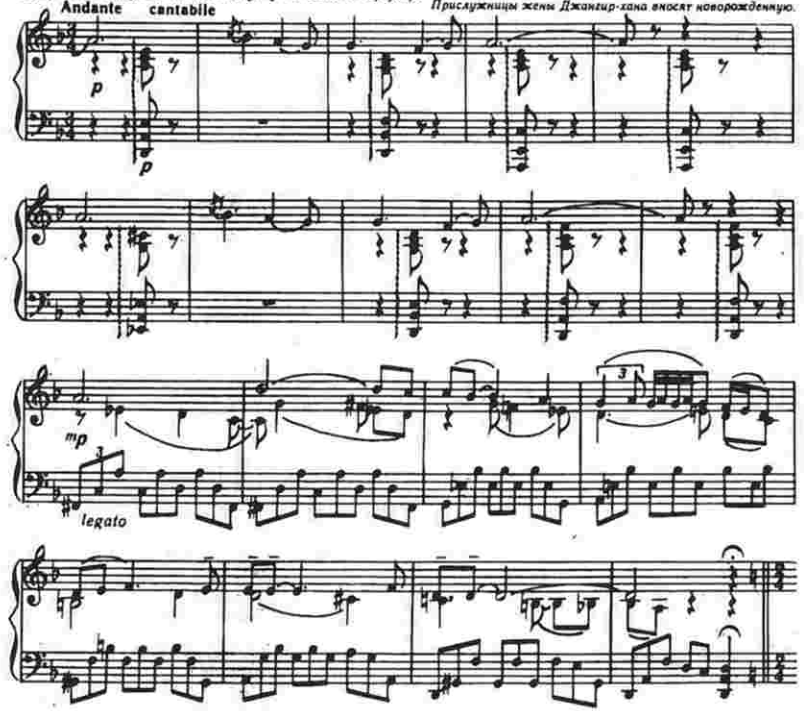
Чаһанкир хан вәрәсәсинә галиб дөјүш һәдијјәсини вә нәсилдән-нәсләә кечән биләрзијини бағышлајыр.
Арвады онун габағыны кәсир.

Джангир-хан дарит наследнику боевые доспехи и родовой браслет. Жена останавливает его.



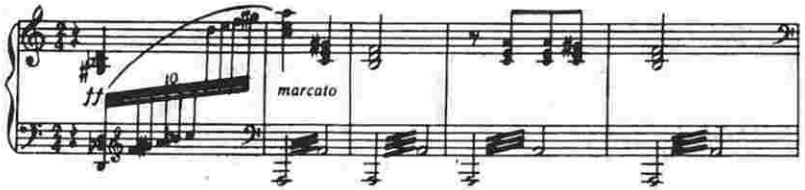
Сарај хидмәтчиләри ханык тәзә доғулмуш гызыны кәтирирләр.

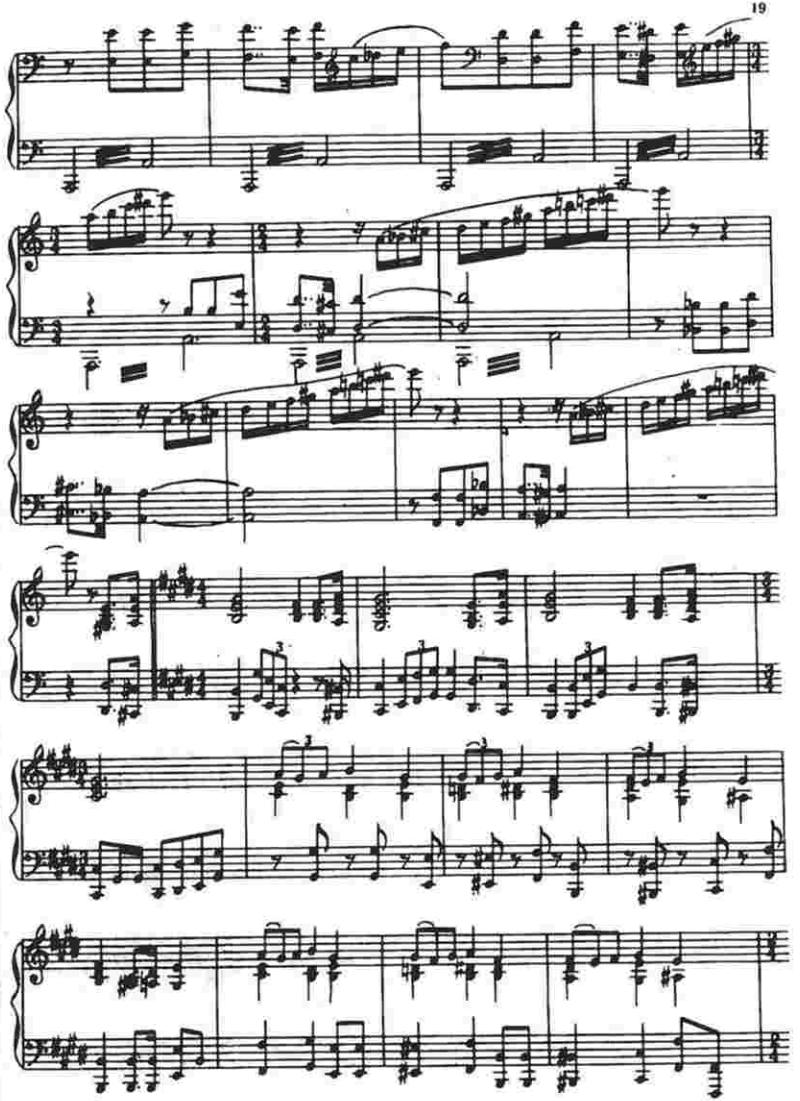
Прислужницы жены Джангир-хана вносят новорожденную.

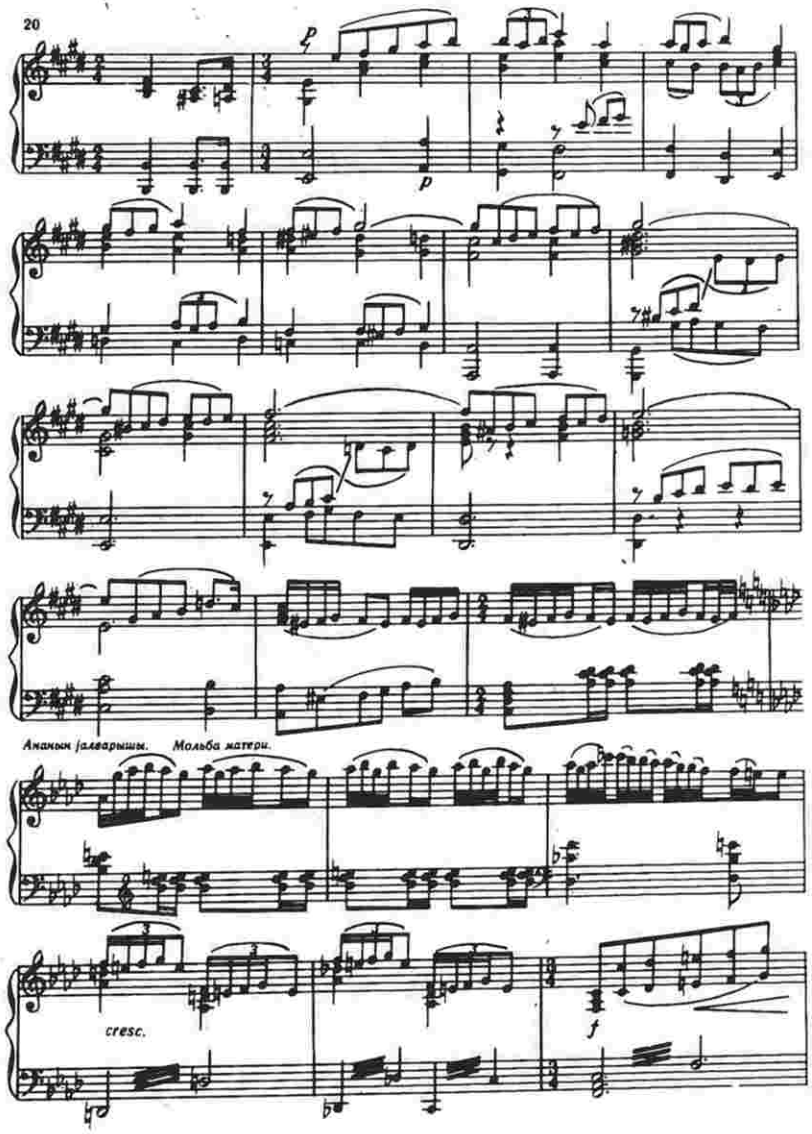


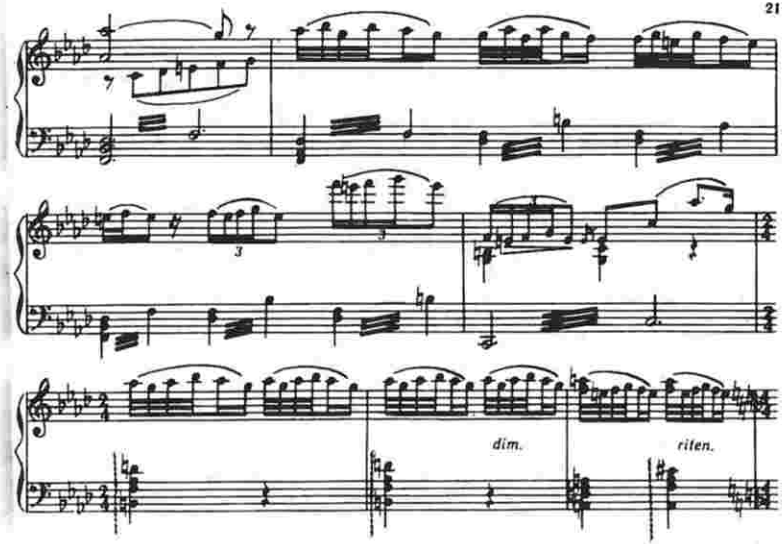
Чаһанкир хан биләндә ки, гызы олуб, чох гәзәбләнир, Ушағын өлдүрүлмәсини вә анасының сарајдан говулмасыны әмр едир.

Узнав, что родилась дочь, Джангир-хан приходит в ярость. Он приказывает убить ребенка и изгнать мать.





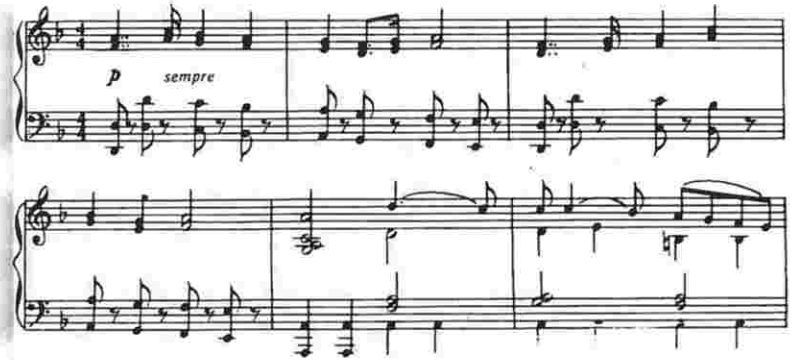


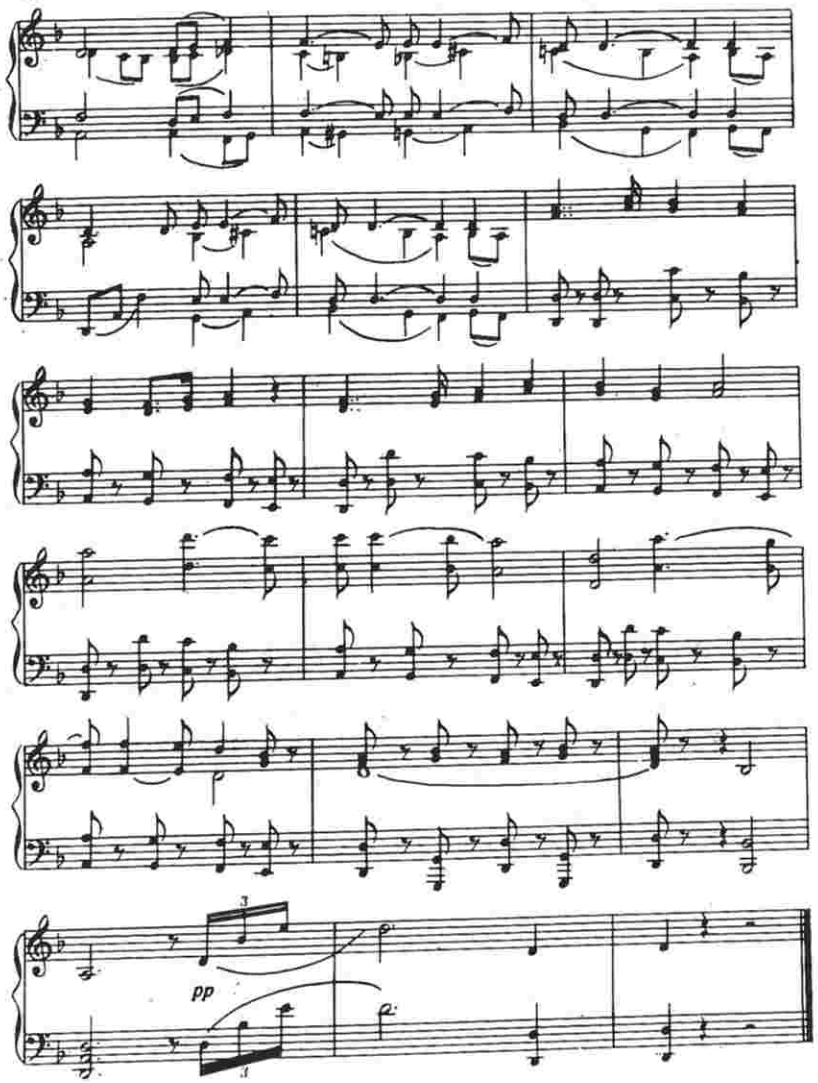


Ананын дәрди әзизә пис тә'сир едир. О, ушағы өз биләрзији сарајы тәрк едән Ајпарыја верир.

Горе матери трогает визиря. Он передает ребенка и браслет Айпери, которая покидает дворец.

Andante cantabile





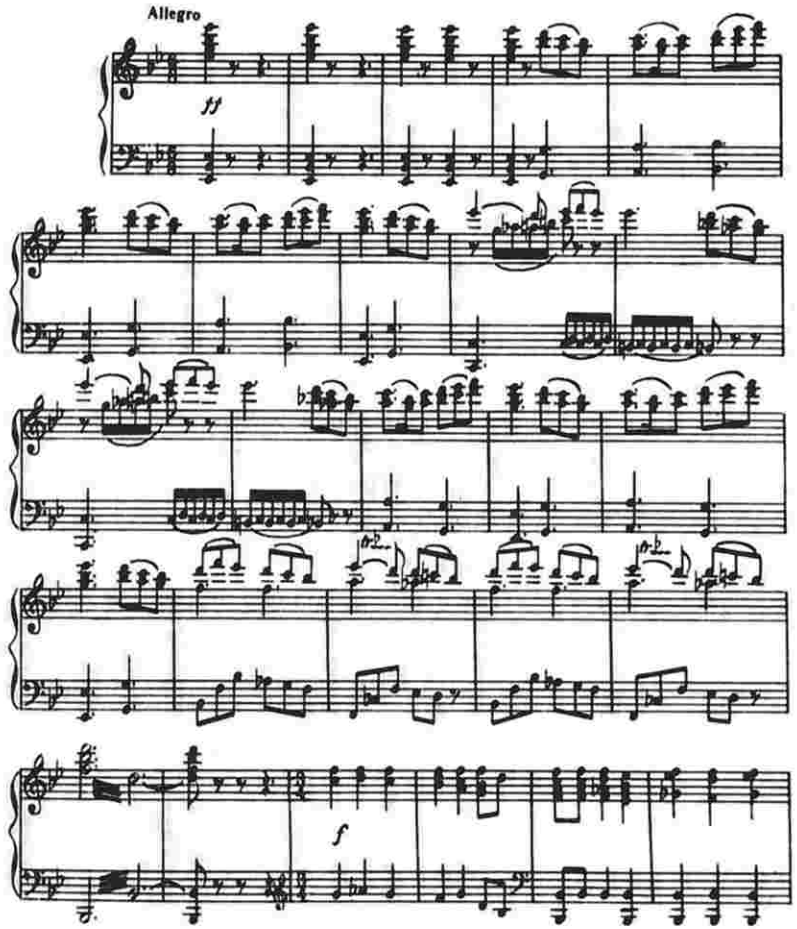
Биринчи пэрдэ

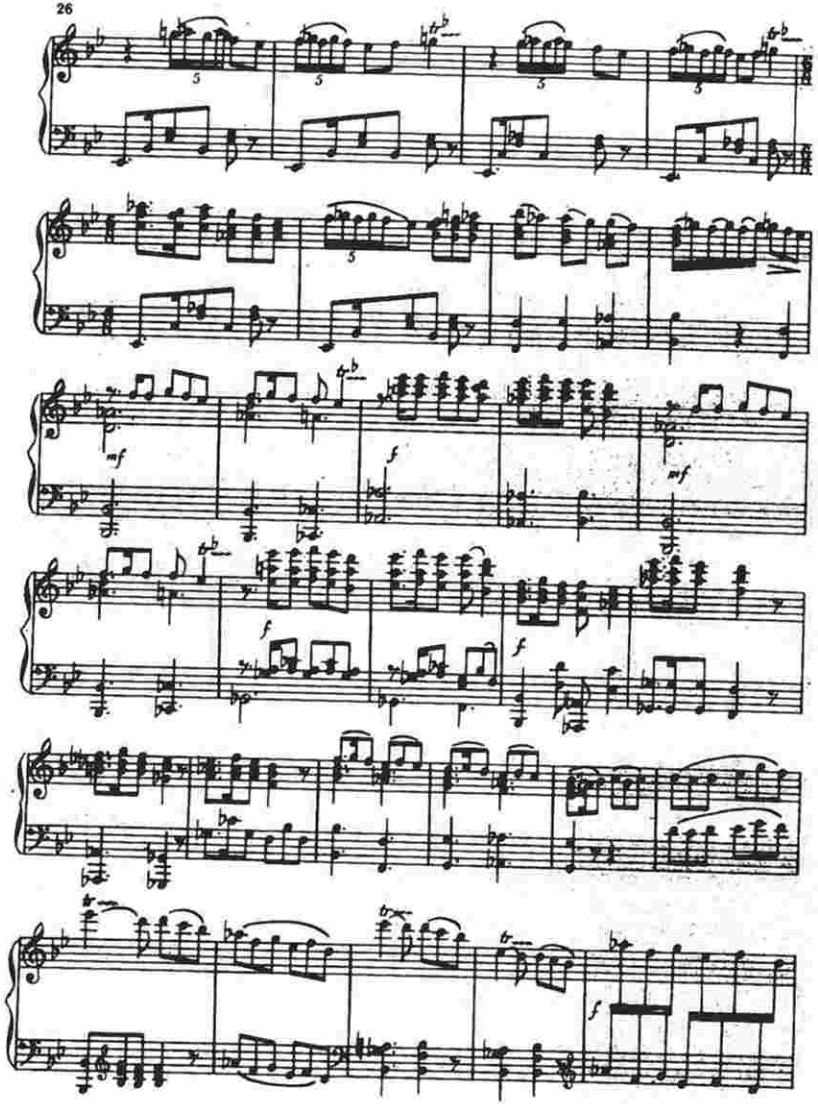
•

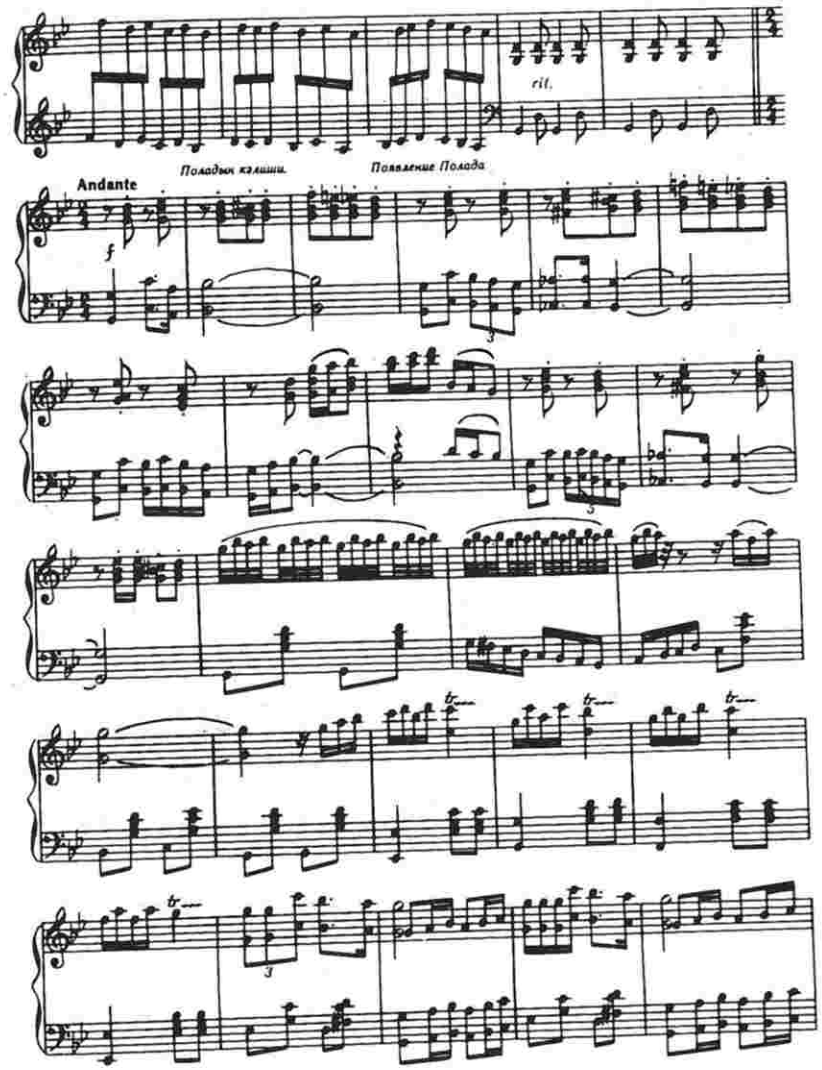
Действие первое

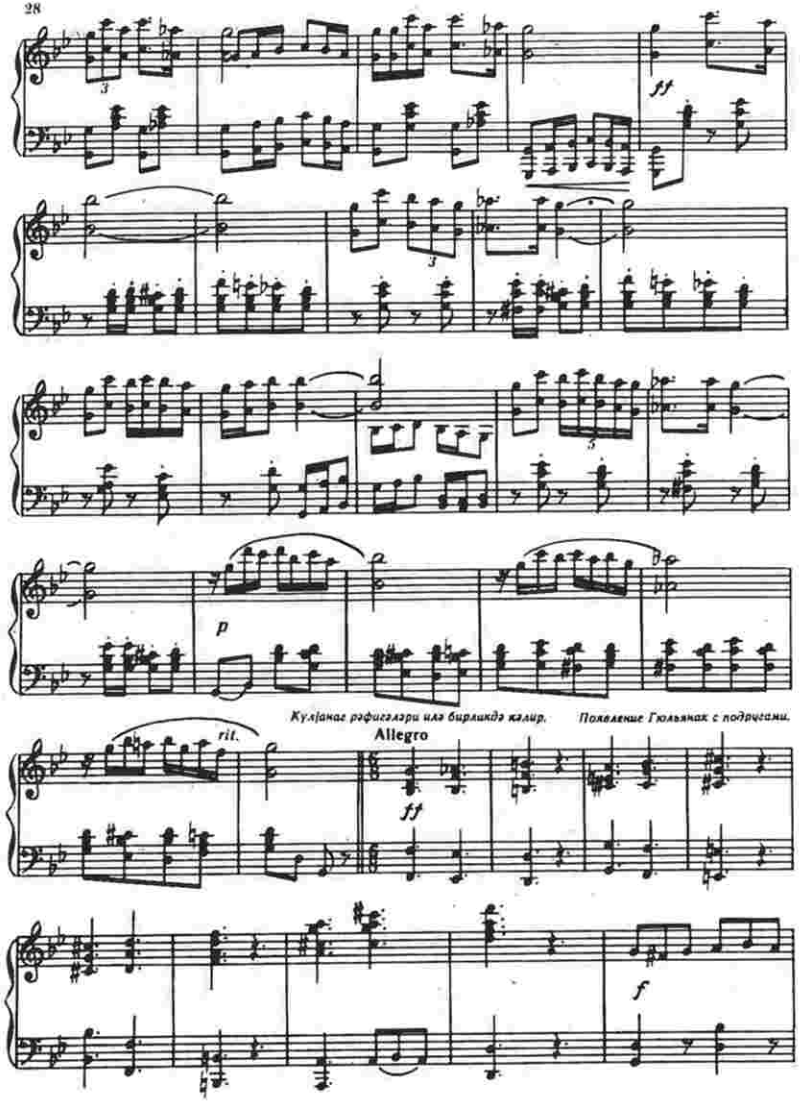
Кириш вә Поладын сәһнәси
Вступление и сцена Полада

Дәниз сащилиндә кәндин кәнары. *Окраина селения на берегу моря.*



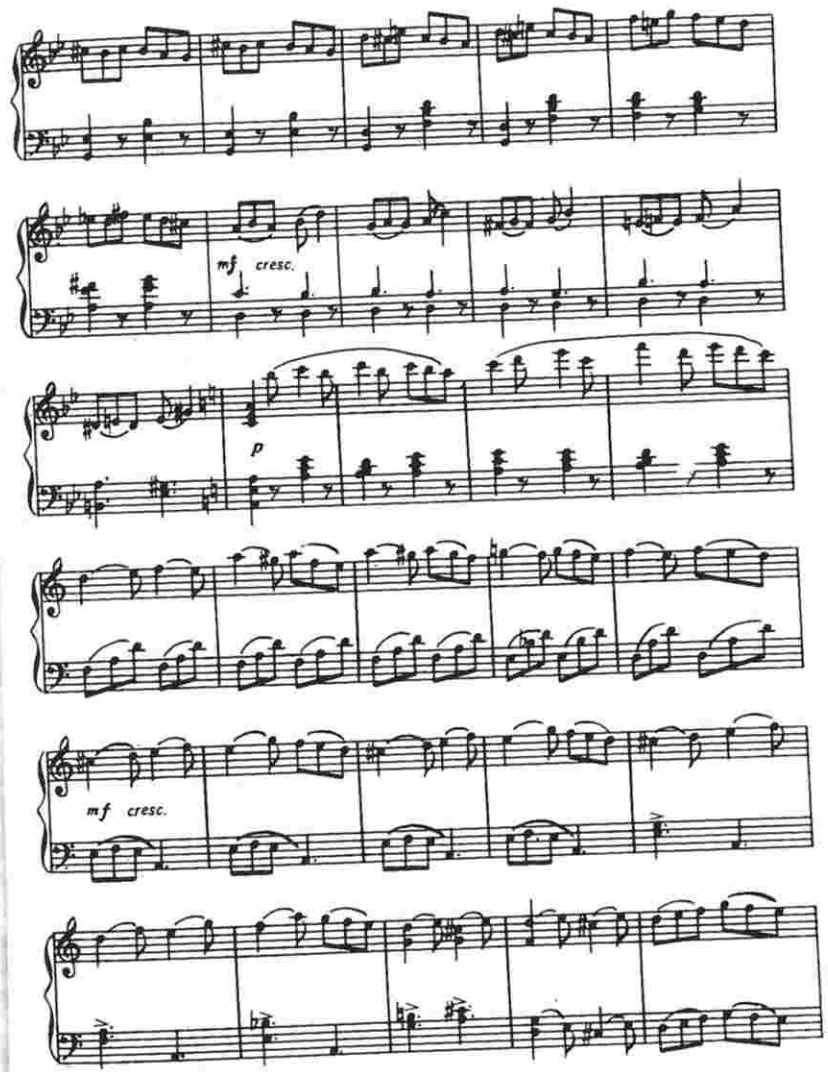


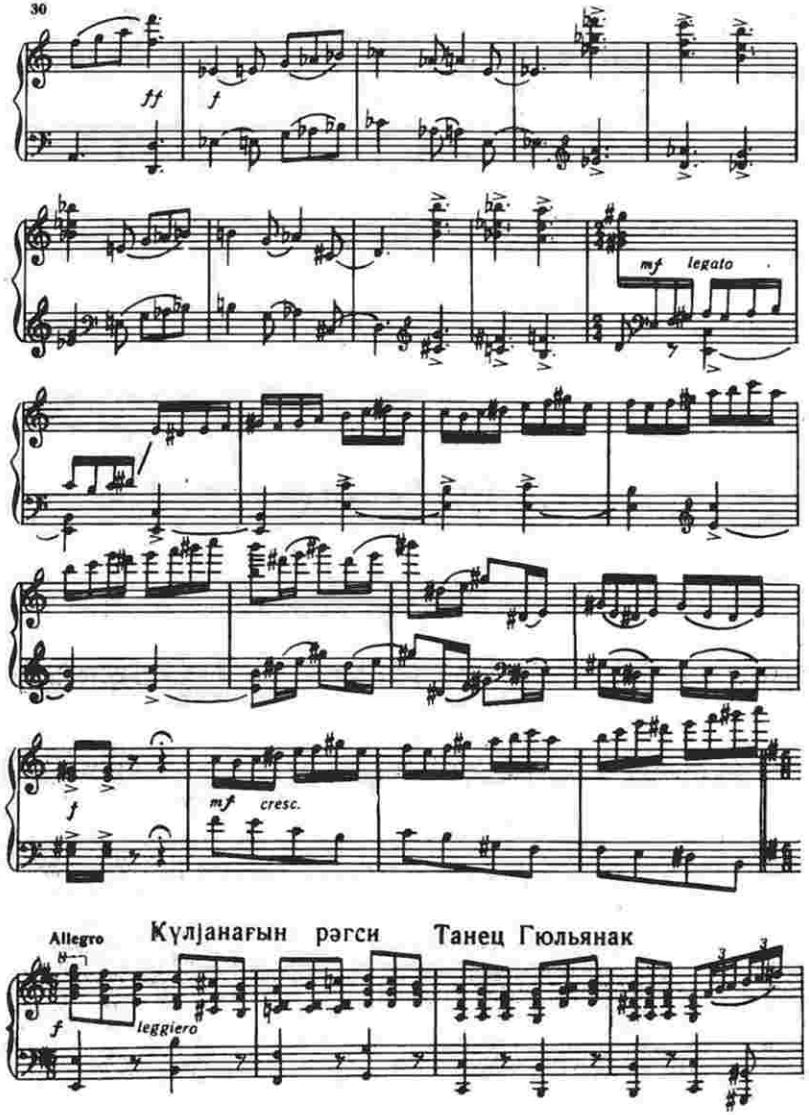

rit.
Поладын кэлиши.
Появление Полада
Andante

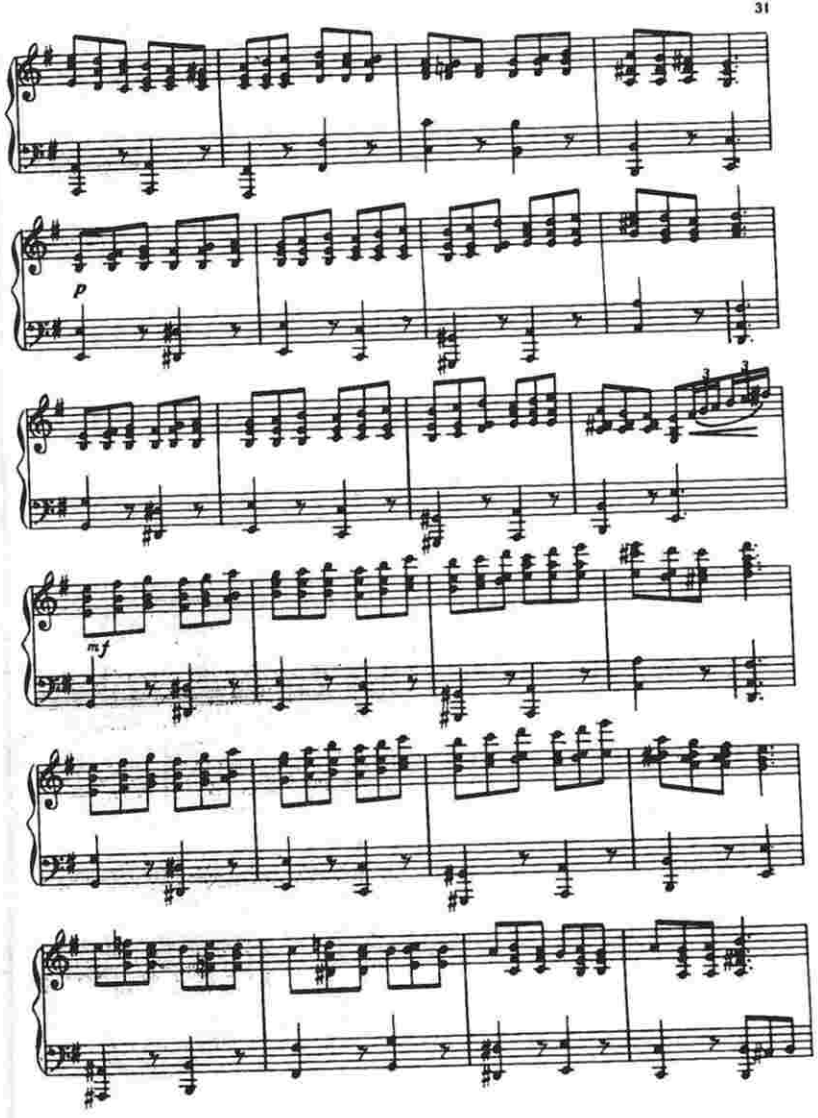


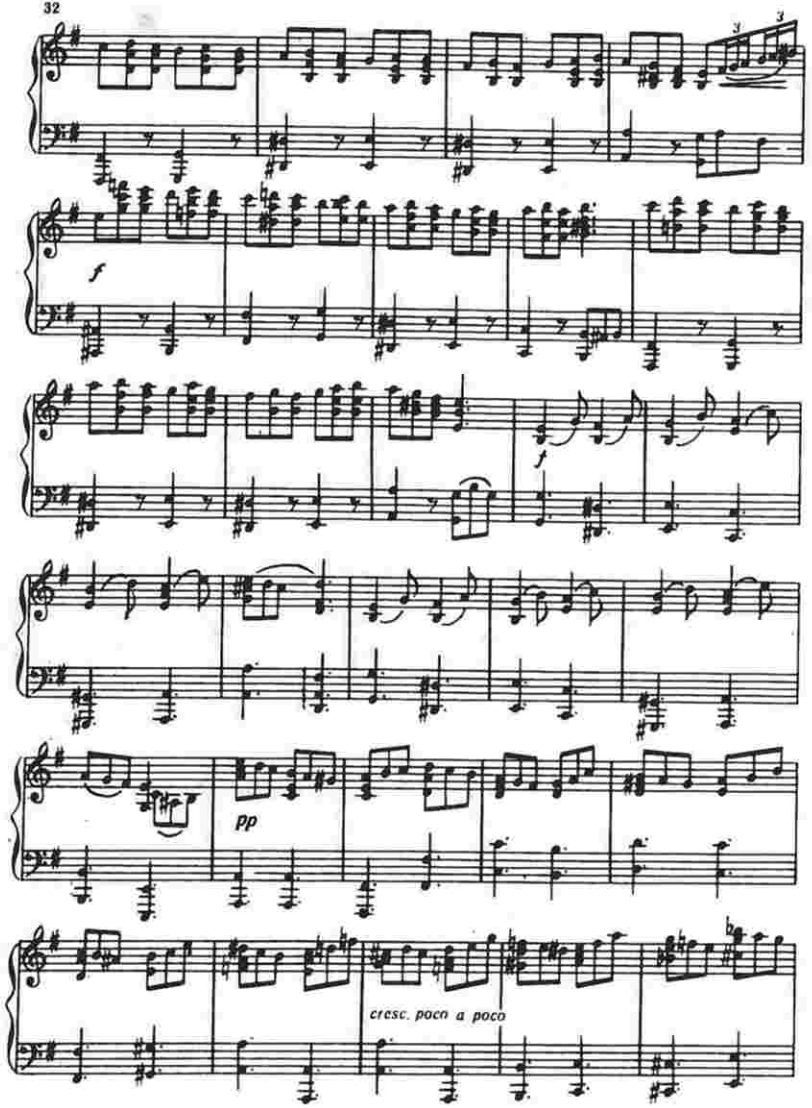
Кулјанаг рәфигәләри илә бирликдә кәлир.

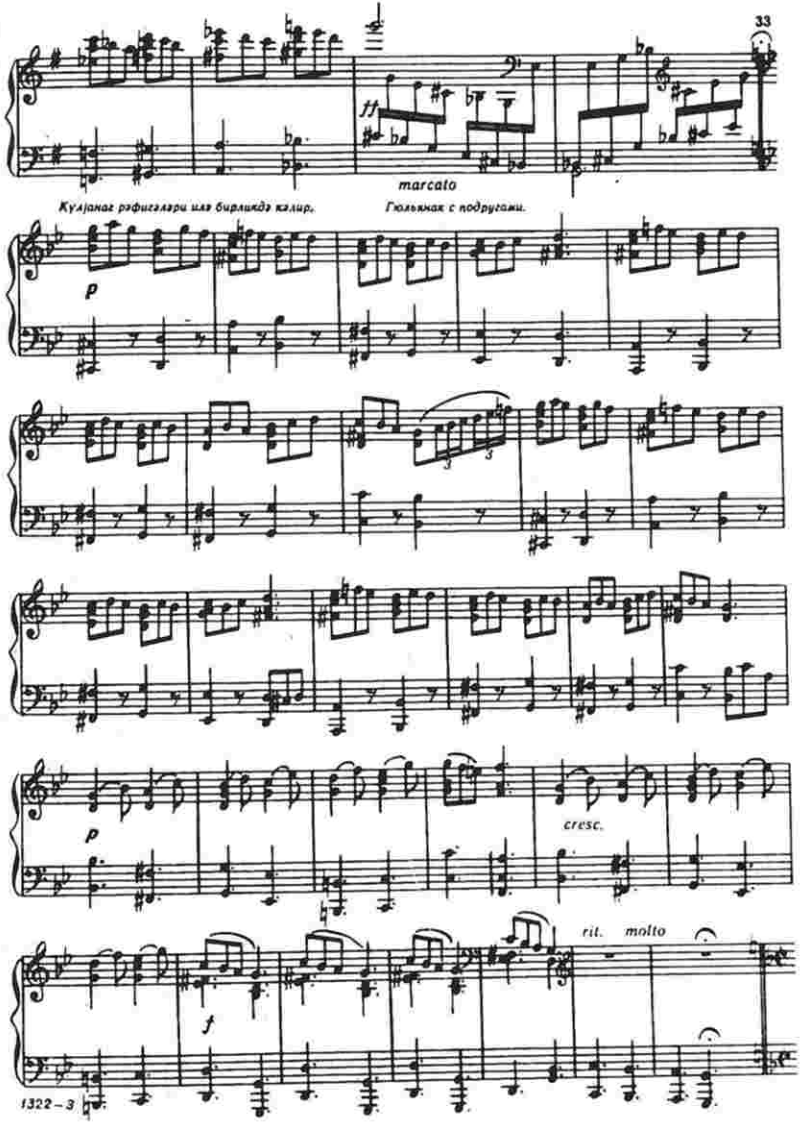
Появление Гюльянак с подругами.




ff
f
mf legato
f
mf cresc.
Allegro
Күлјанағын рәгси Танец Гюльянак
f leggiero

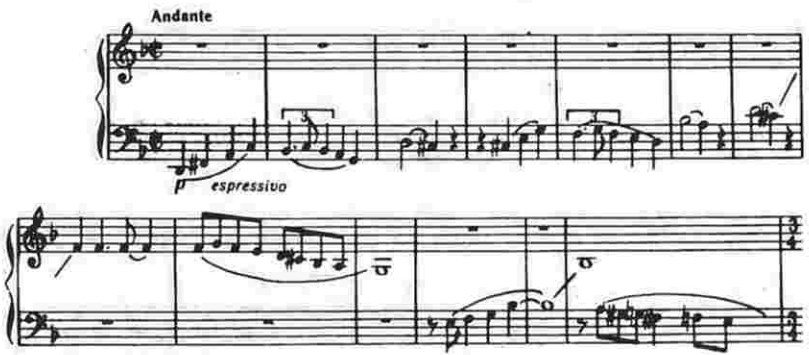

p
mf


f
f
pp
cresc. poco a poco


ff
marcato
Кулјанаг рәфигәләри илә бирликдә кәлир.
Гюльнак с подругами.
p
p
cresc.
f
rit. molto

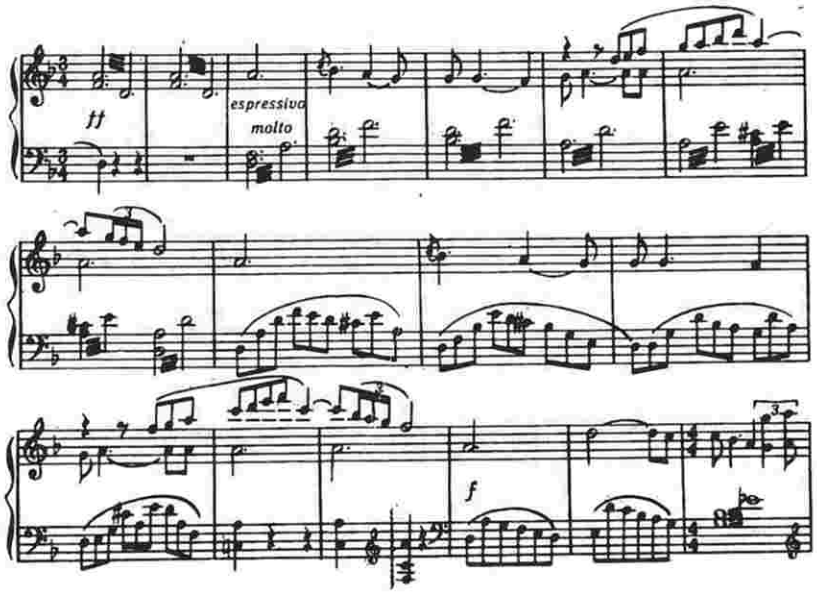
Күлјанаг биләрзијини јерә салыр. Рәфигәләриндән бири ону көтүрүб Күлјанага верир.

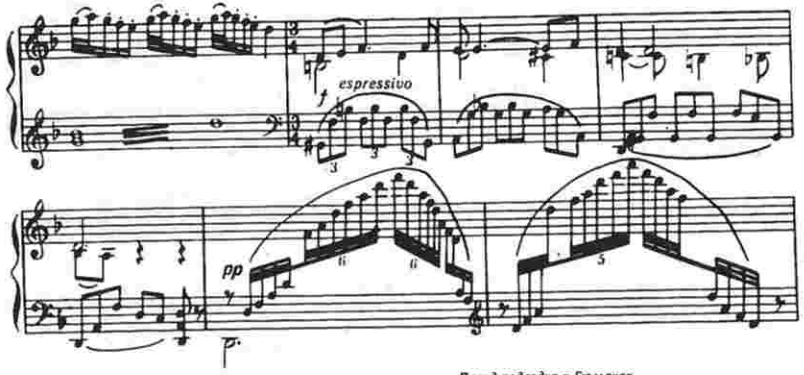
Гюльянак роняет браслет. Одна из подруг поднимает и передает его владелице.



Күлјанаг чох фикирлидир, илләр узуну о, биләрзијин сиррини өјрәнмәк истәјир.

Гюльянак задумывается — много лет она тщетно пытается разгадать тайну браслета.



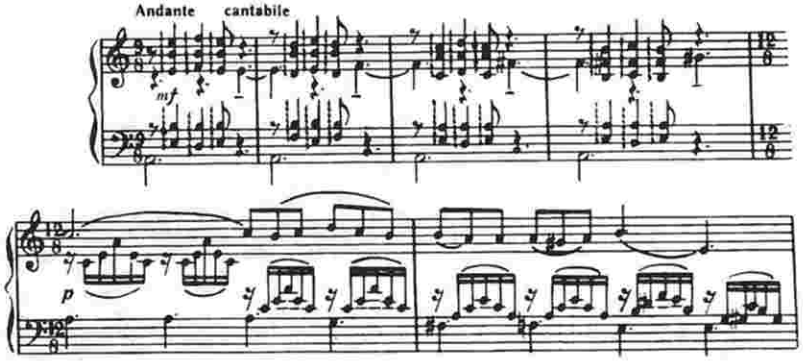


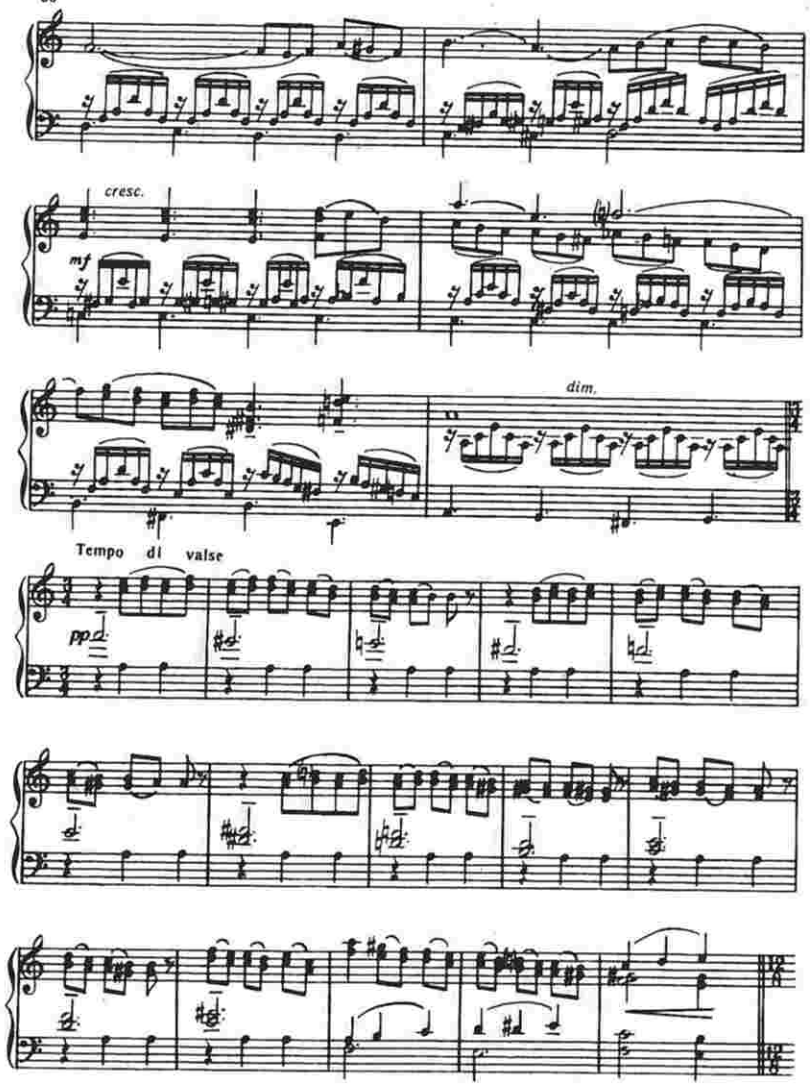
Полад Күлјанага јахынлашыр.

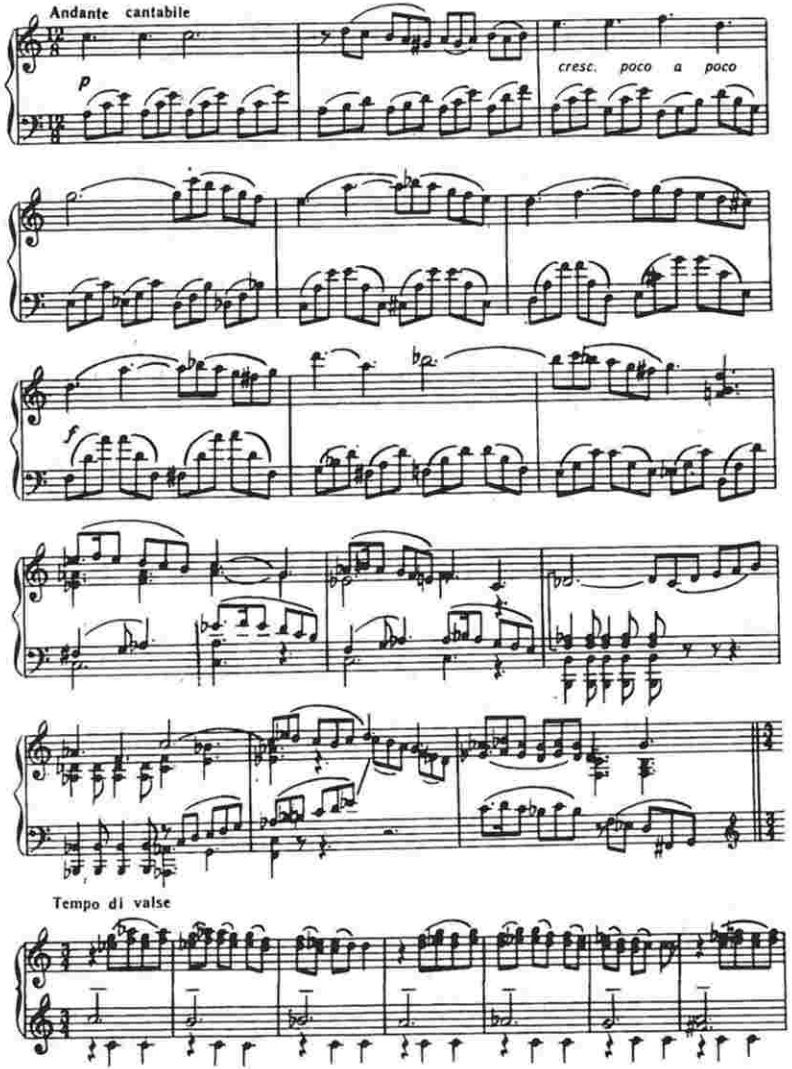
Полад подходит к Гюльянак.

Күлјанаг илә Поладын адажиосу

Адажио Гюльянак и Полада




cresc.
mf
dim.
Tempo di valse
pp


Andante cantabile
p
cresc. poco a poco
f
Tempo di valse

cresc.

Andante cantabile

ff

allargando

Maestoso

Тој мәрасиминин башланмасы Начало свадебного торжества

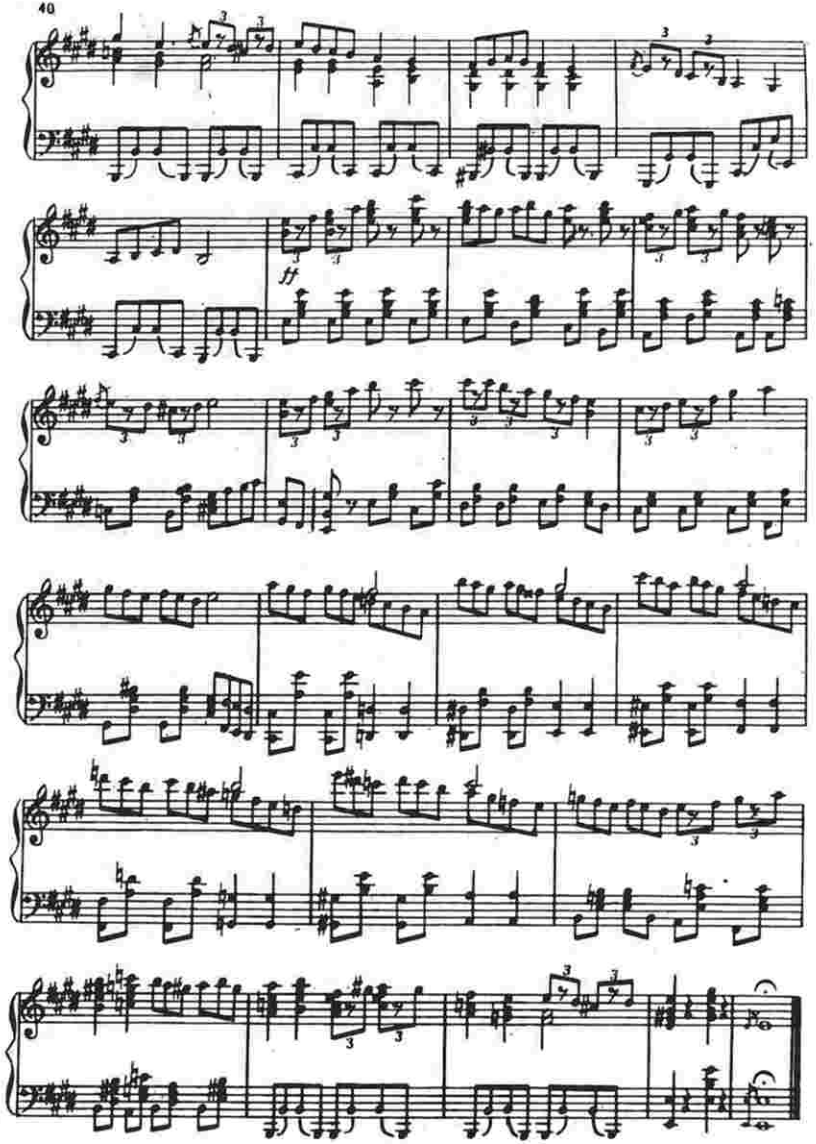
Allegro

f

rit. molto

a tempo

ff

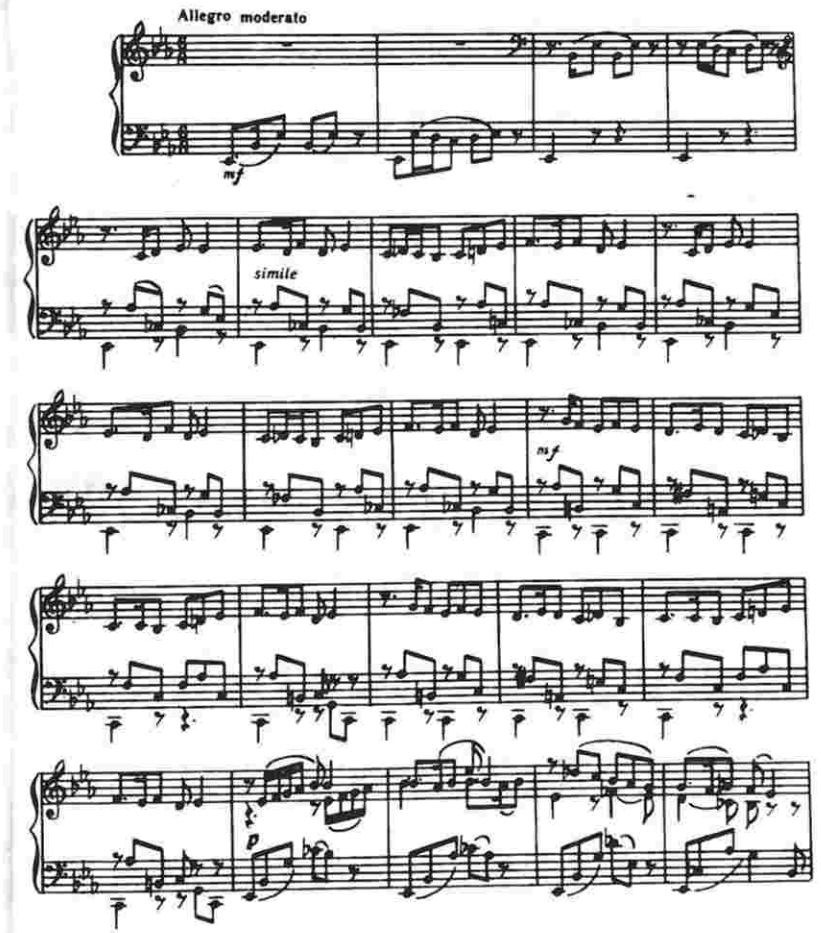


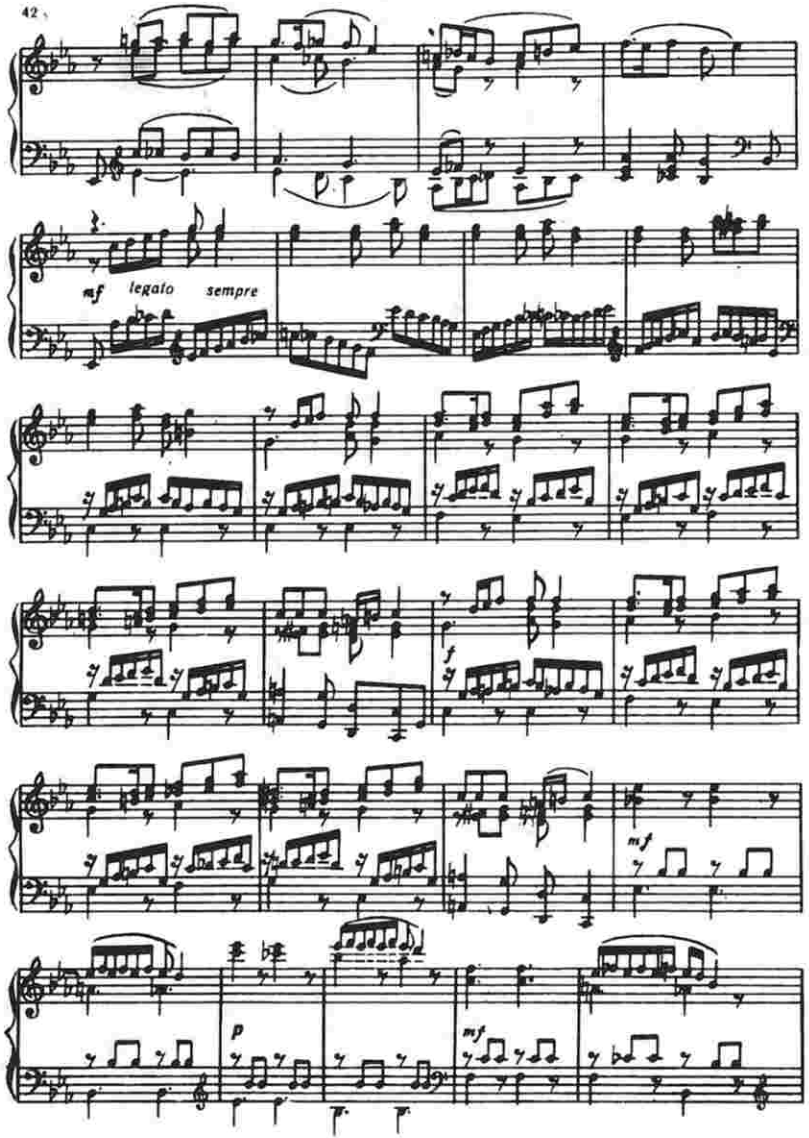
Нишанлы рэлан өз достлары илә кәлиҹ.

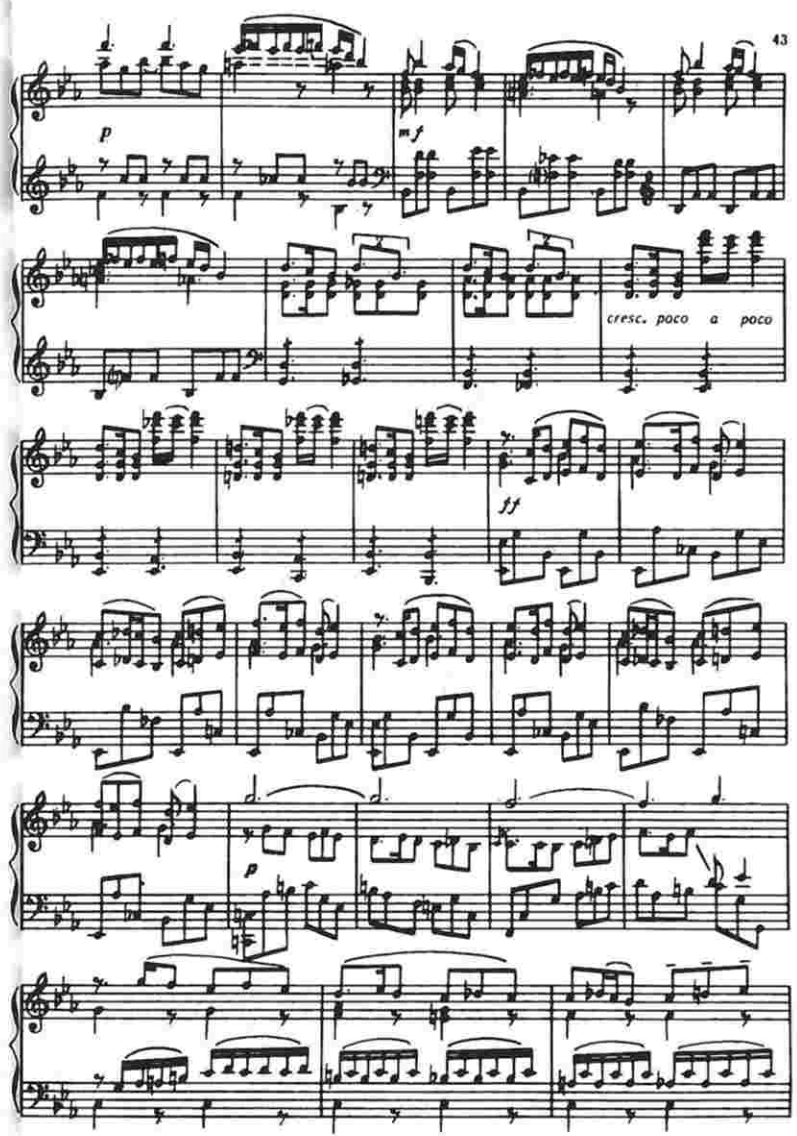
Появление жениха с друзьями.

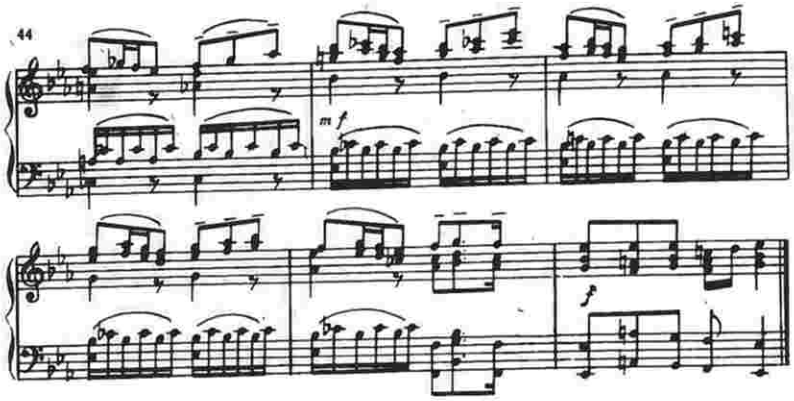
Елчинин рәгси

Танец свахи



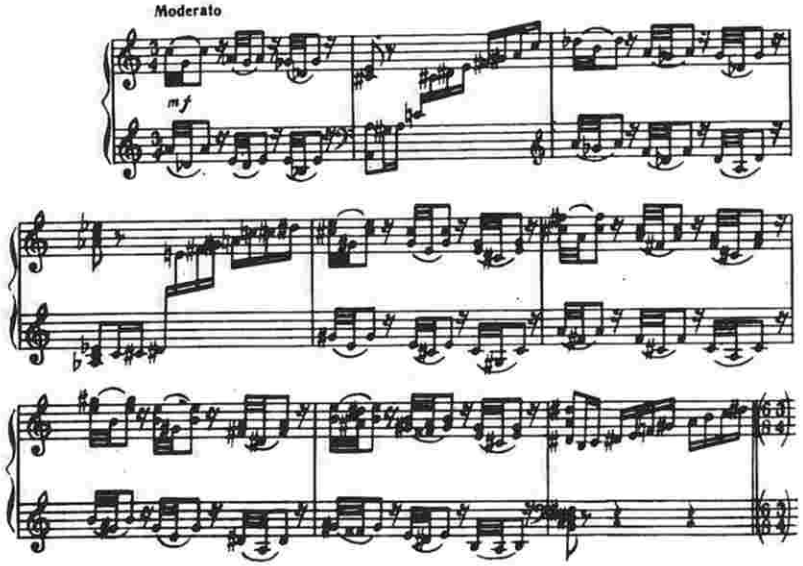

mf legato sempre
f
mf
p
mf

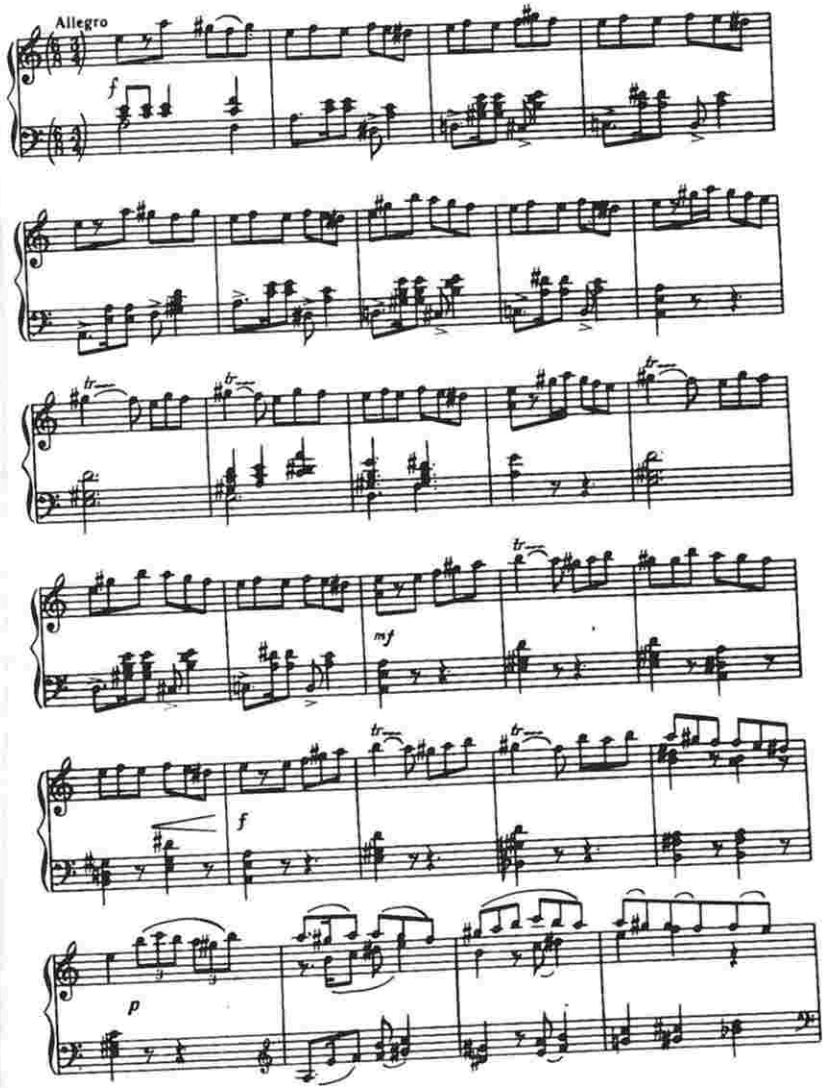

p
mf
cresc. poco a poco
ff
p

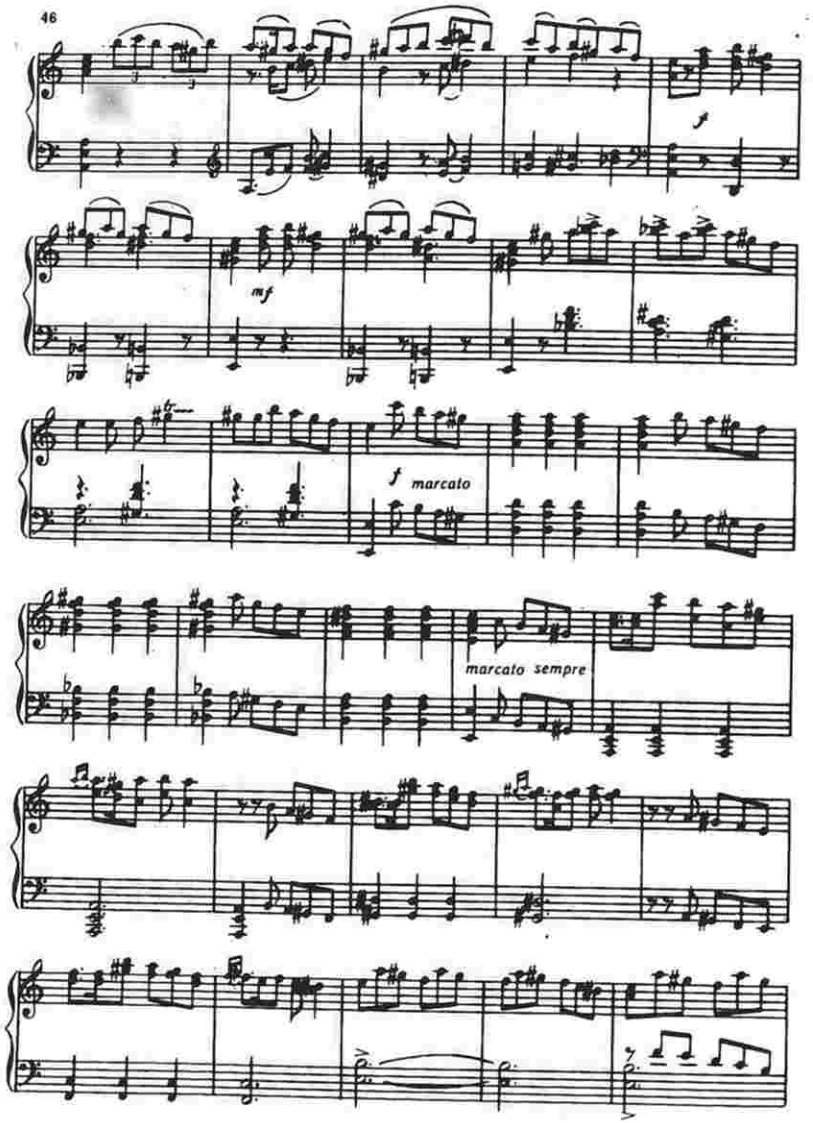


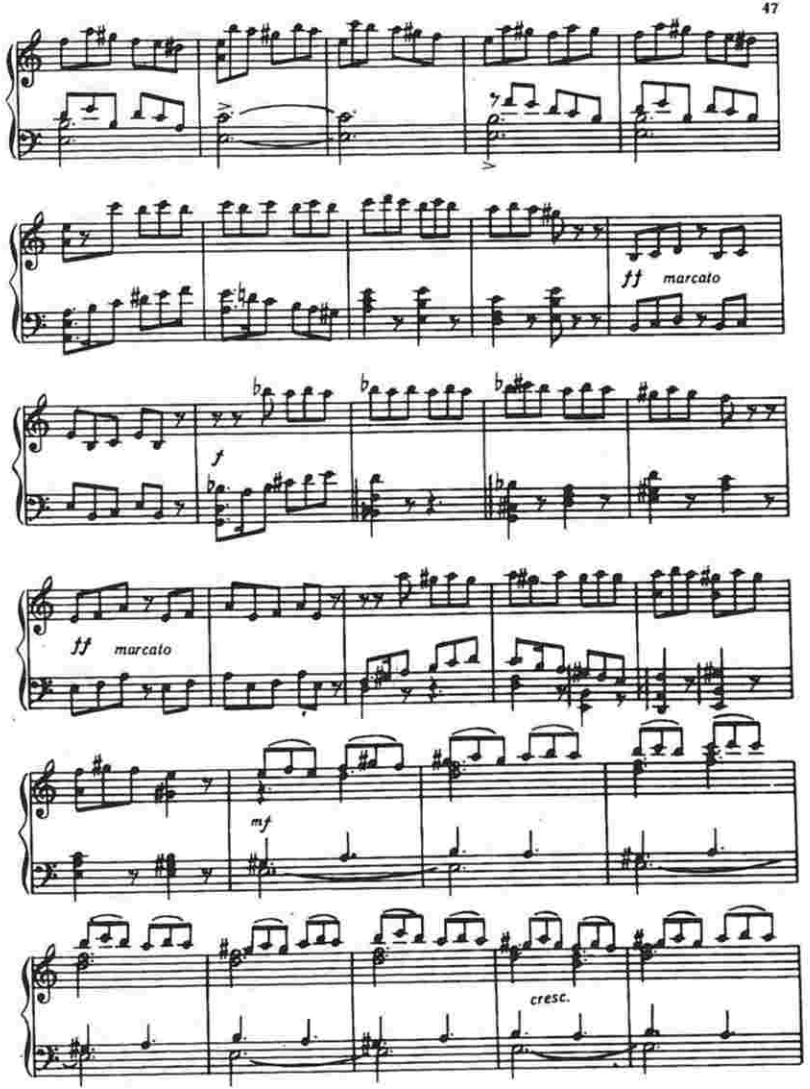
Кәндлиләрин рәгси
(Шалахо)

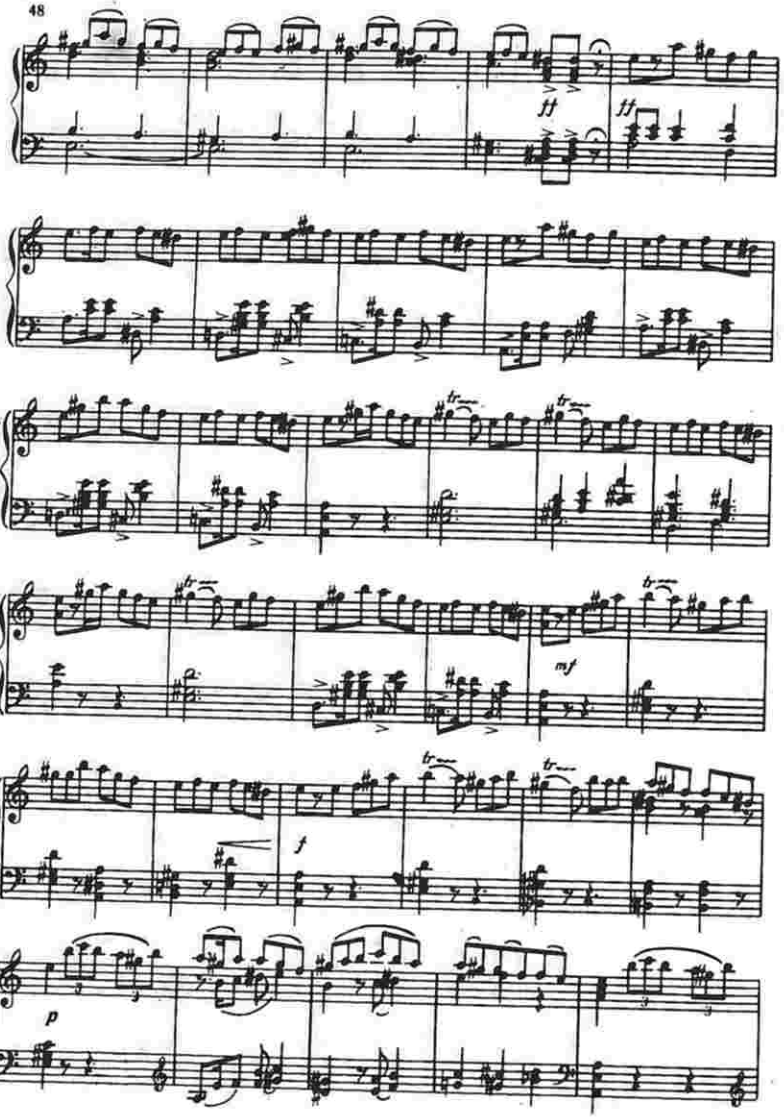
Танец крестьян
(Шалахо)

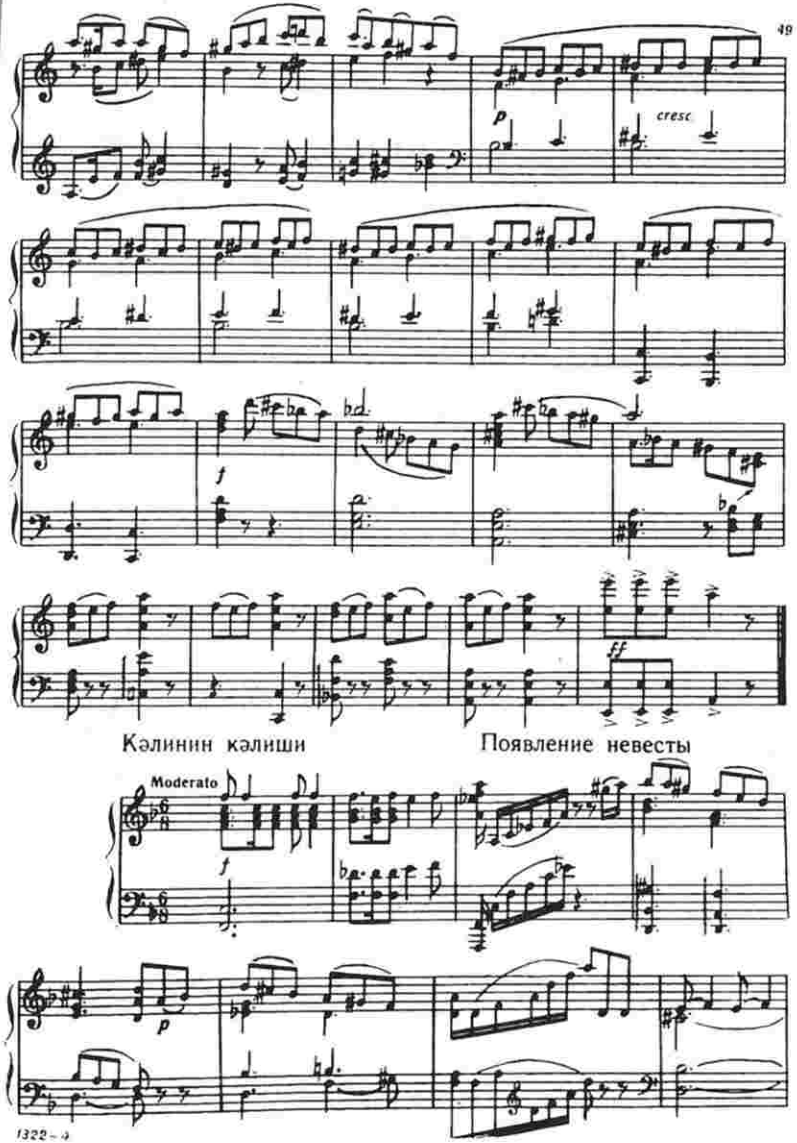





f
mf
f marcato
marcato sempre

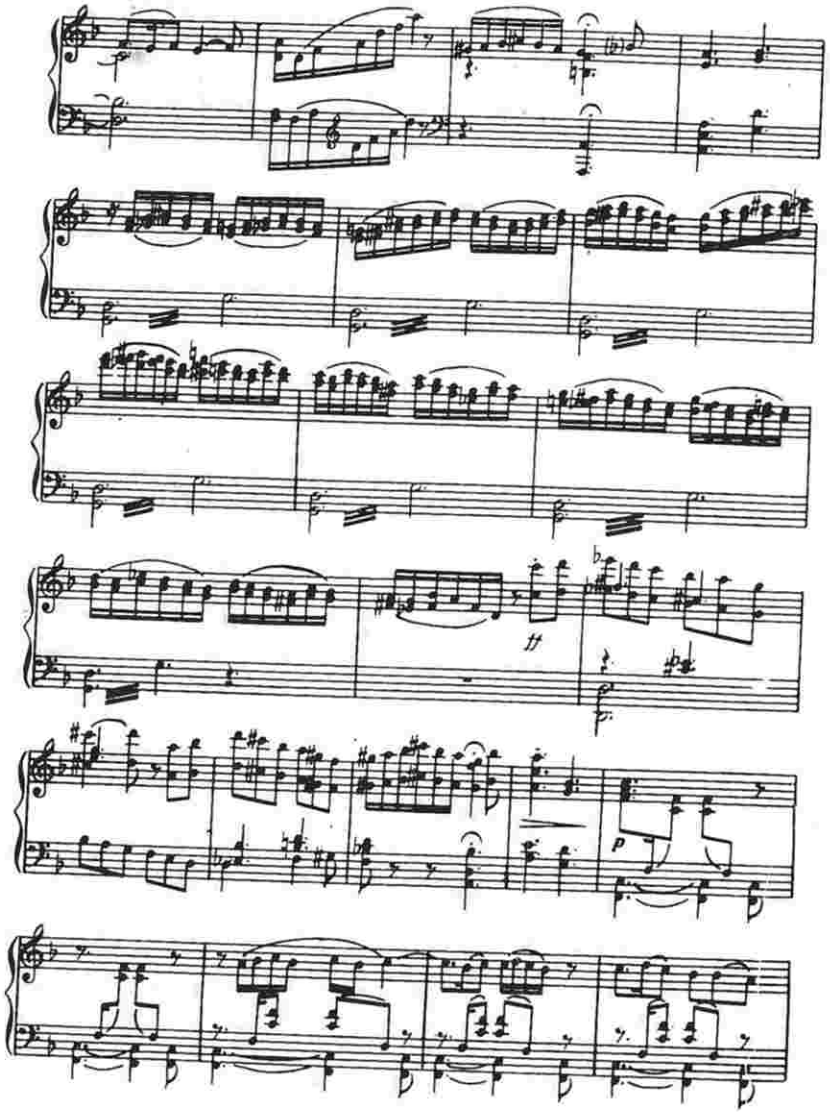

ff marcato
f
ff marcato
mf
cresc.

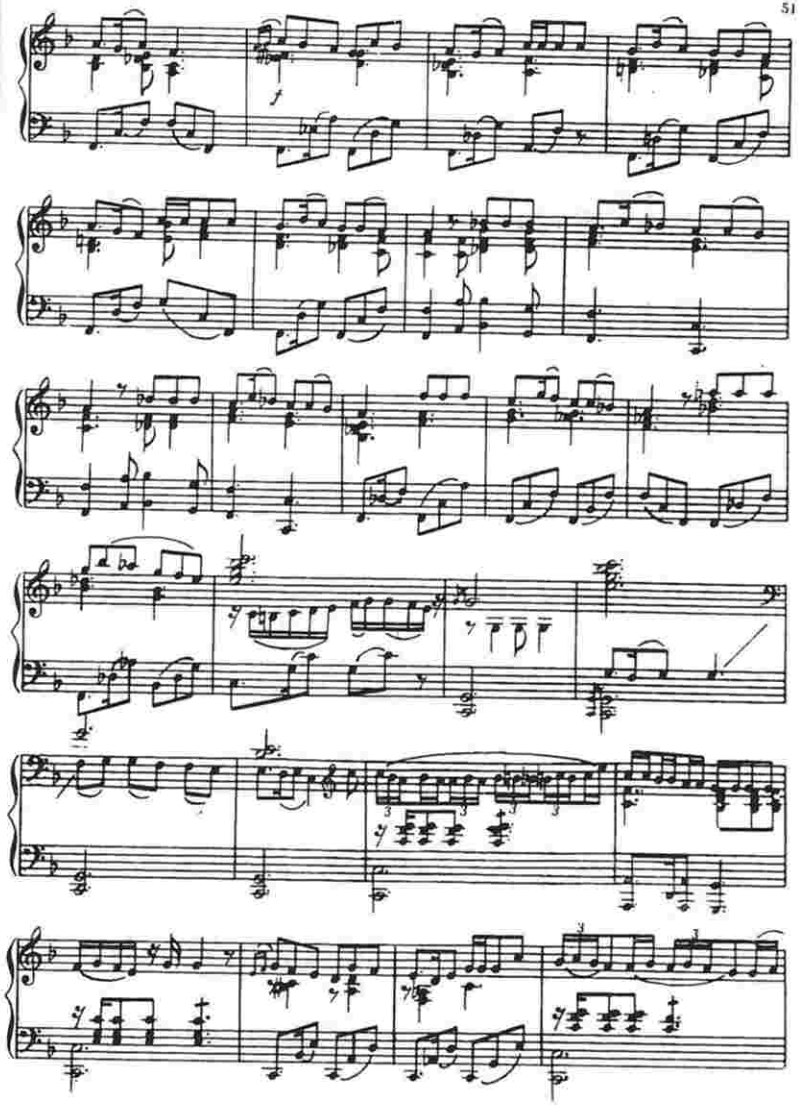


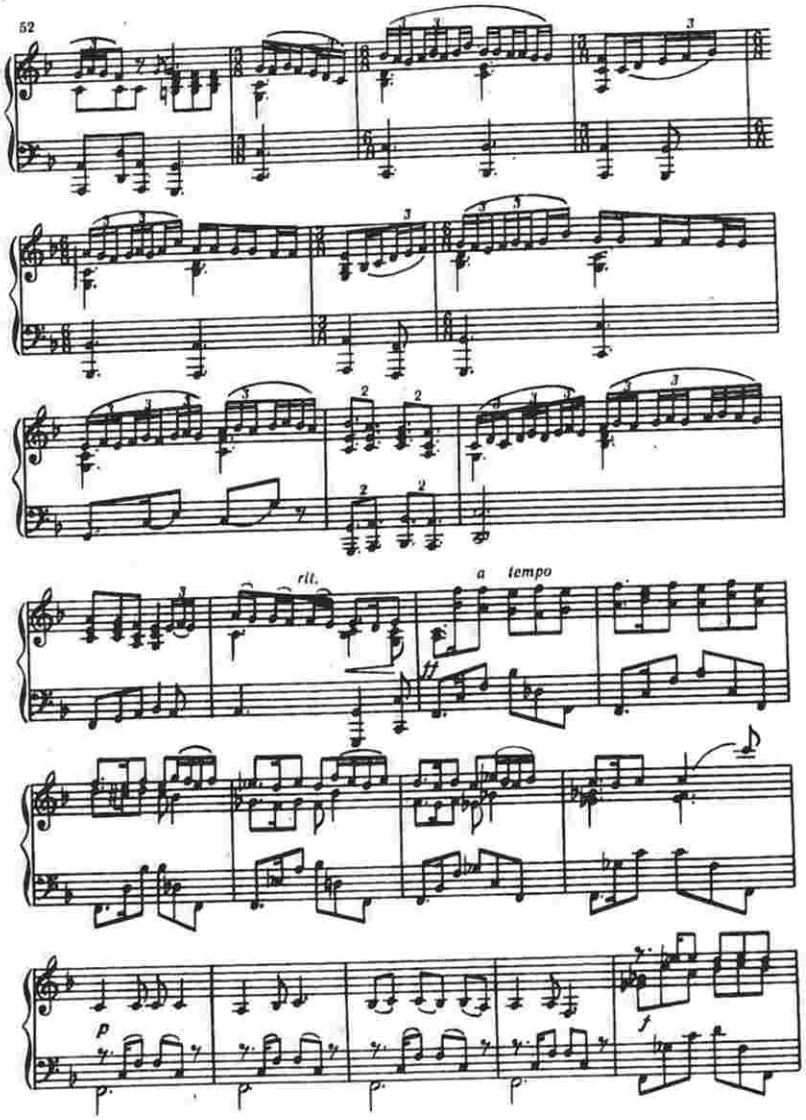


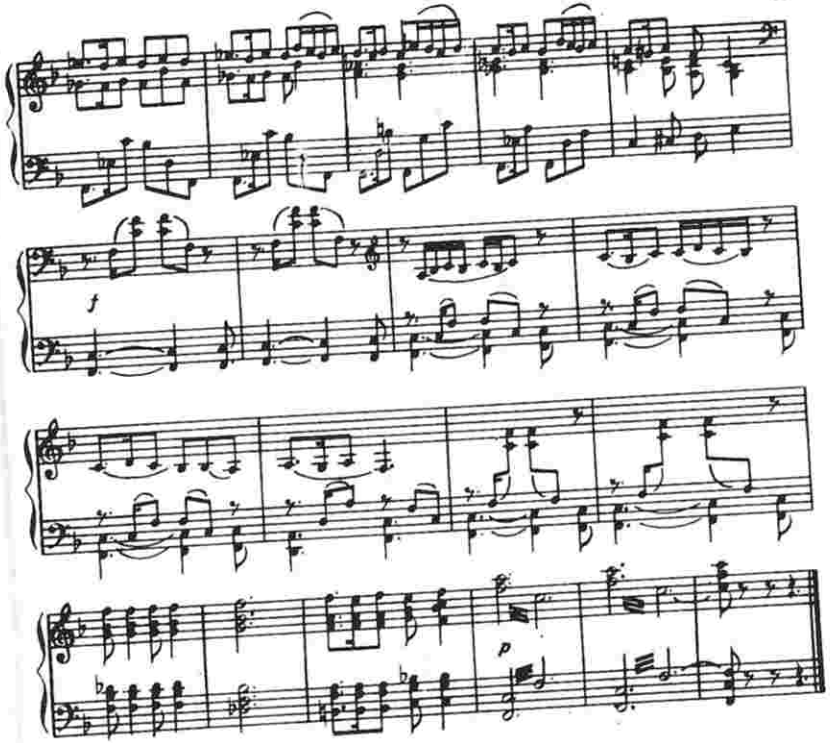
Кəлинин кəлиши

Появление невесты

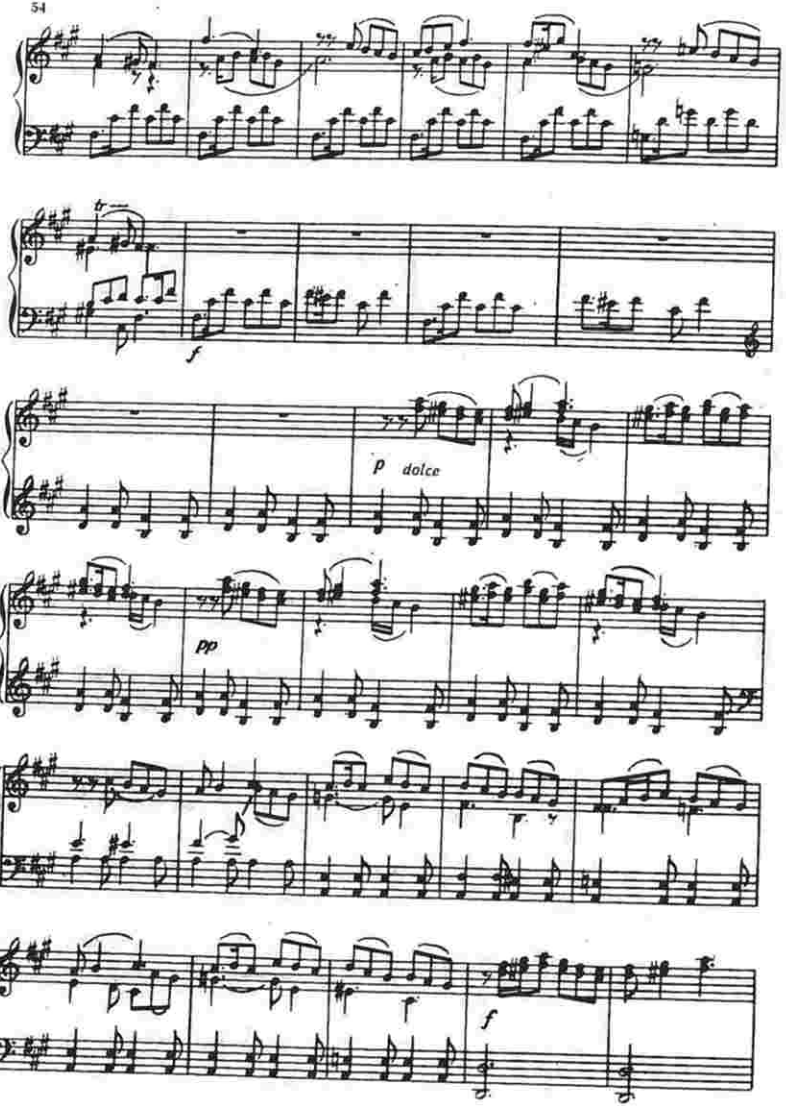


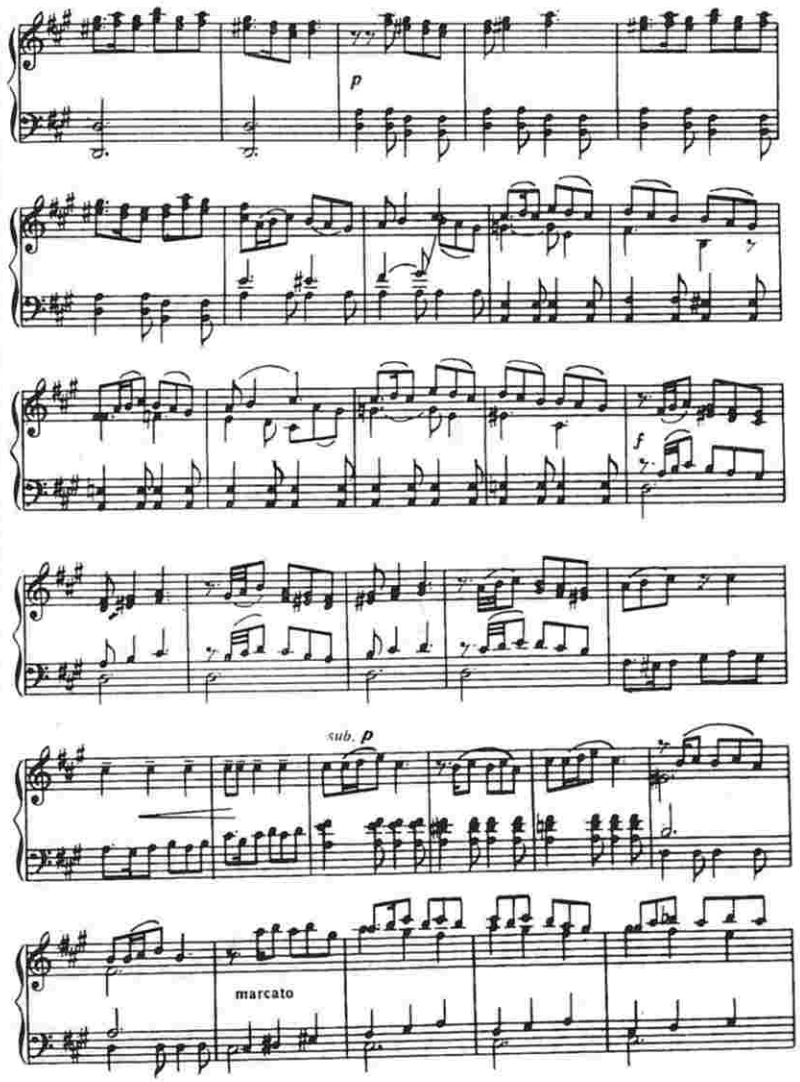


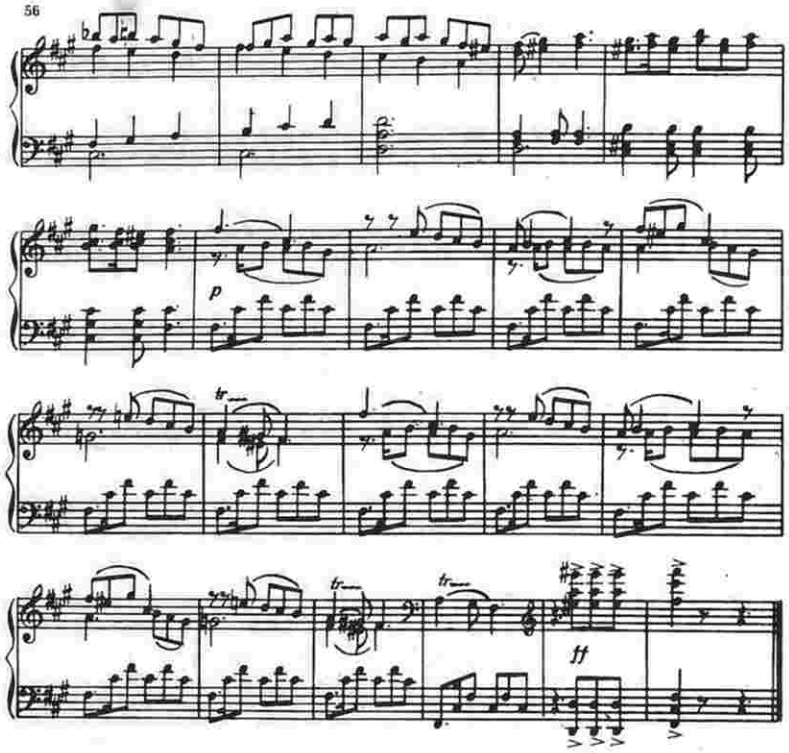




Күлжанағын тоқ рәгси Свадебный танец Гюльянак

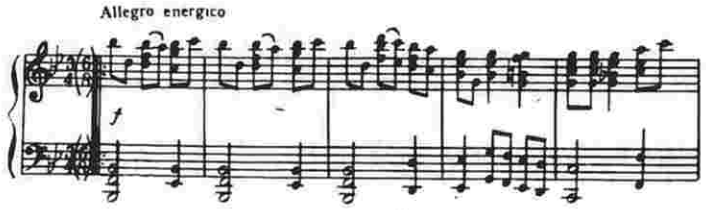

f
p dolce
pp
f

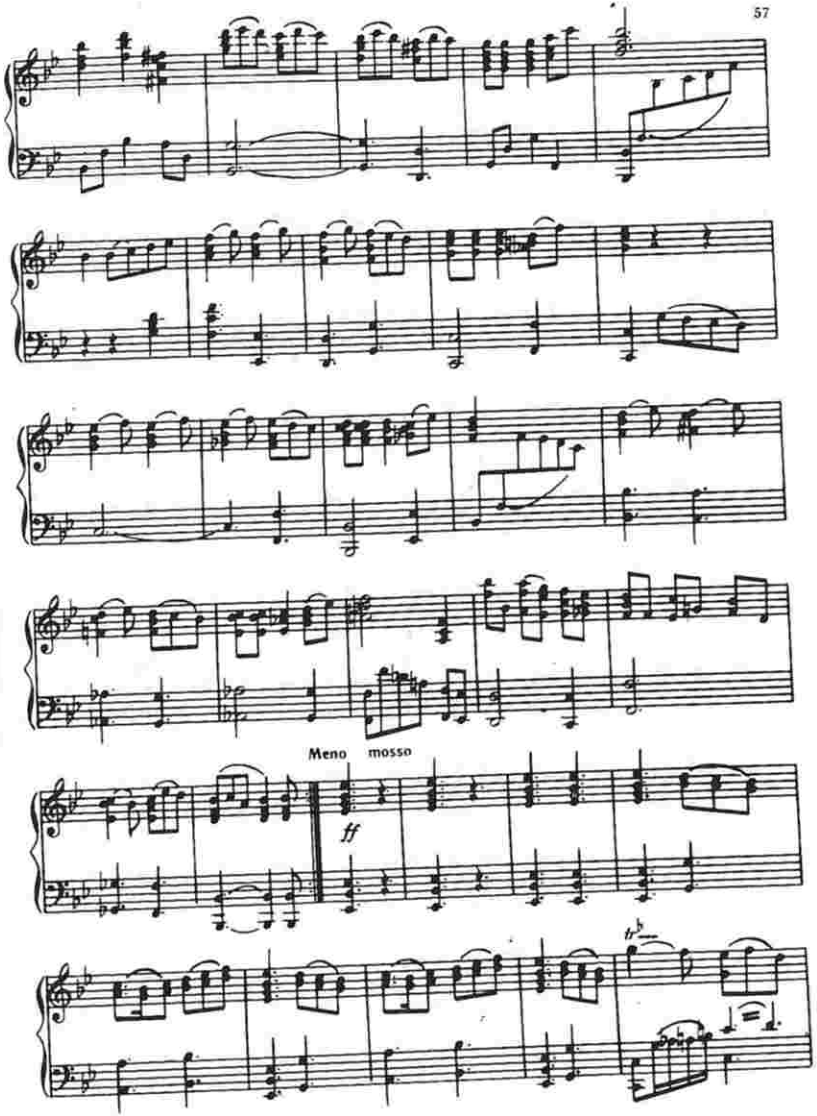

p
f
sub. p
marcato

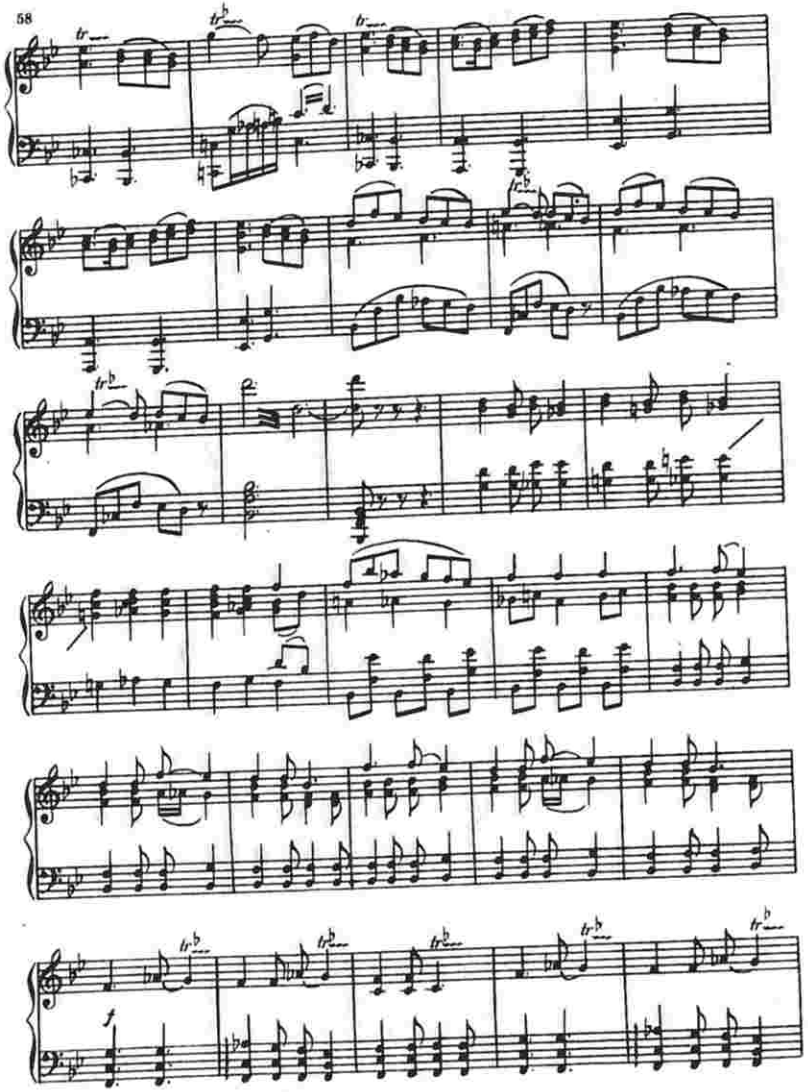


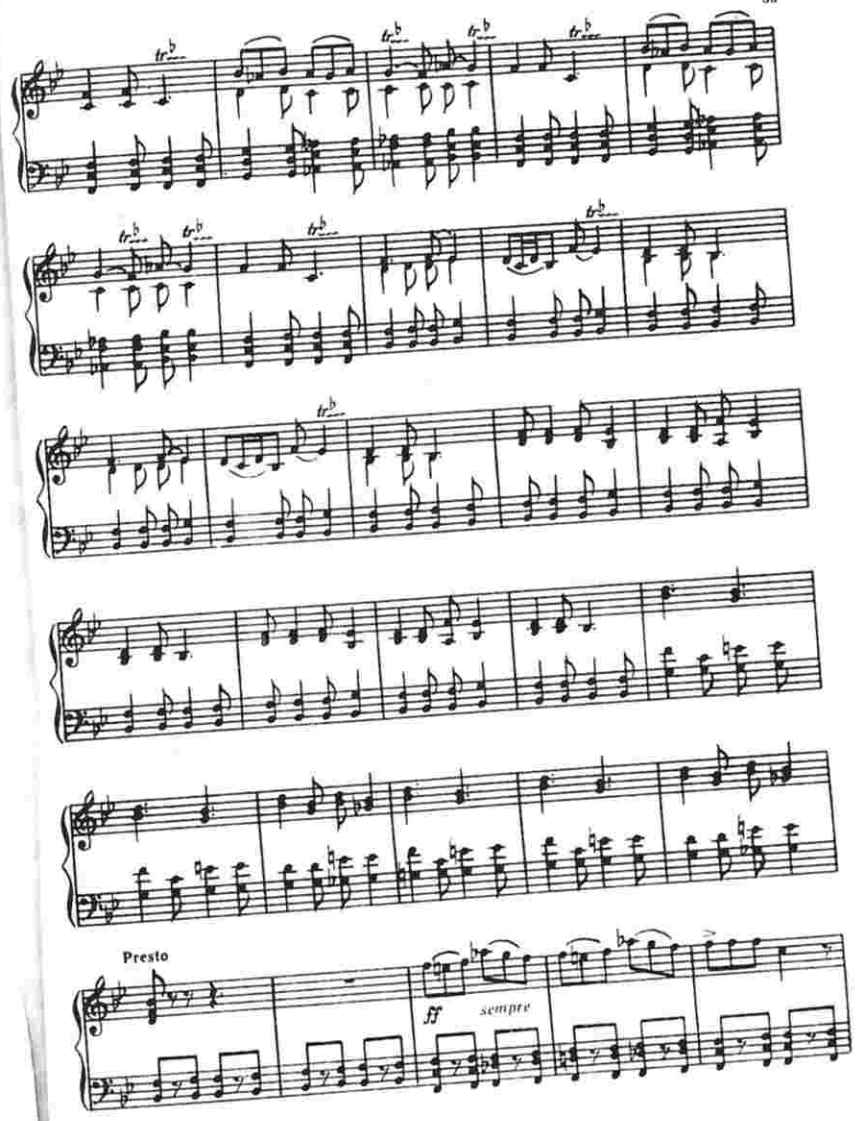
Үмуми рәгс „Кикичан"

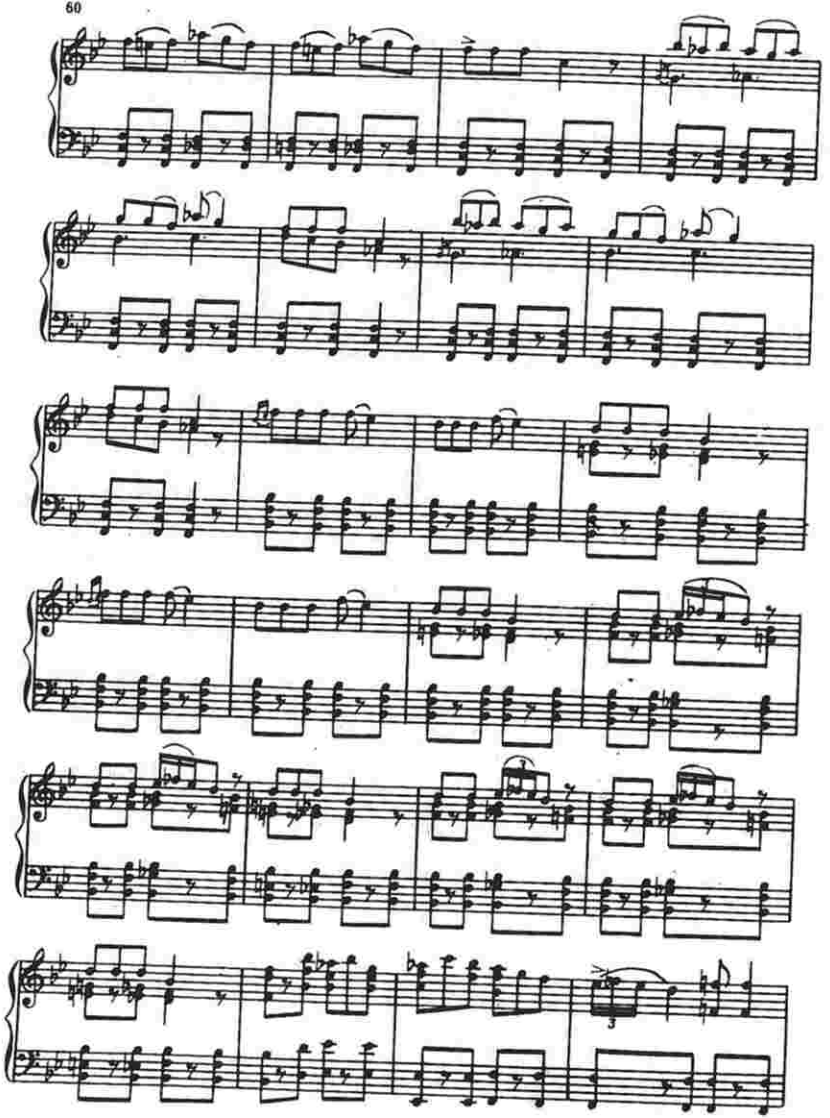
Общий танец „Кикиджан"

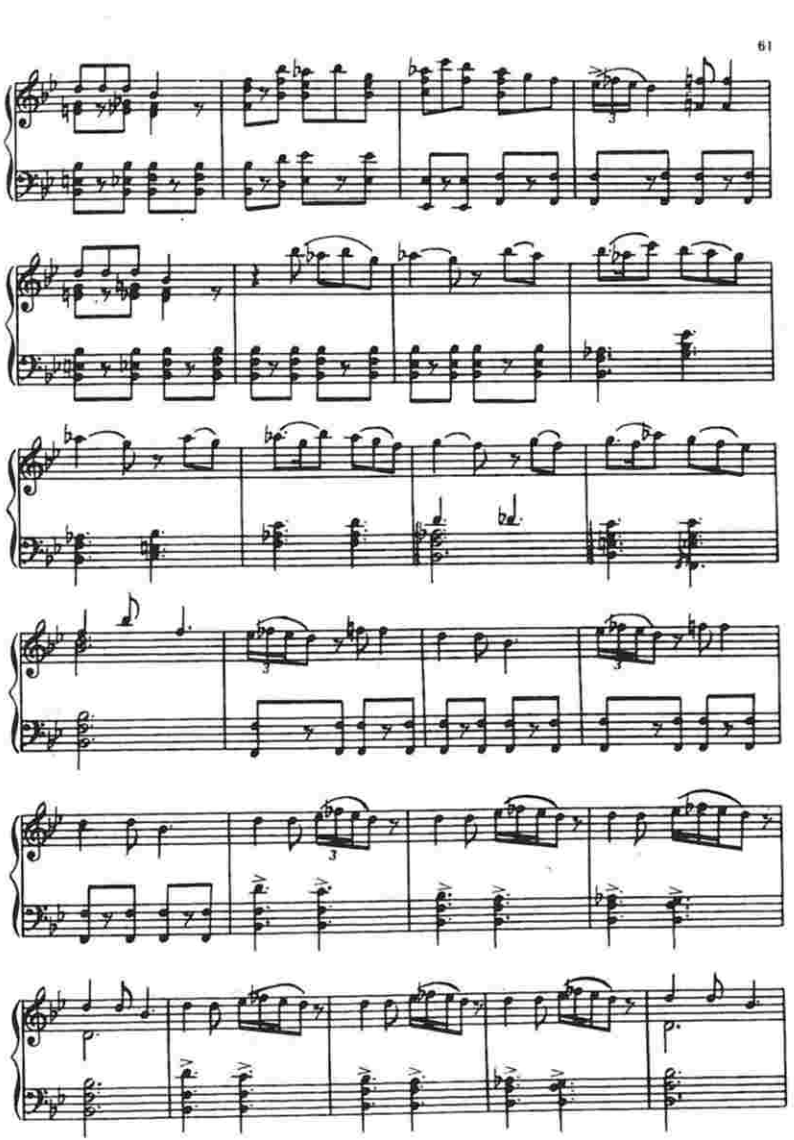


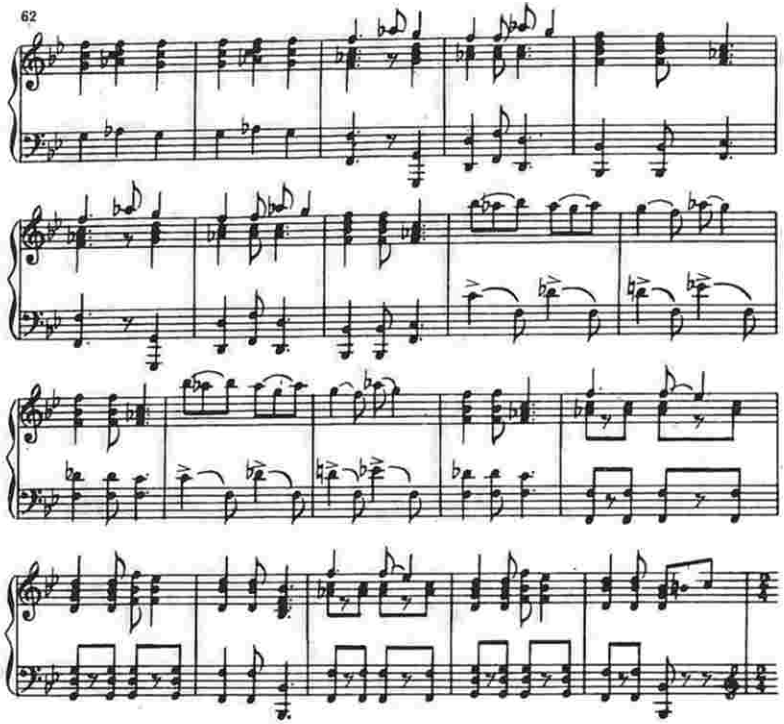



f

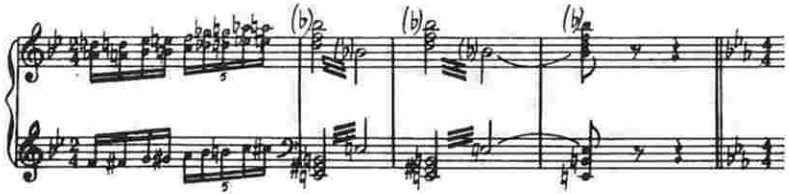

Presto
ff
sempre





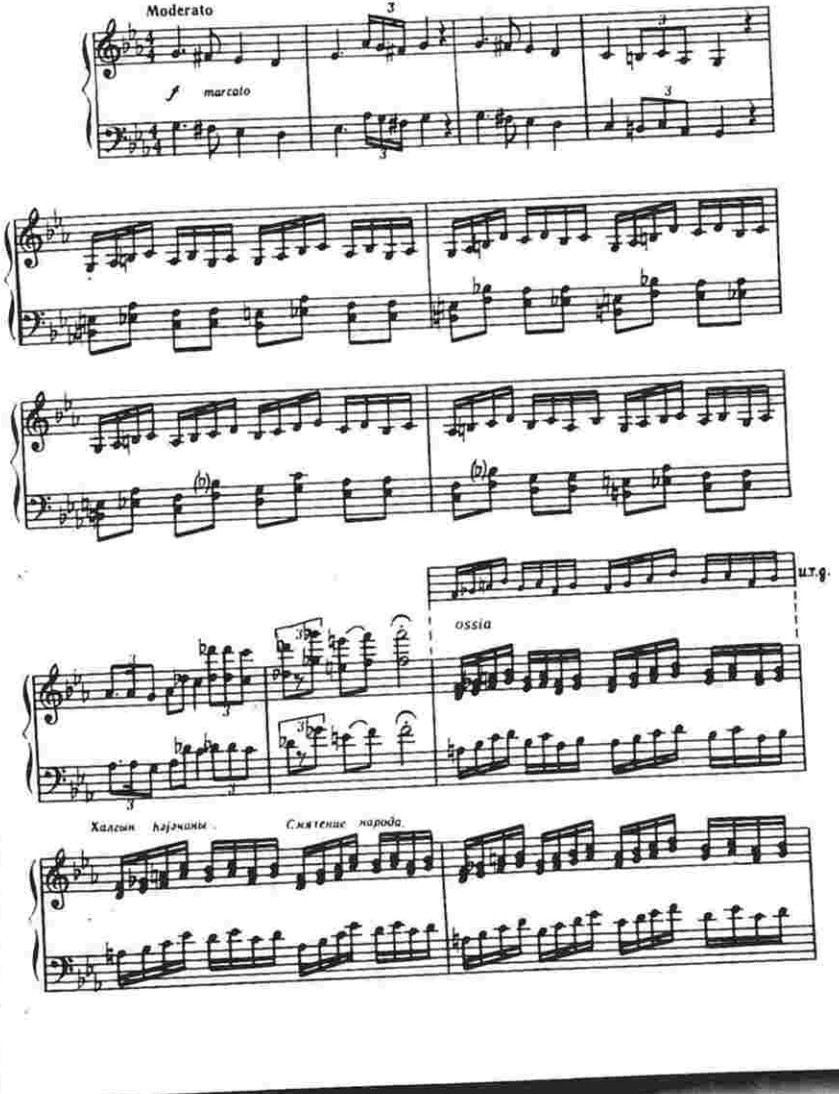


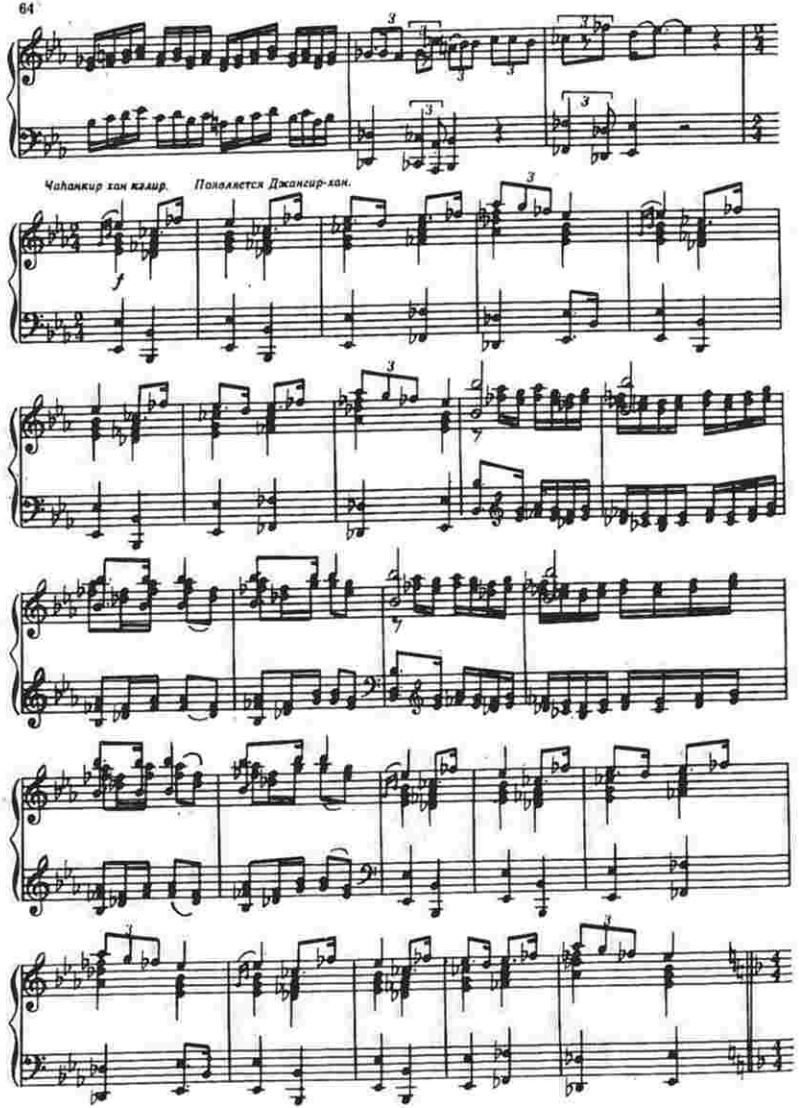
Шәнлији Чаһанкир ханын гаровулчусунун кәлиши позур. *Веселье прерывает ворвавшаяся стража Джангир-хана.*



Чаһанкир ханын кәндлиләрлә сәһнәси

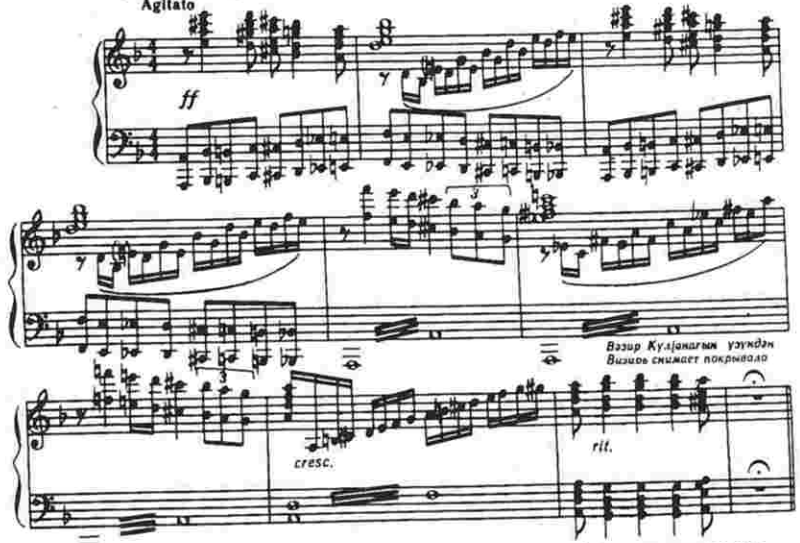
Сцена Джангир-хана с крестьянами





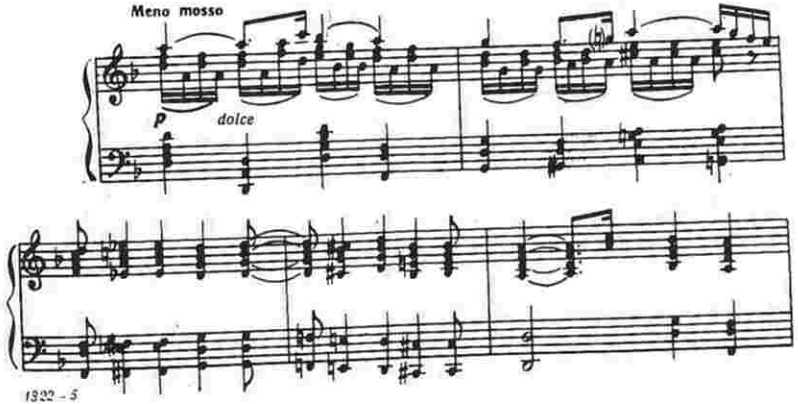
Гаровулчу ханым һәрәмханасы үчүн гызлардан сечмәје башлајыр.
Стража отбирает девушек для ханского гарема.

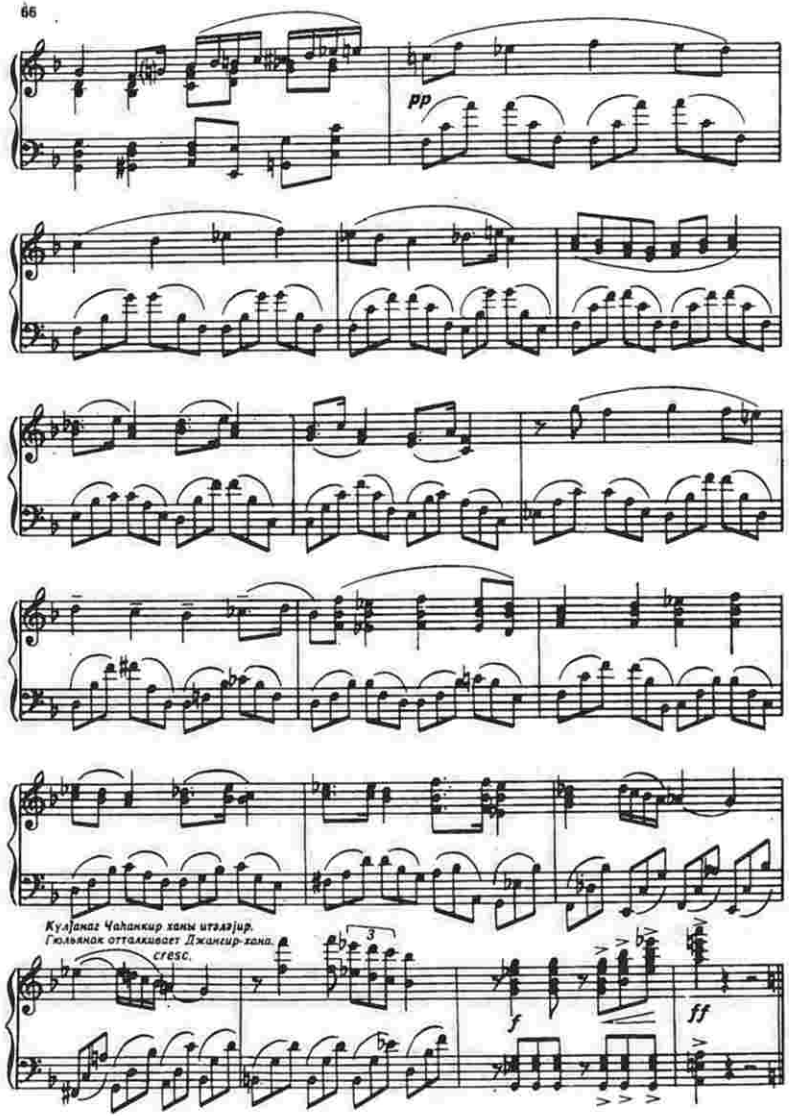
Agitato



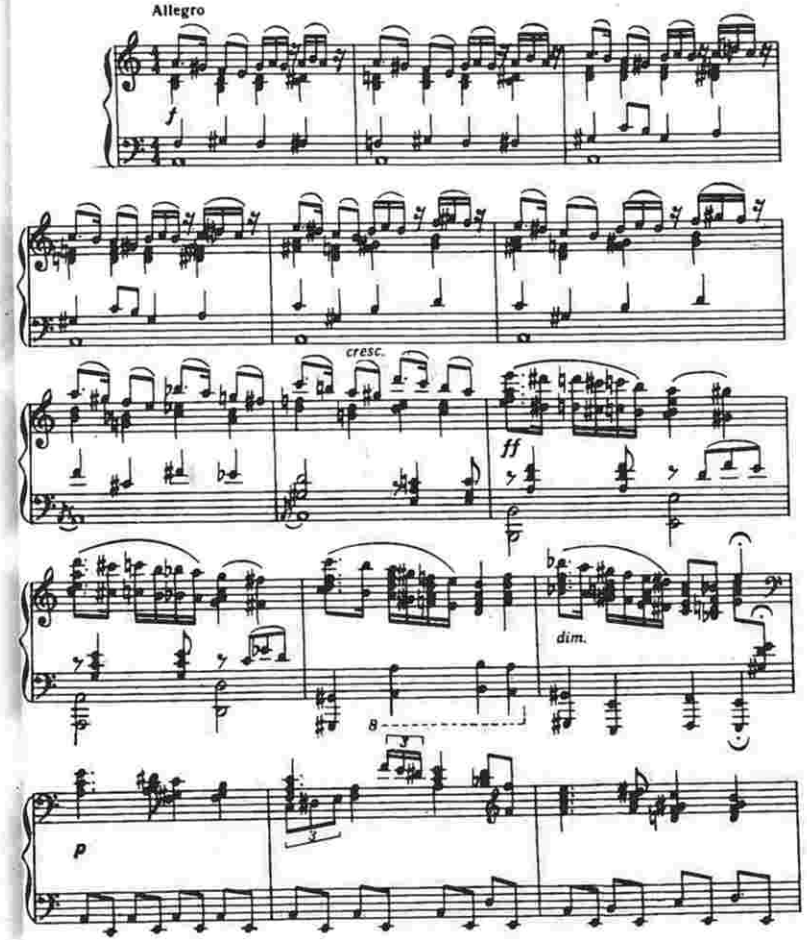
өртүју көтүрүр. Чаһанкир хан Күлјанагын көзәллијини һејран олур. Вахтилә севимли гадынына охшарлығы һисс едир.
с Гюльянак. Джангир-хан, увидев Гюльянак, поражен ее красотой и сходством с некогда любимой женой.

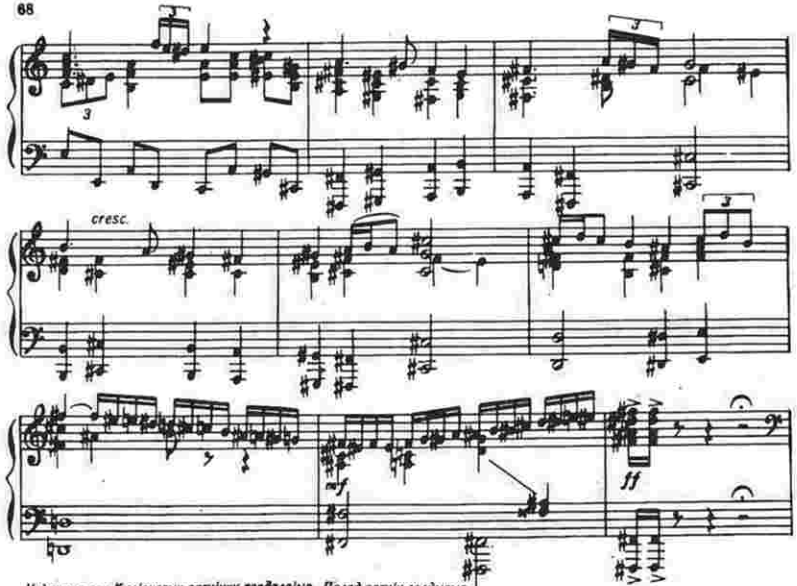
Күлјанаг илә Чаһанкир ханын сәһнәси
Сцена Гюльянак и Джангир-хана



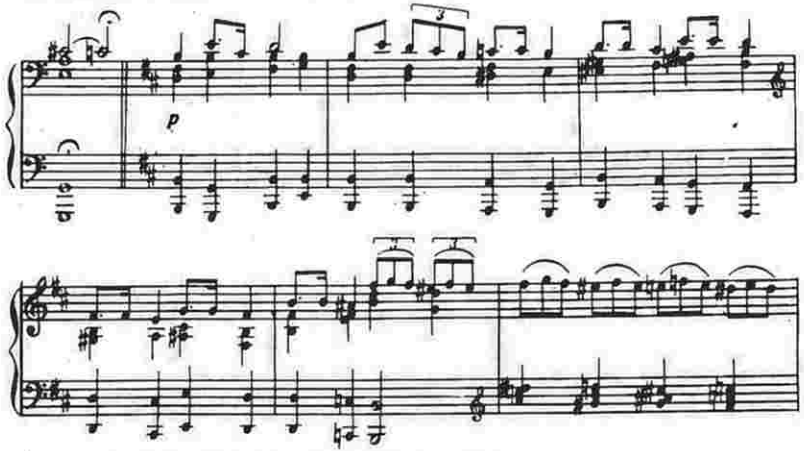


Кәндлиләрин наләси (јалварышы)
Мольба крестьян

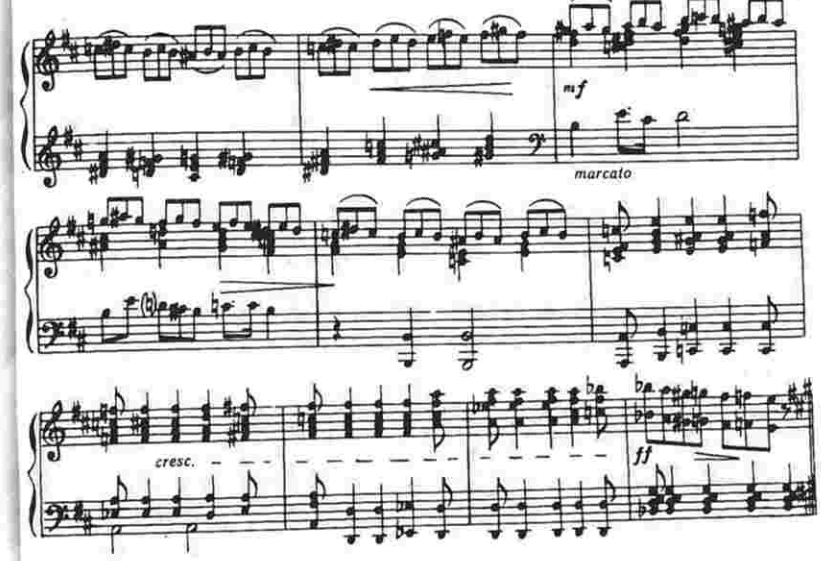




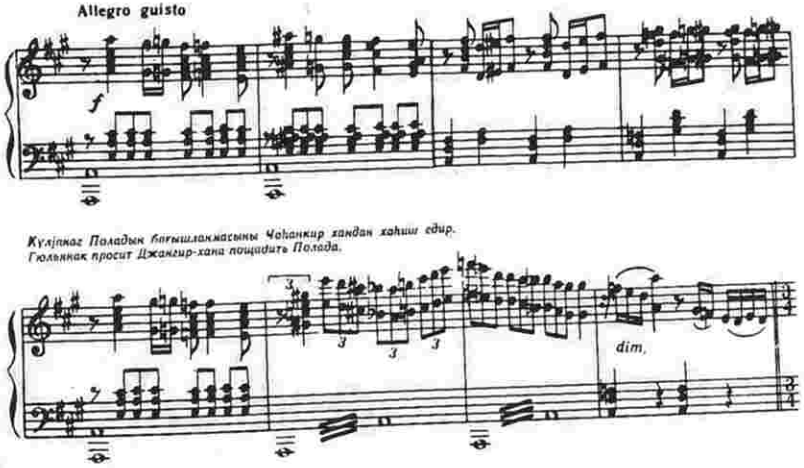
Чаһанкир хан Кулјанагын өртүјүнү тапдалајыр. Полад өртүјү галдырыр.
Джангир-хан топчет покрывало Гюльянак. Полад поднимает покрывало.



Чаһанкир хан Поладын апарылмасыны әмр едир. Гаровулчулар чамааты говурлар.
Джангир-хан приказывает схватить Полада. Стража разгоняет народ.



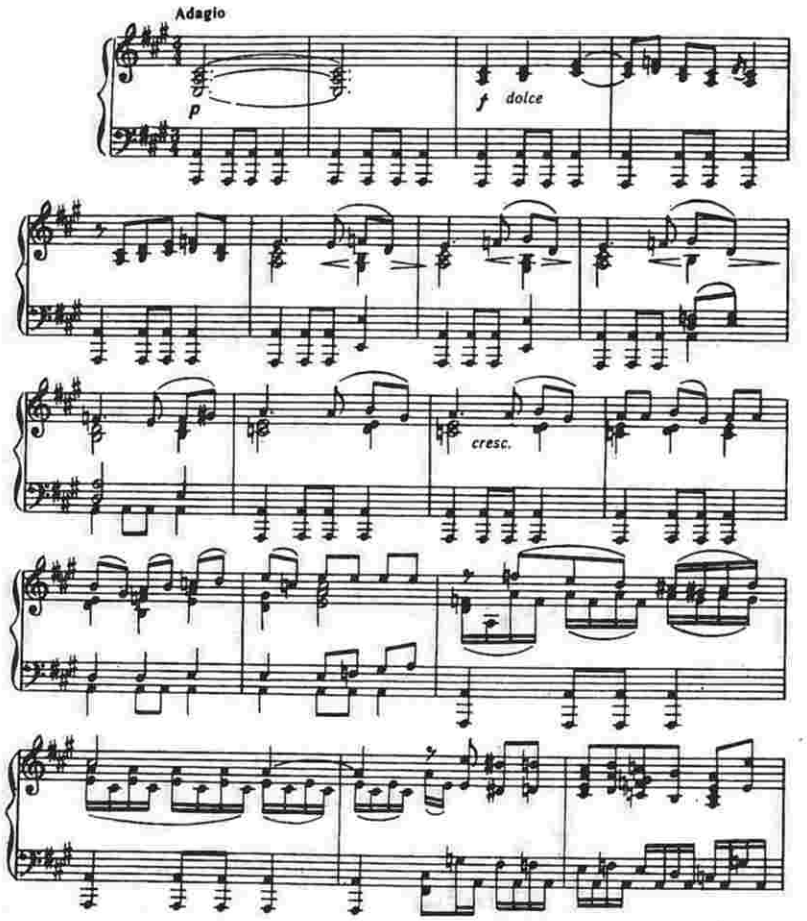
Дөјүшчүләр Полады агача баглајырлар. Воины привязывают Полада к дереву.

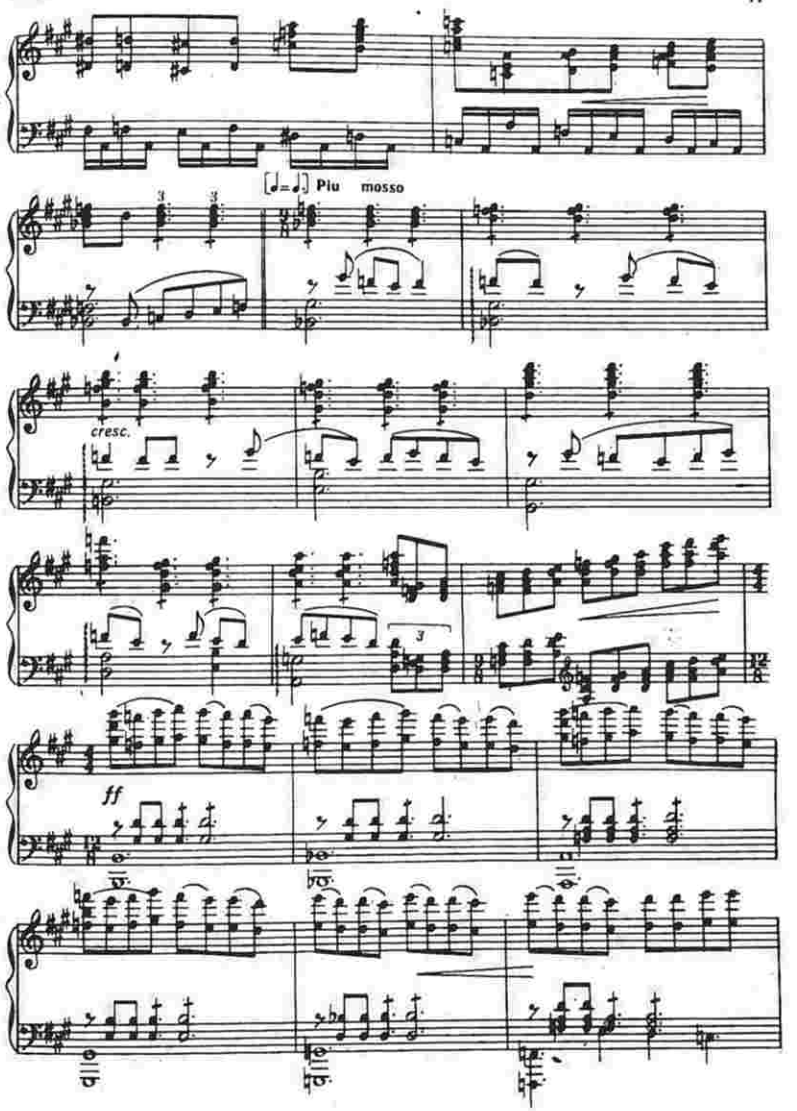


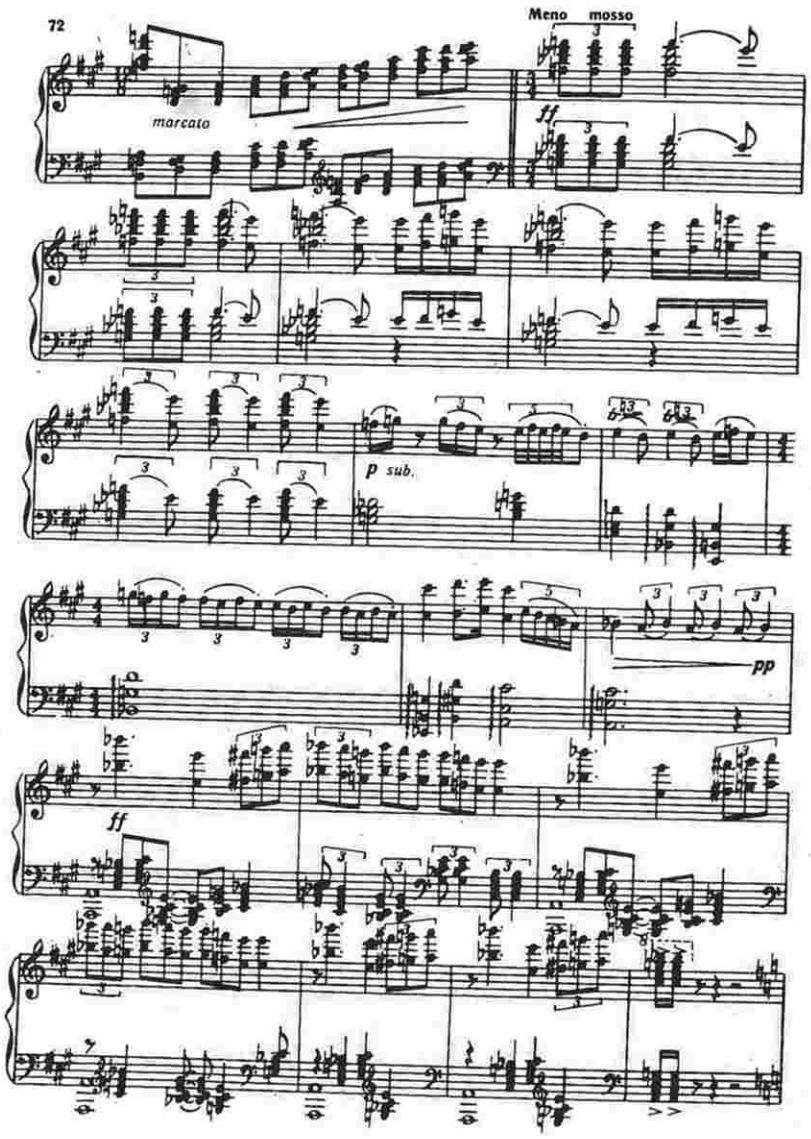
Кулјанаг Поладын бағышланмасыны Чаһанкир хандан хаһиш едир.
Гюльянак просит Джангир-хана пощадить Полада.

Чаһанкир хан илә Күлјанағын адажиосу

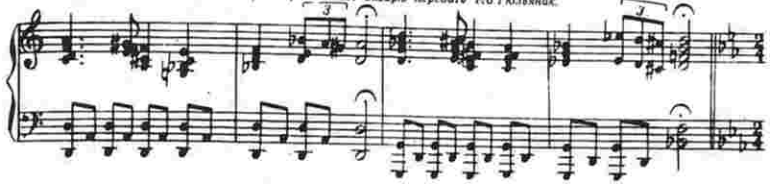
Адажио Гюльянак и Джангир-хана





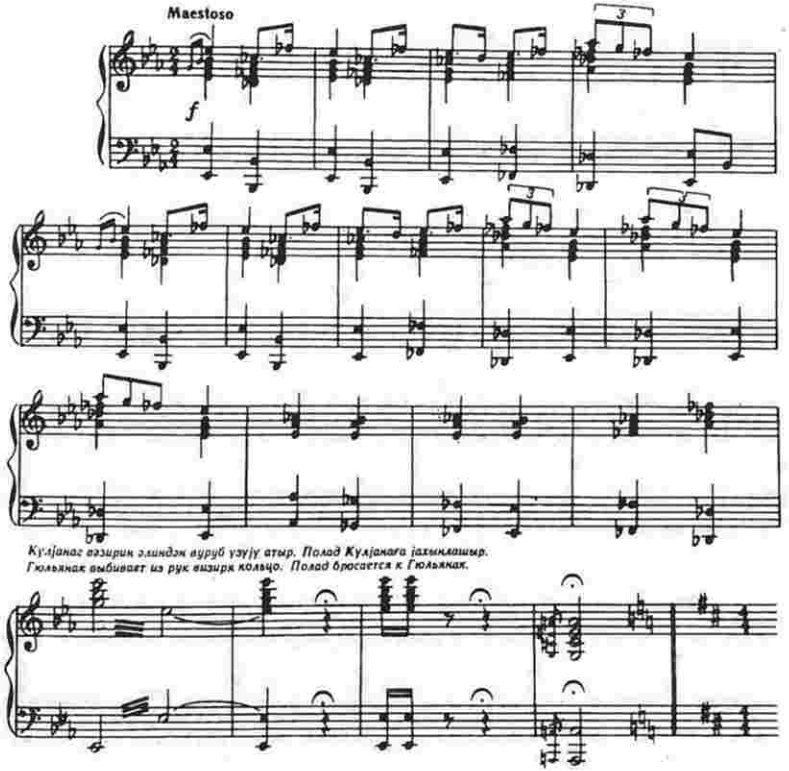


Чаһанкир хан бармагындан үзүјүнү чыхарыб, Күлјанаға вермәји вәзирә әмр едир.
Джангир-хан снимает с руки кольцо и приказывает визирю передать его Гюльянак.



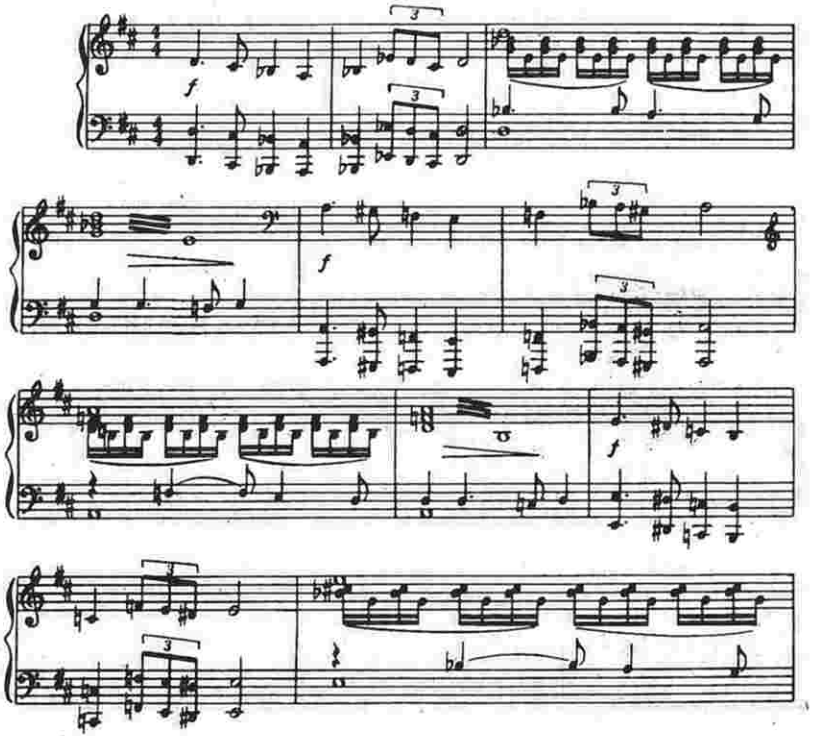
Биринчи пәрдәнин финалы

Финал действия

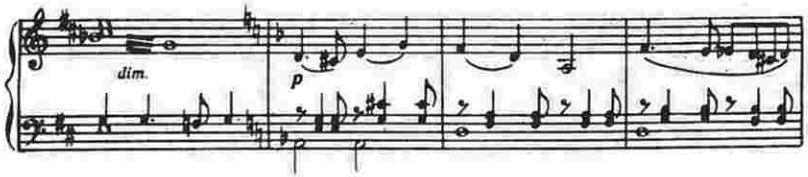


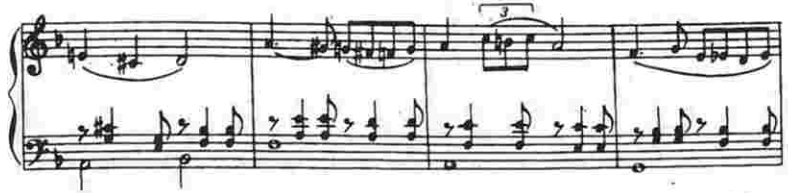
Күлјанаг вәзирин әлиндән вуруб үзүјү атыр. Полад Күлјанаға јахынлашыр.
Гюльянак выбивает из рук визиря кольцо. Полад бросается к Гюльянак.

Дөјүшчүләр Поладла Күлјанағы бир-бириндән ајырырлар. Чаһанкир хан Поладын е'дам олунмасыны әмр едир.
Гюльянак и Полада разъединяют воины. Джангир-хан приказывает казнить Полада.

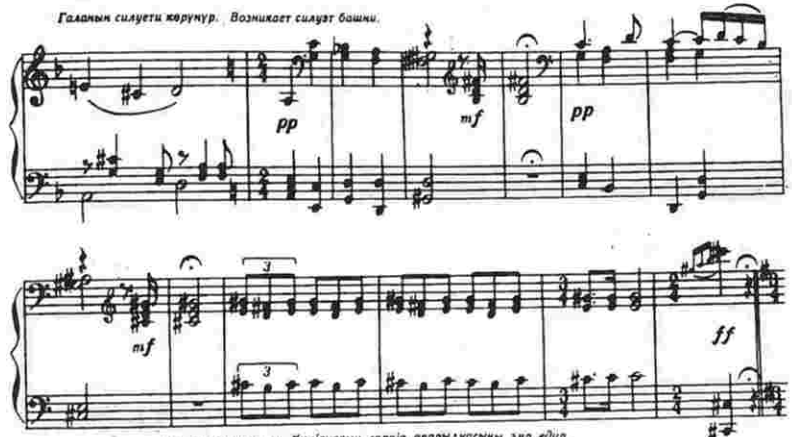


Күлјанаг Чаһанкир ханын арвады олмаға разылығыны билдирир, бир шәртлә ки, хан Полады бағышласын вә она дәниз кәнарында гала тикдирсин.
Гюльянак в отчаянии согласна стать женой Джангир-хана, но при условии, что он пощадит Полада и построит для нее высокую башню на берегу моря.

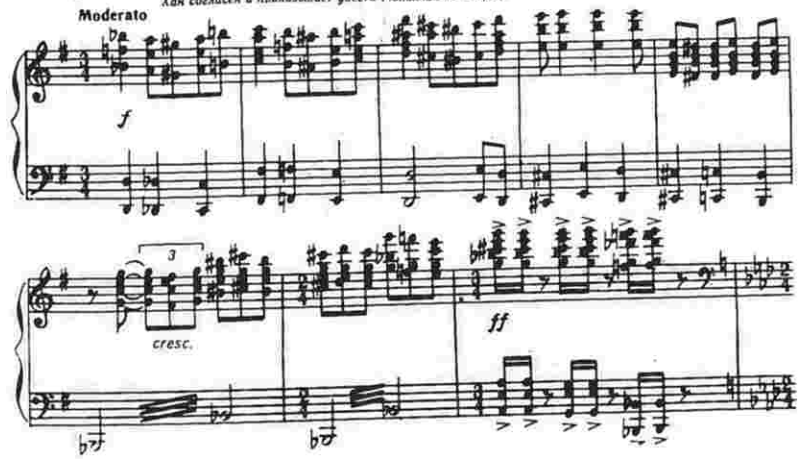




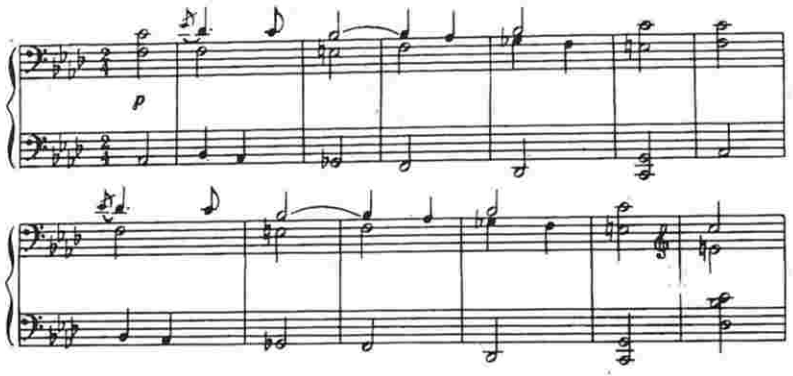
Галанын силуети көрүнүр. Возникает силуэт башни.



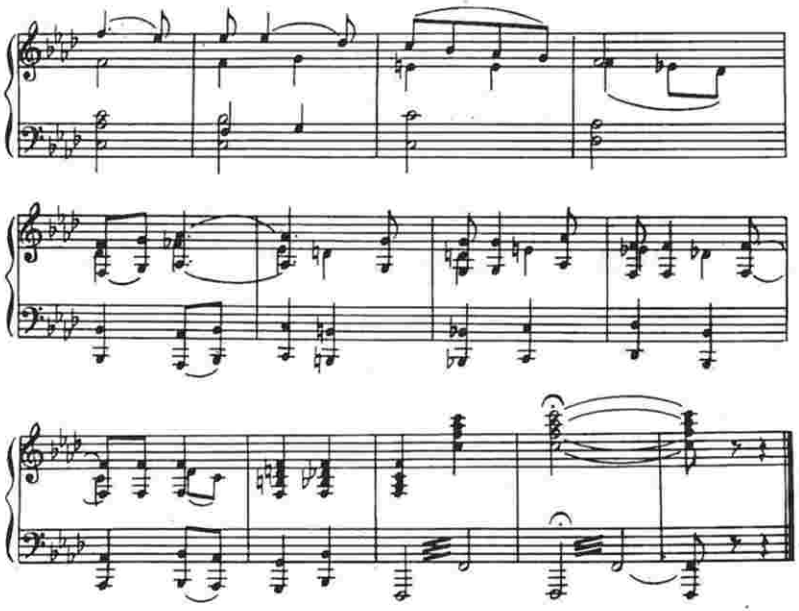
Хан разылашыр вә Күлјанағын сараја апарылмасыны әмр едир.
Хан согласен и приказывает увести Гюльянак во дворец.



Күлјанаг хәрәјә тәрәф кедир. Гюльянак подходит к носилкам.



Күлјанаг хәрәјин үстүнә јыхылыр. Гюльянак падает на носилки.



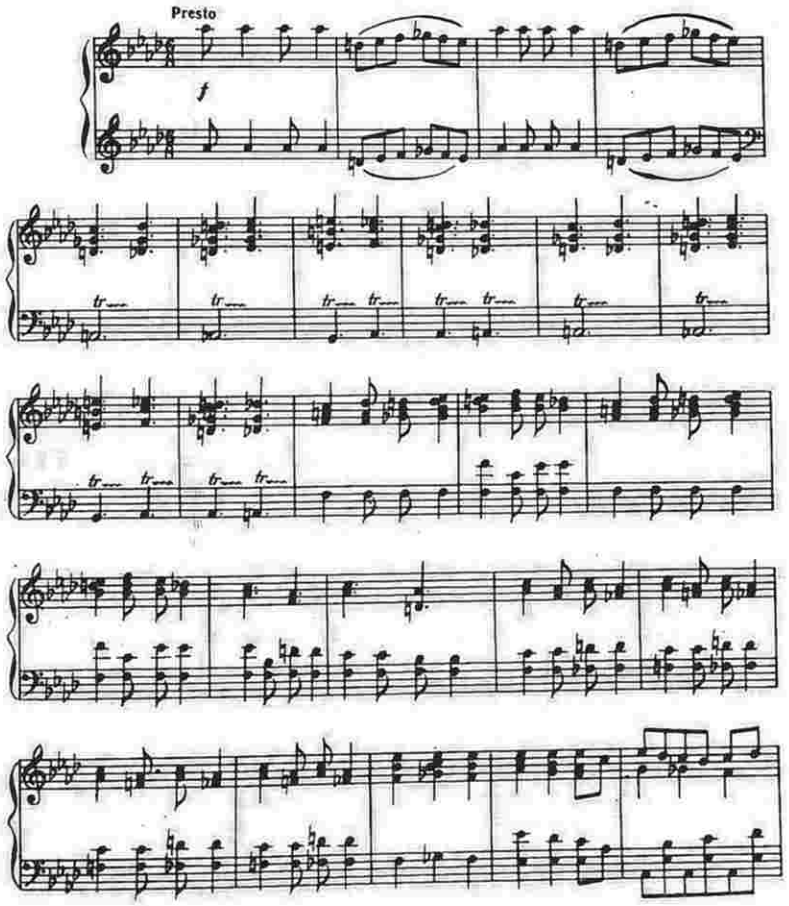
Икинчи пәрдә

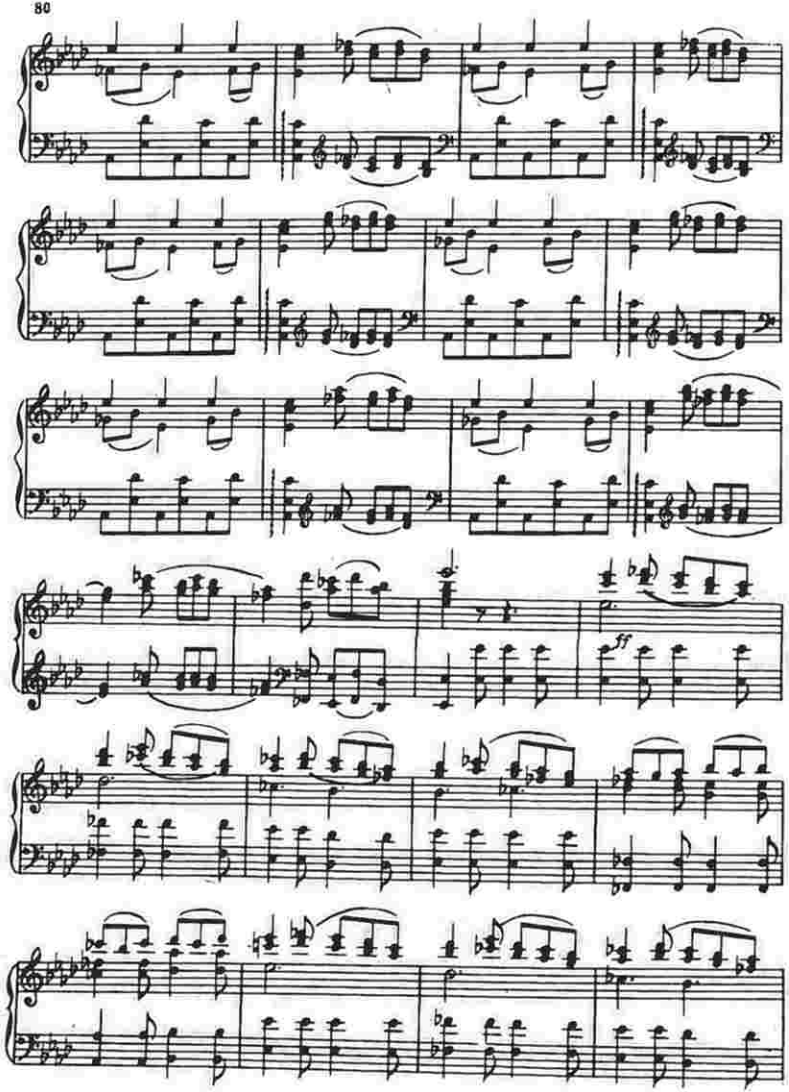
•

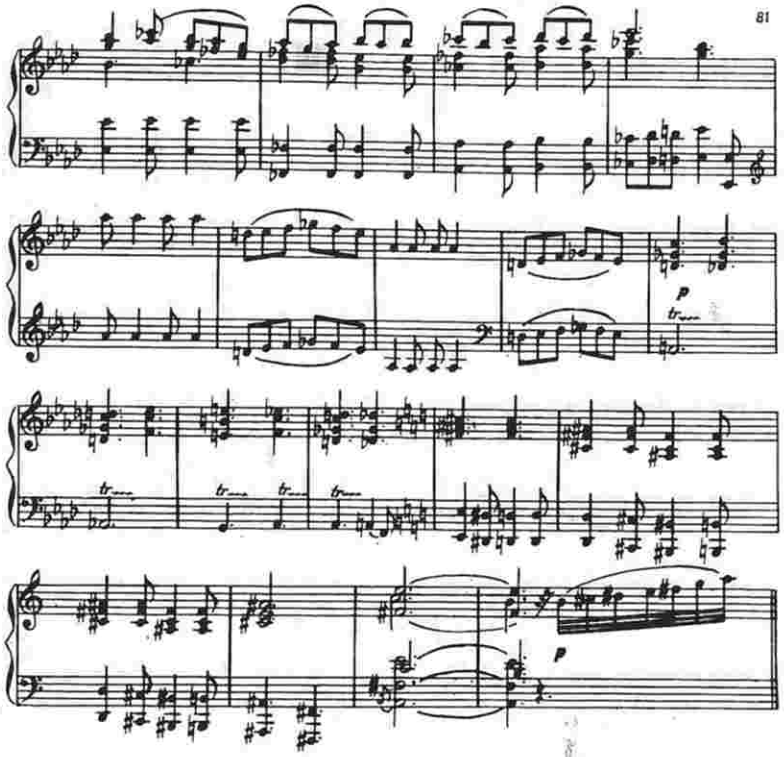
Действие второе

БИРИНЧИ ШӘКИЛ
Кириш

Картина первая
Вступление





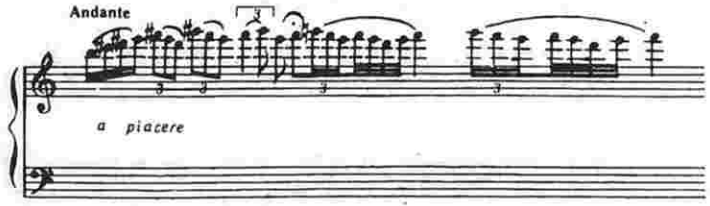


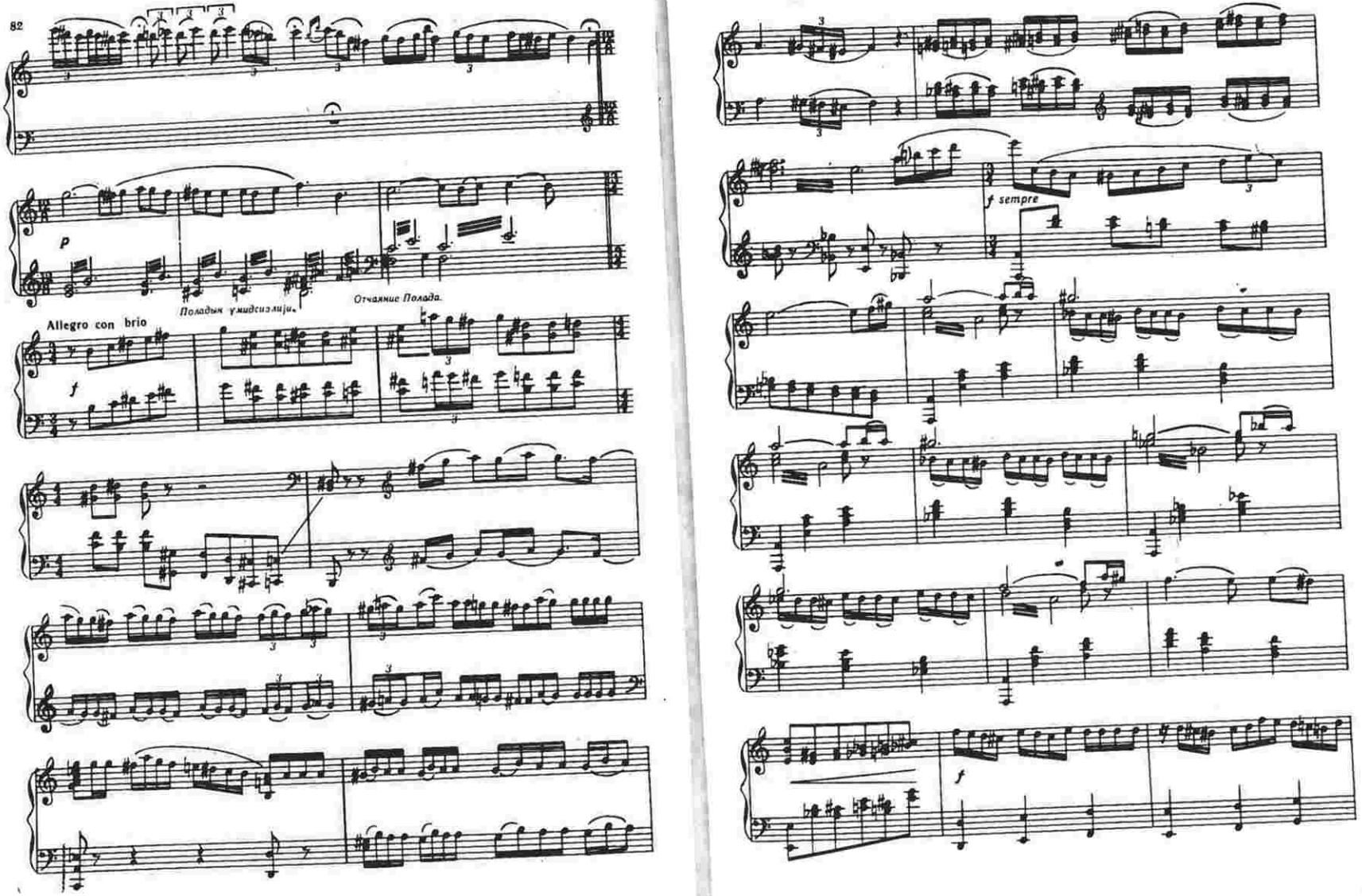
Зирзәмидә сәһнә

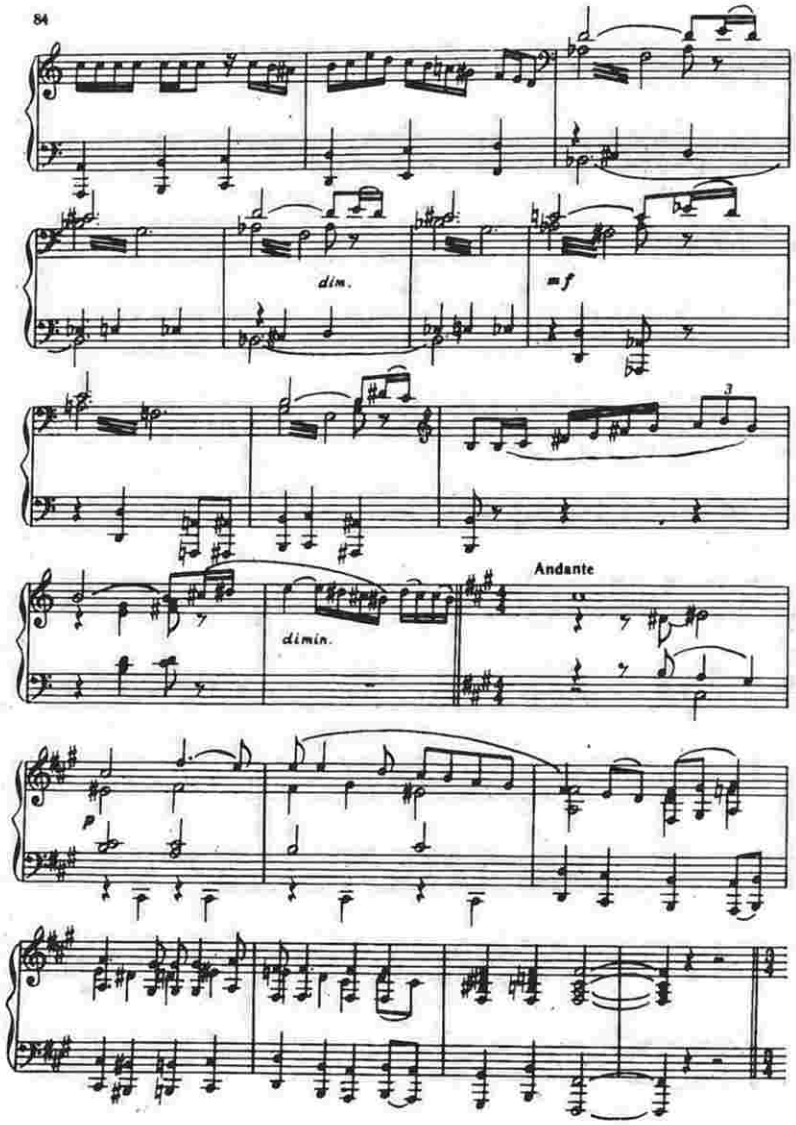
Сцена в темнице

Полад јорғун һалда сојуг дашларын үстүндә узанмышдыр.

На холодных плитах лежит обессиленный Полад.




p
Поладын умидсизлиги.
Отчаяние Полада.
Allegro con brio
f
f sempre
f

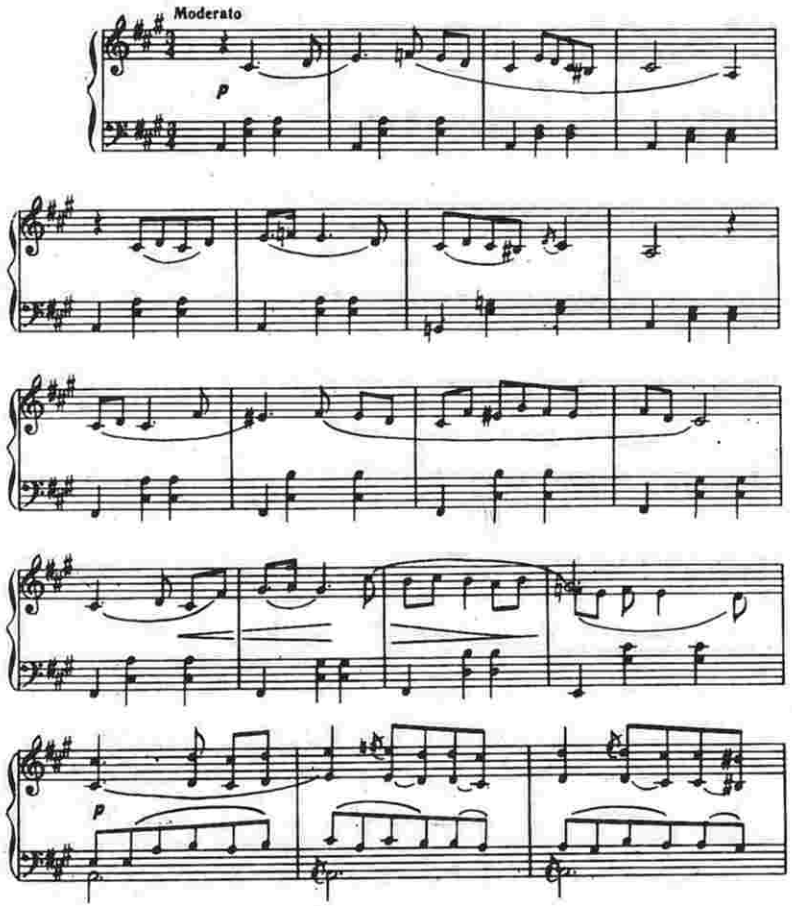


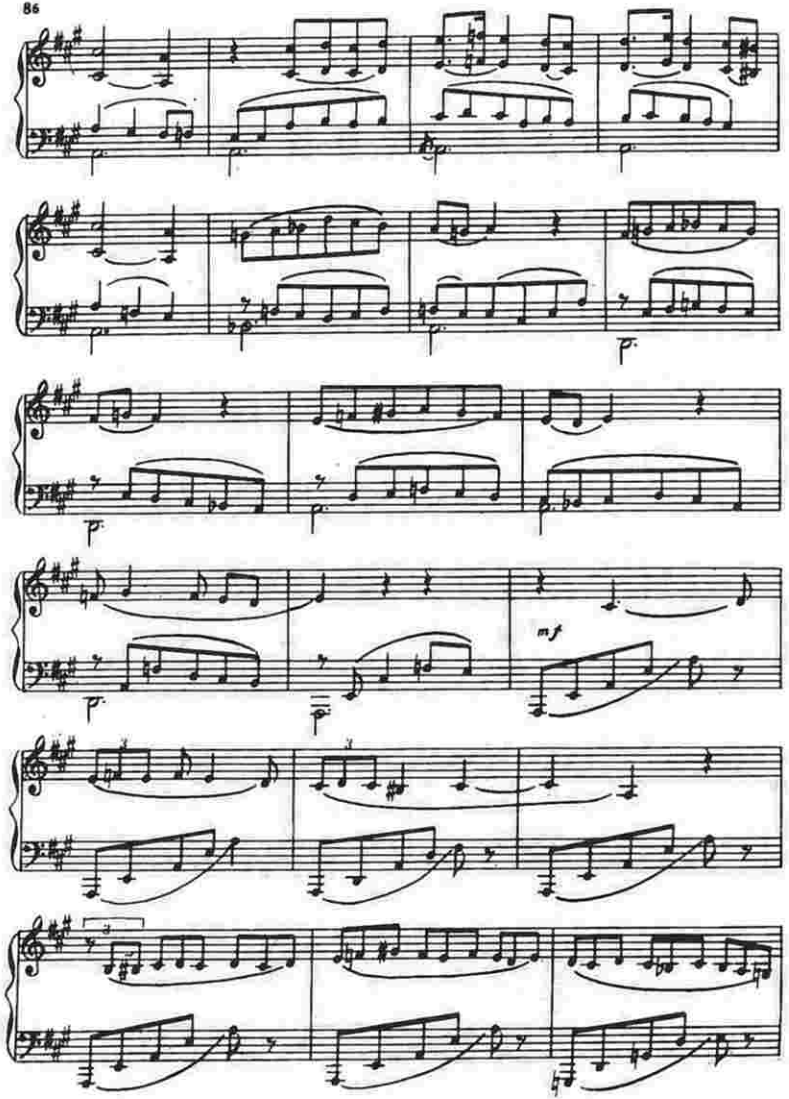
ИКИНЧИ ШӘКИЛ

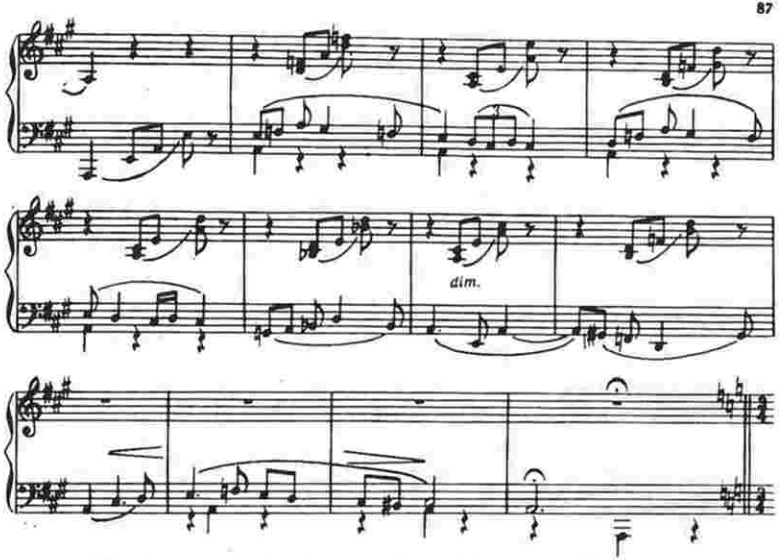
Күлҗанағын рәфигәләринин вариасиҗасы

Картина вторая

Вариация подруг Гюльянак

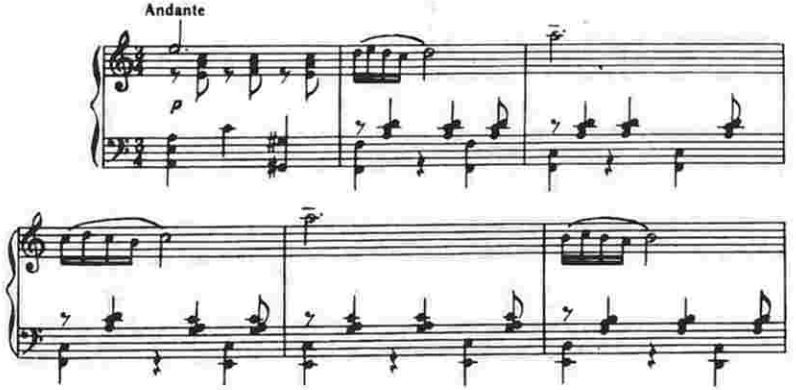


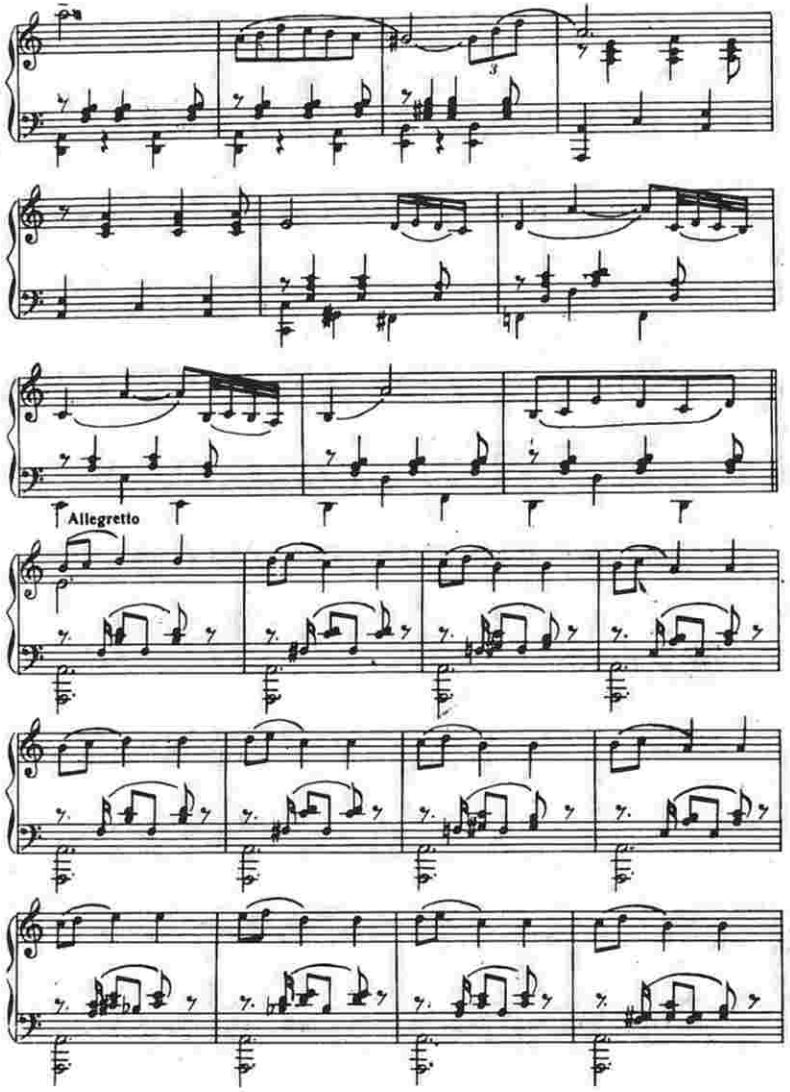


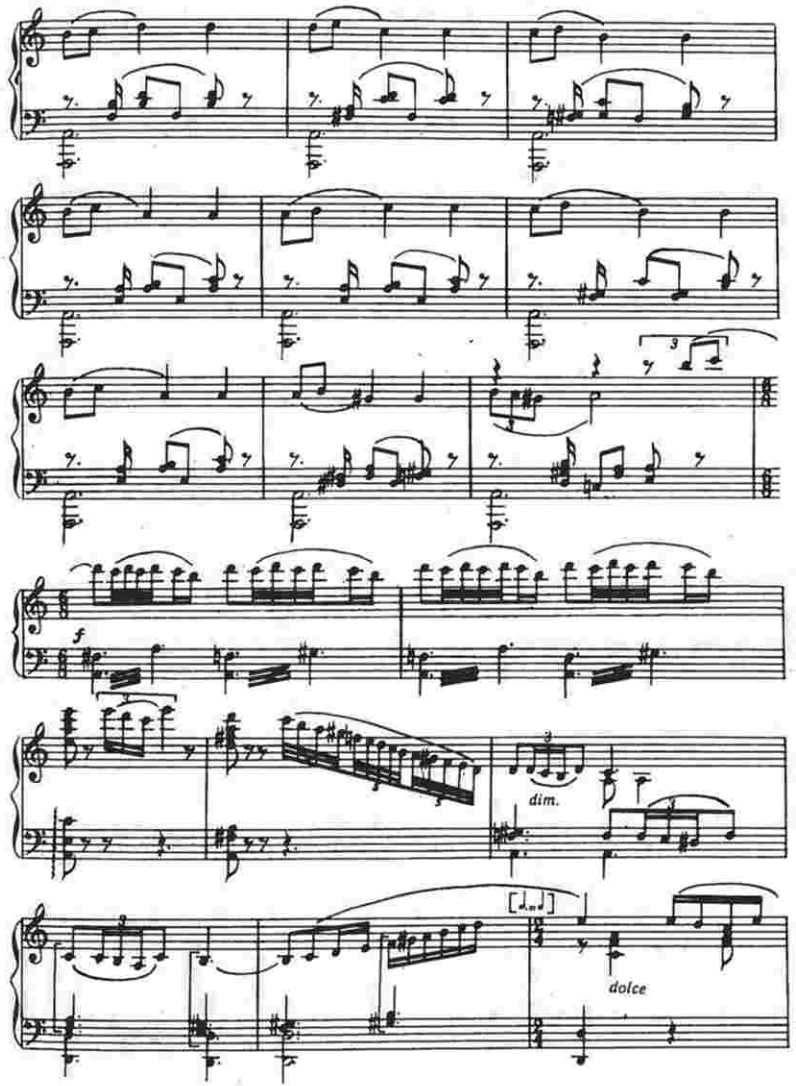


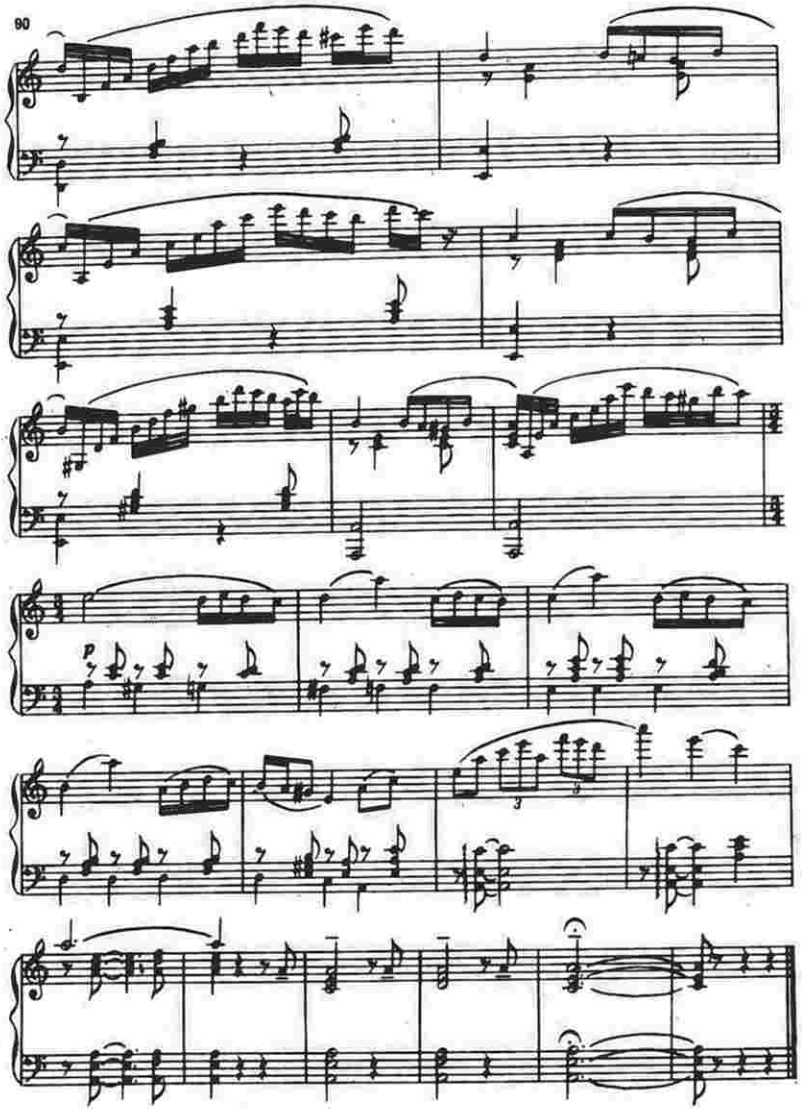
Полад вә Күлҗанағын рәфигәләри илә адажиосу

Адажио Полада и Гюльянак с подругами



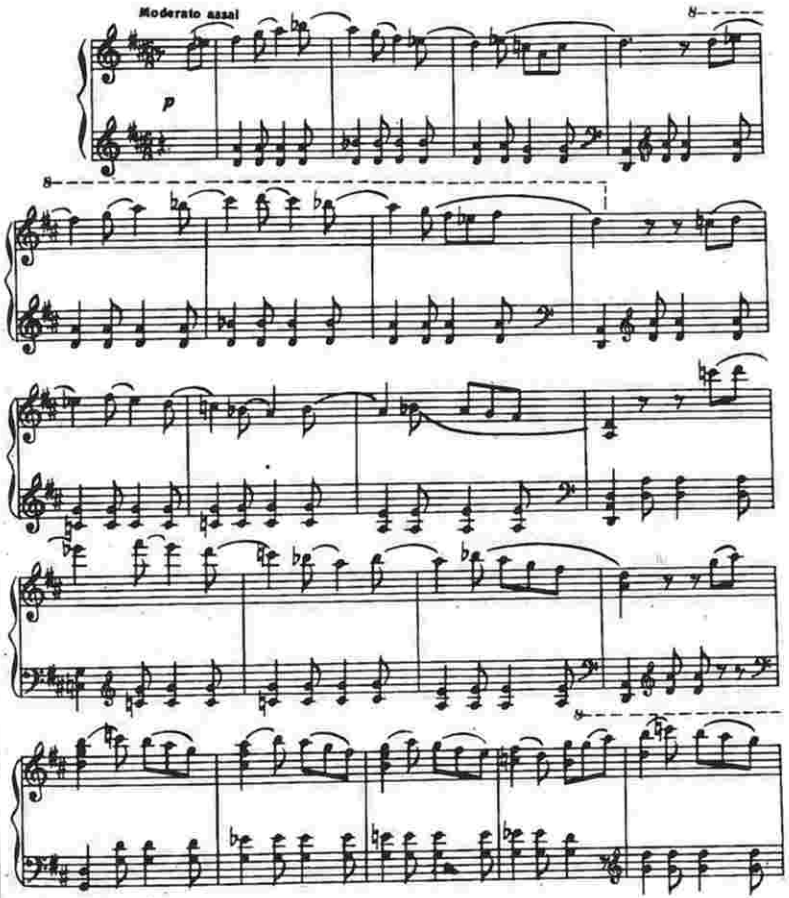

Allegretto


f
dim.
dolce



Күлјанағын вариасијасы

Вариация Гюльянак



8

f

simile

f

p

p

p

Presto

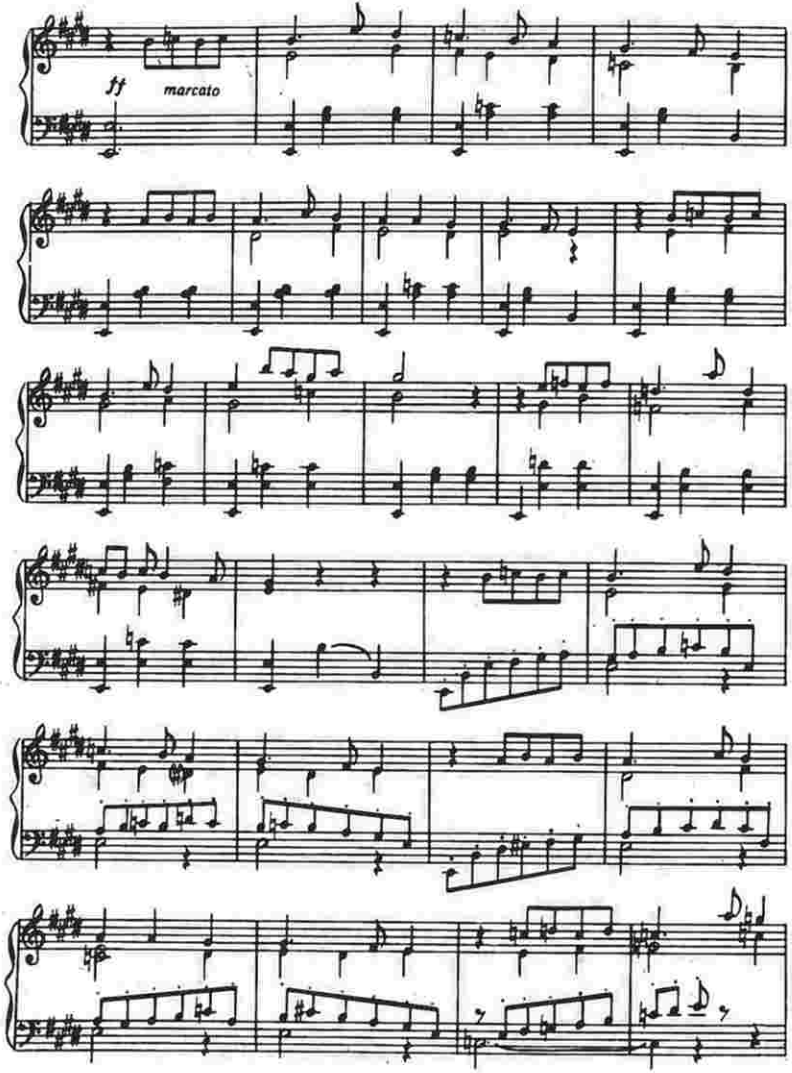
ff

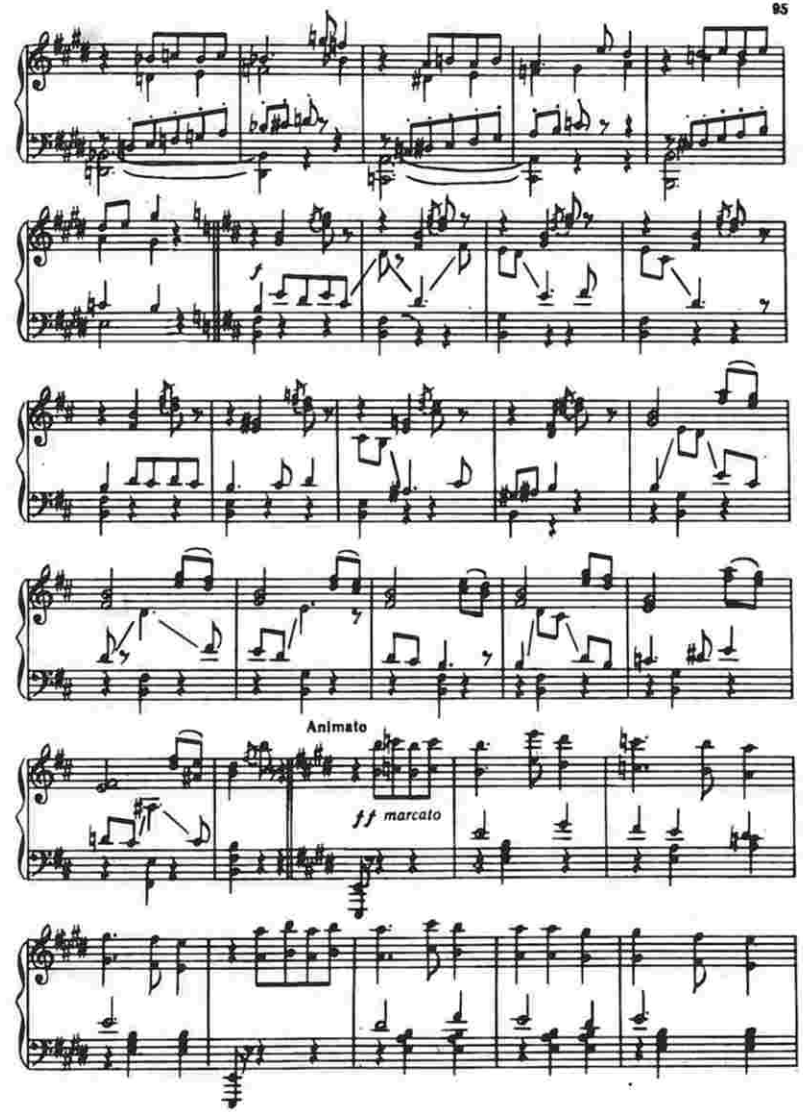
Поладын вариасијасы

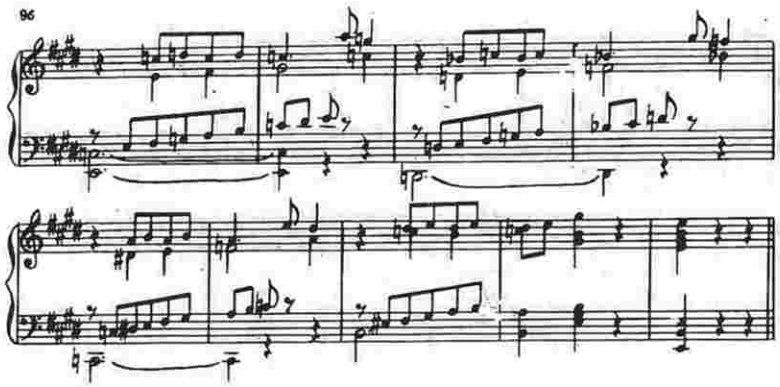
Вариация Полада

Allegro energico

f

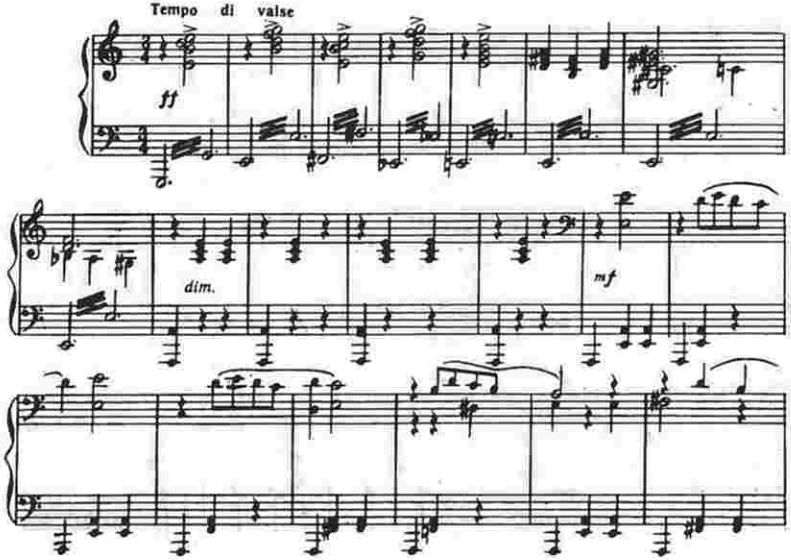

ff marcato

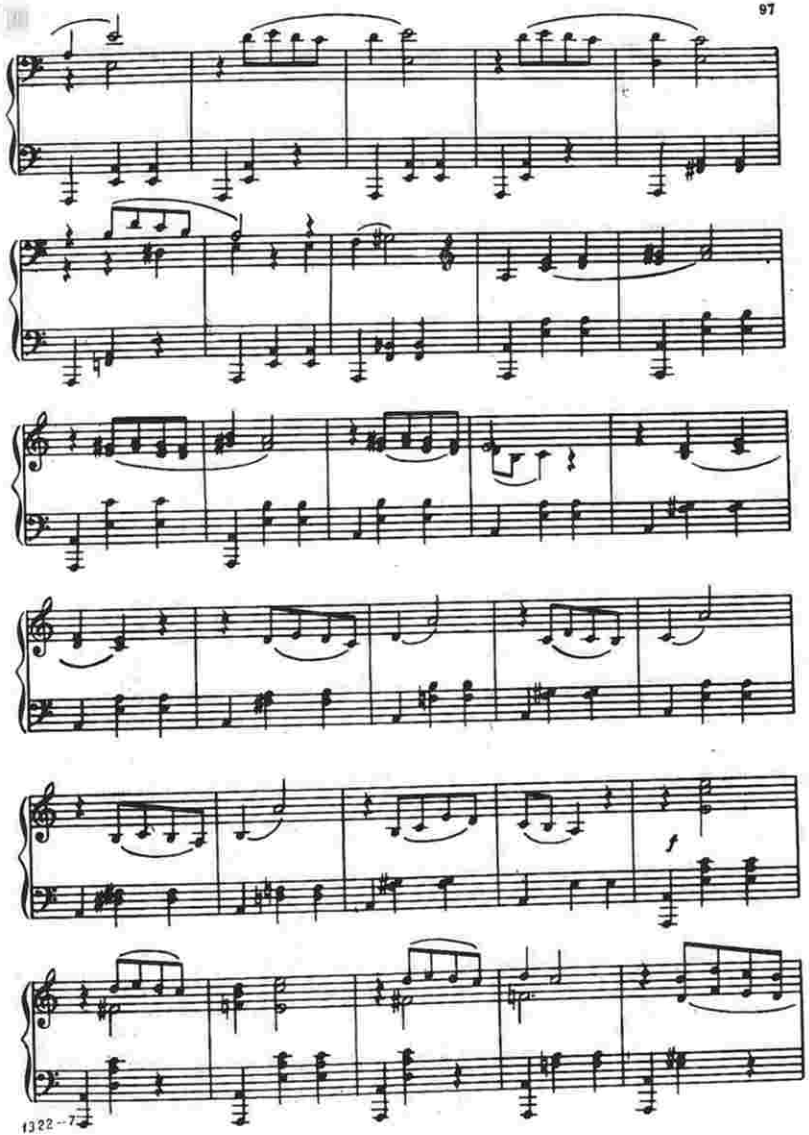

Animato
ff marcato

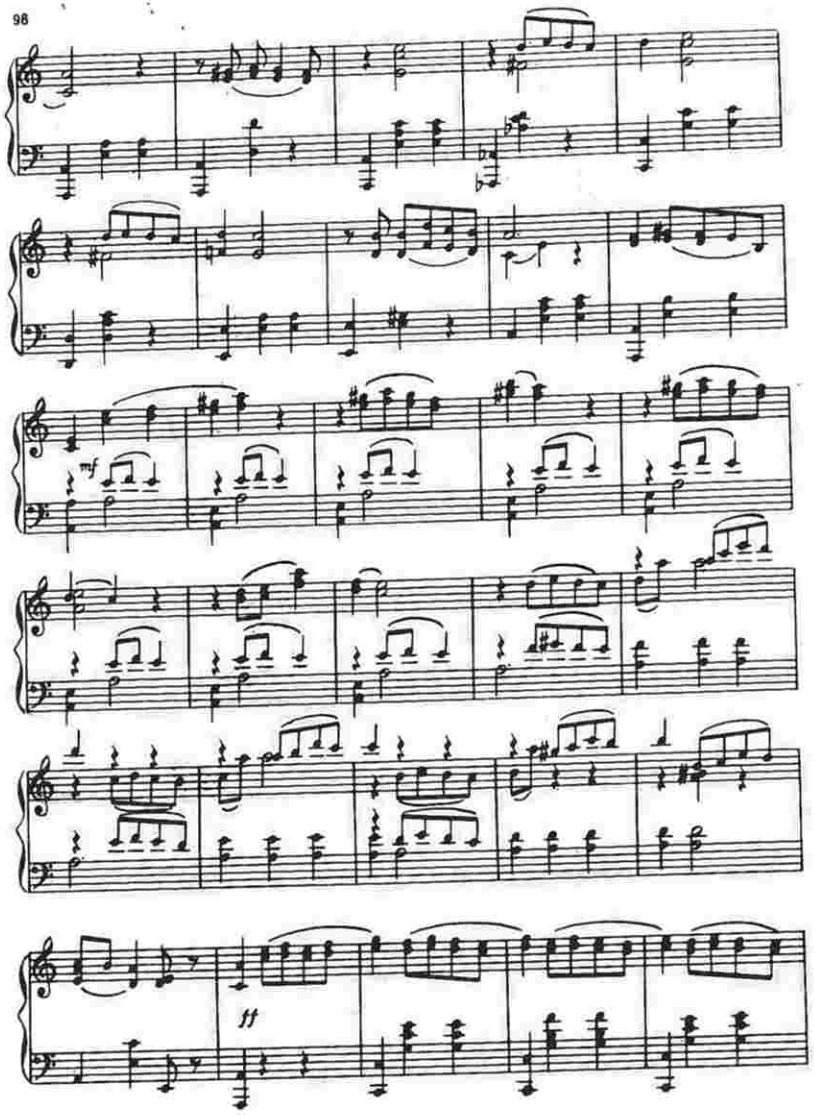


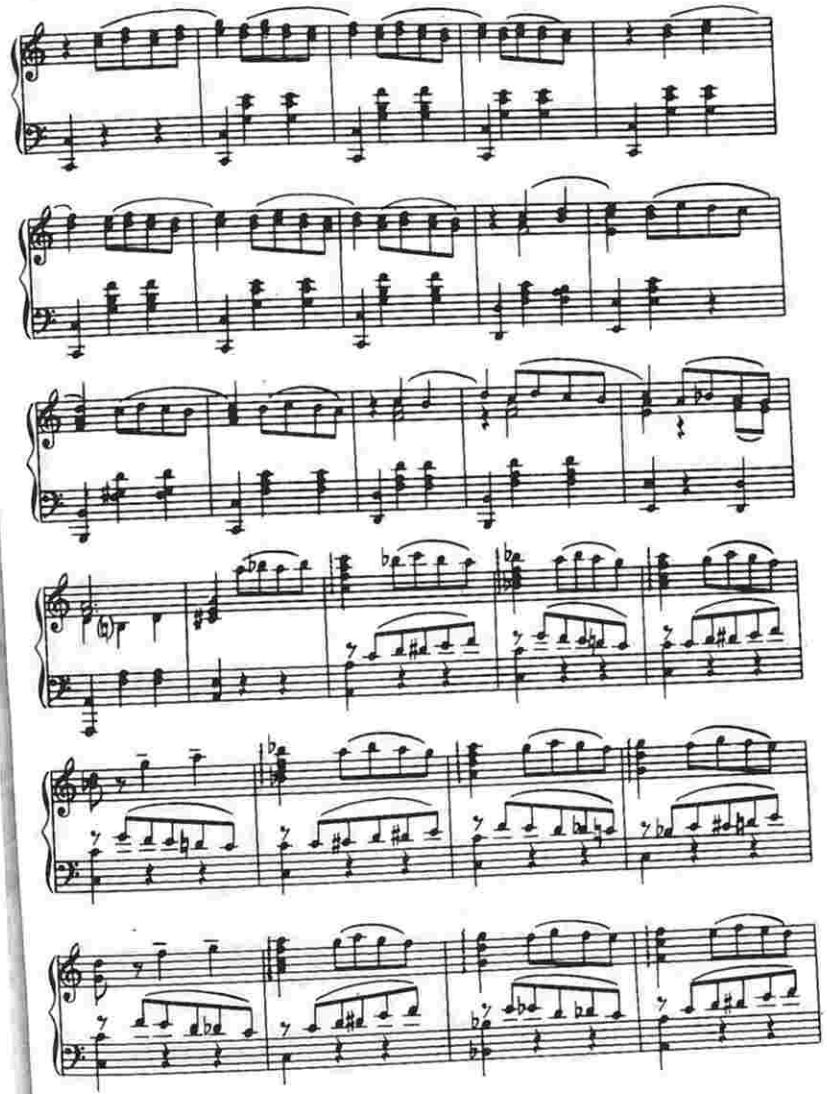
Валс

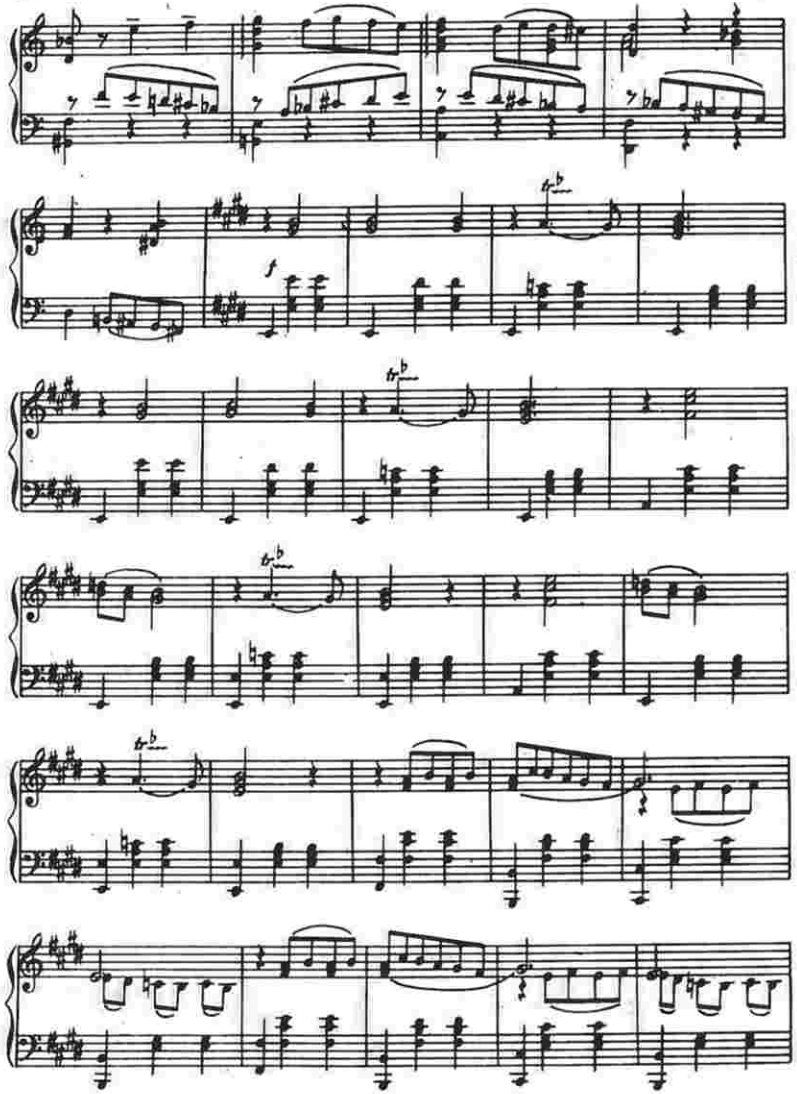
Вальс

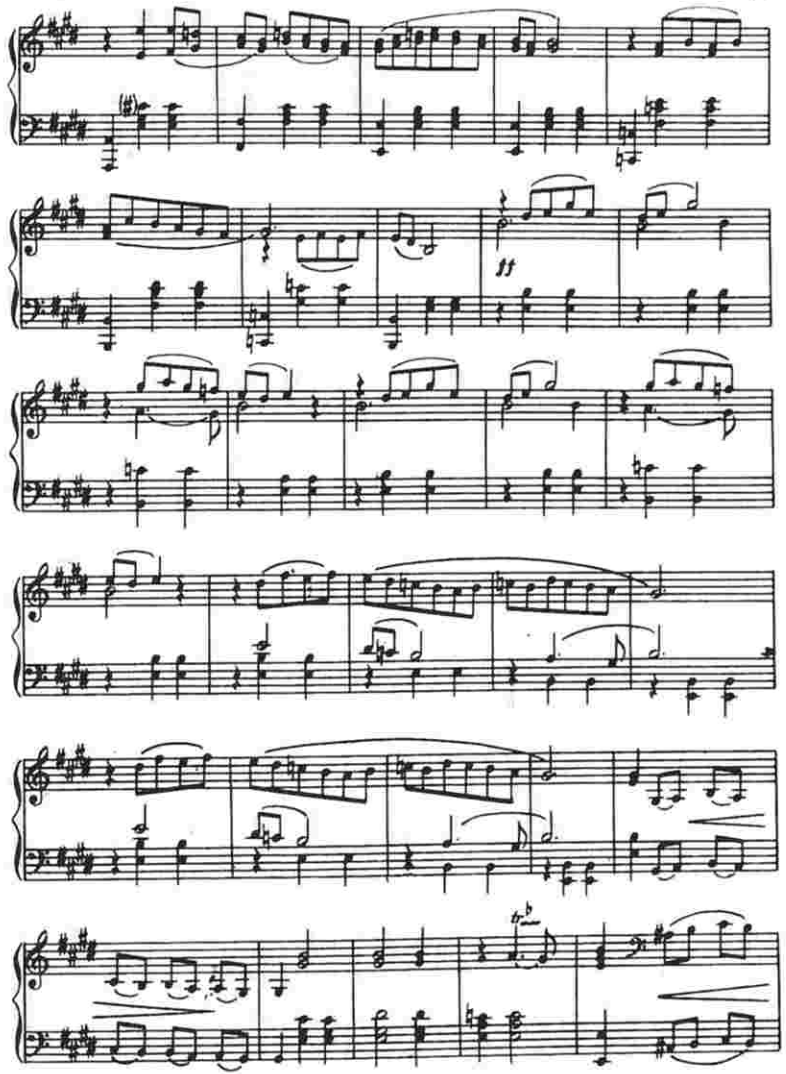


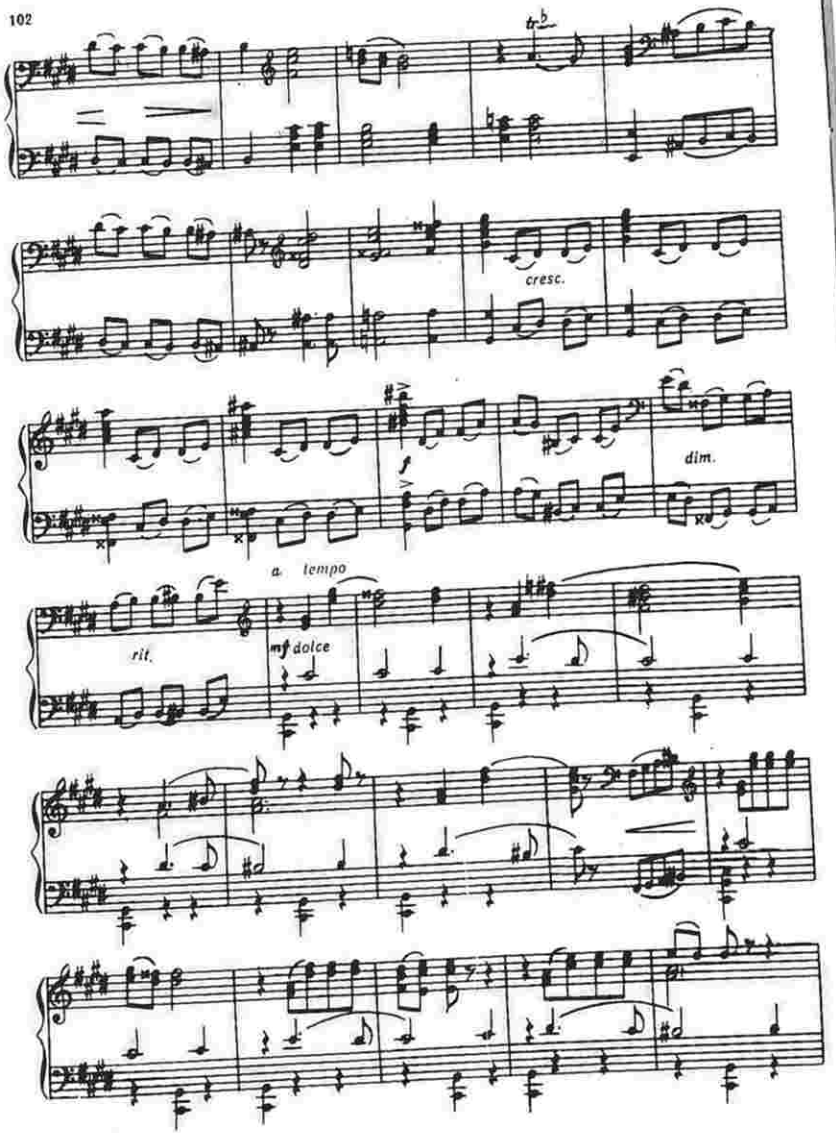


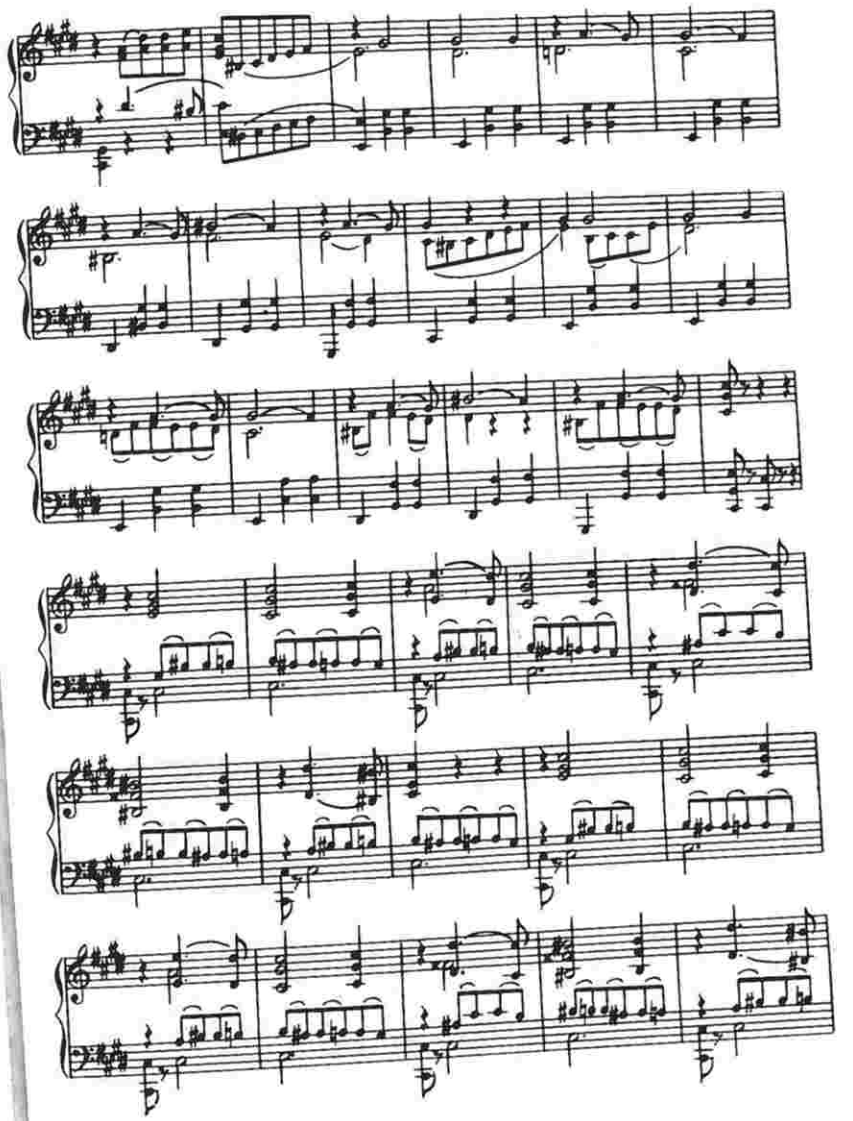

mf
ff

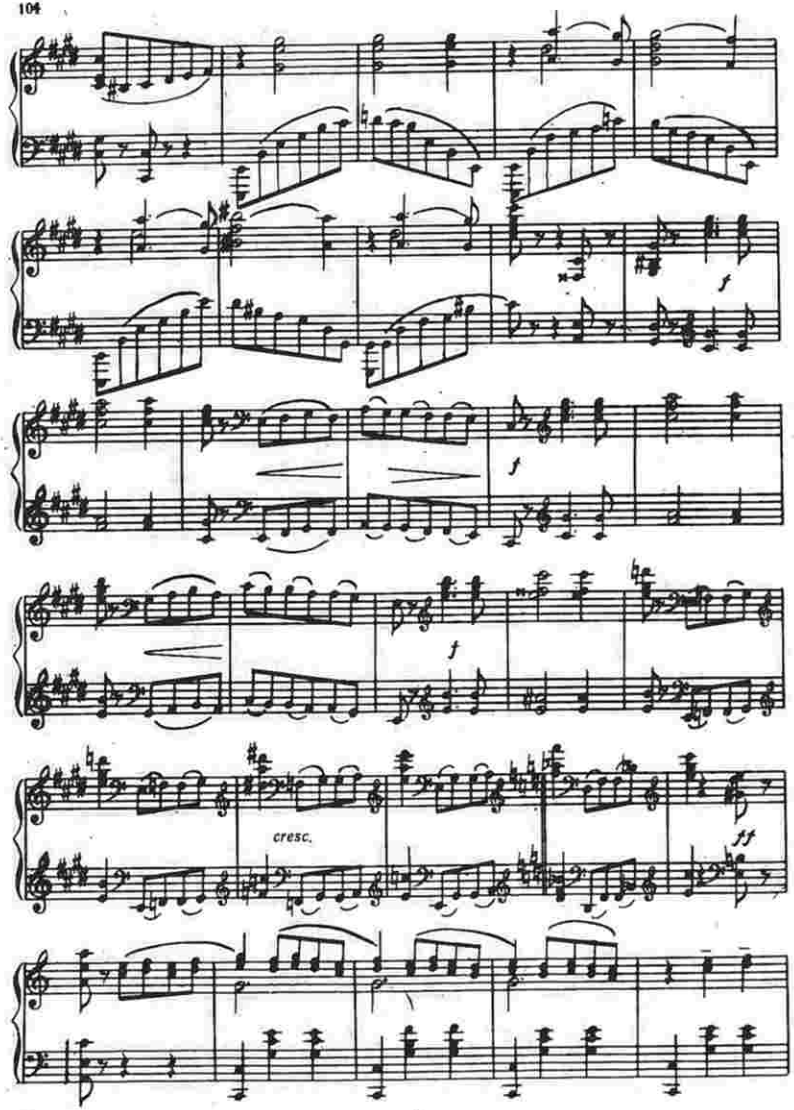


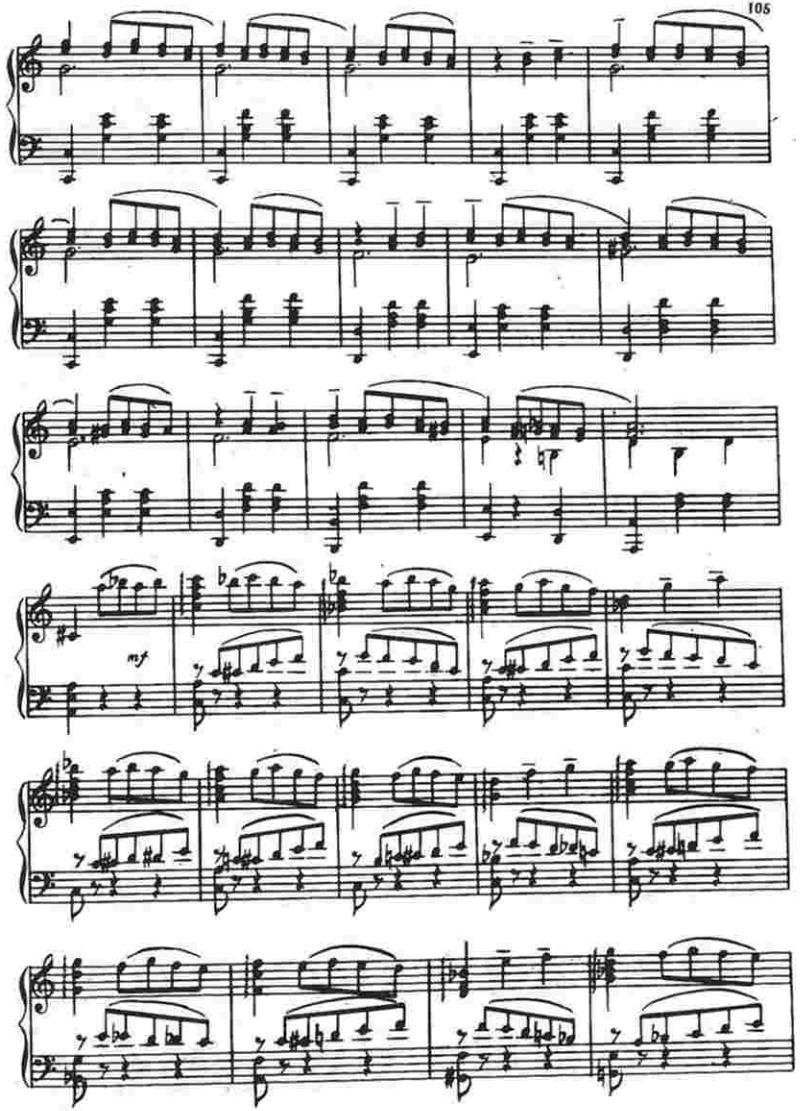


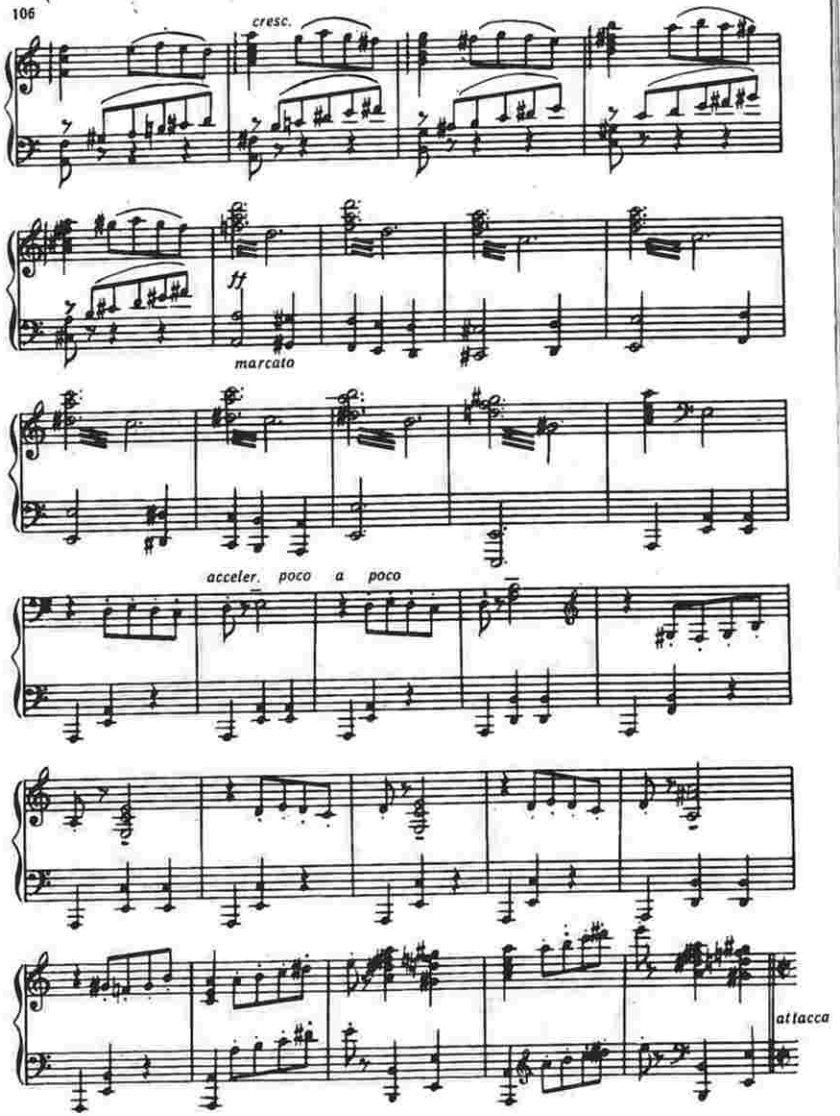



cresc.
f
dim.
a tempo
rit.
mf dolce




f
f
f
cresc.
ff

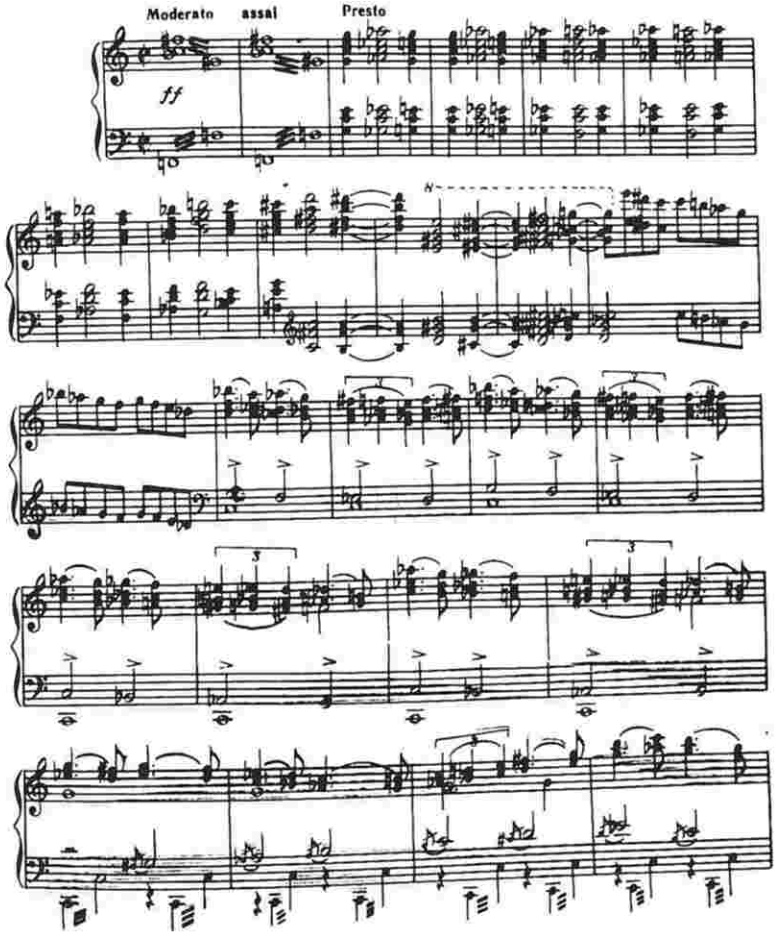

mf

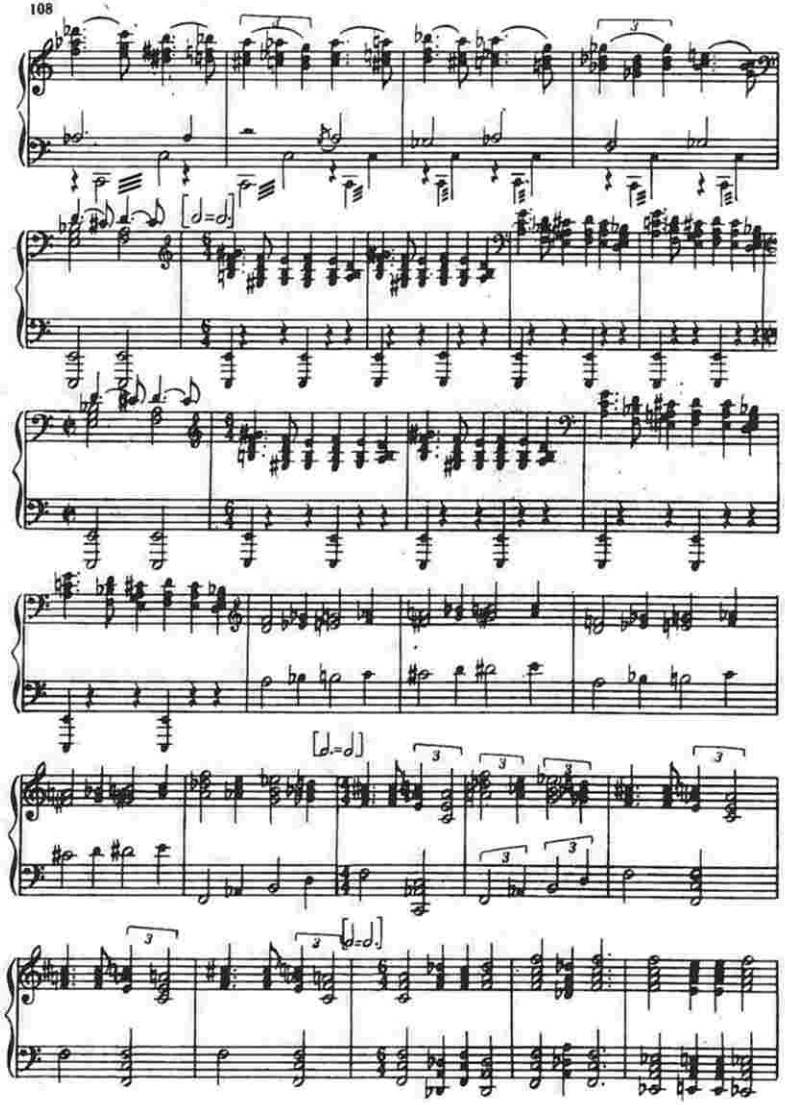


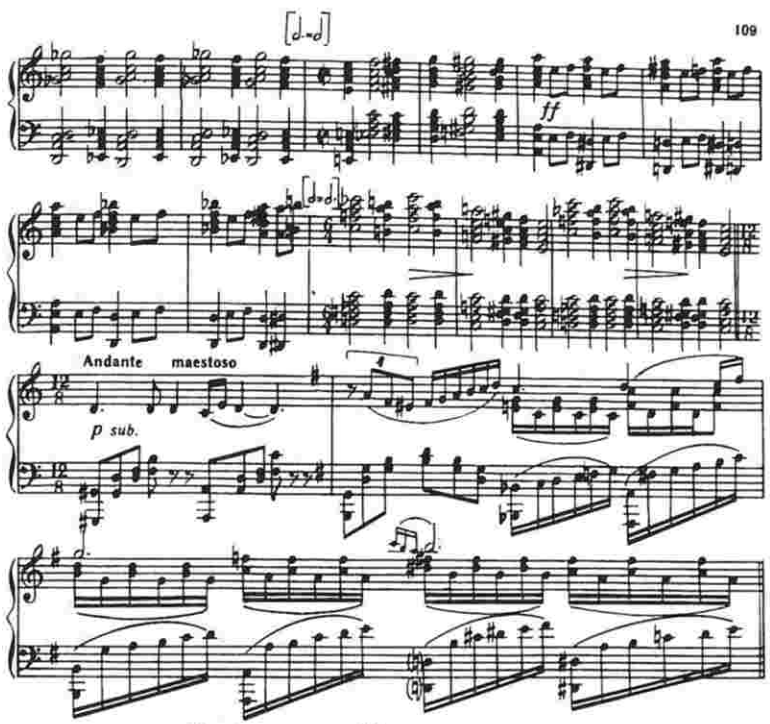
Гәддар Шәддадын кәлиши (Чаһанкир ханын)

Появление тирана Шеддада (Джангир хана)

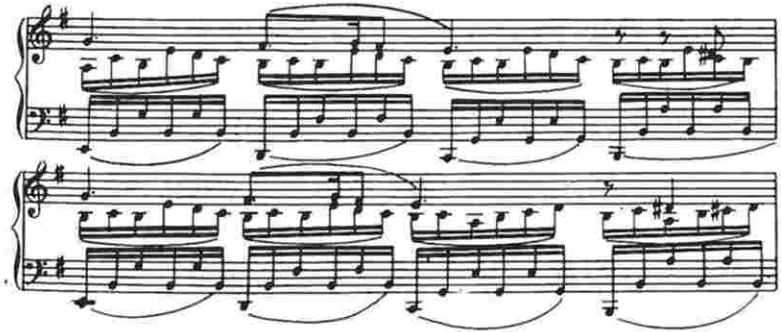
(Он пытается разлучить влюбленных.)

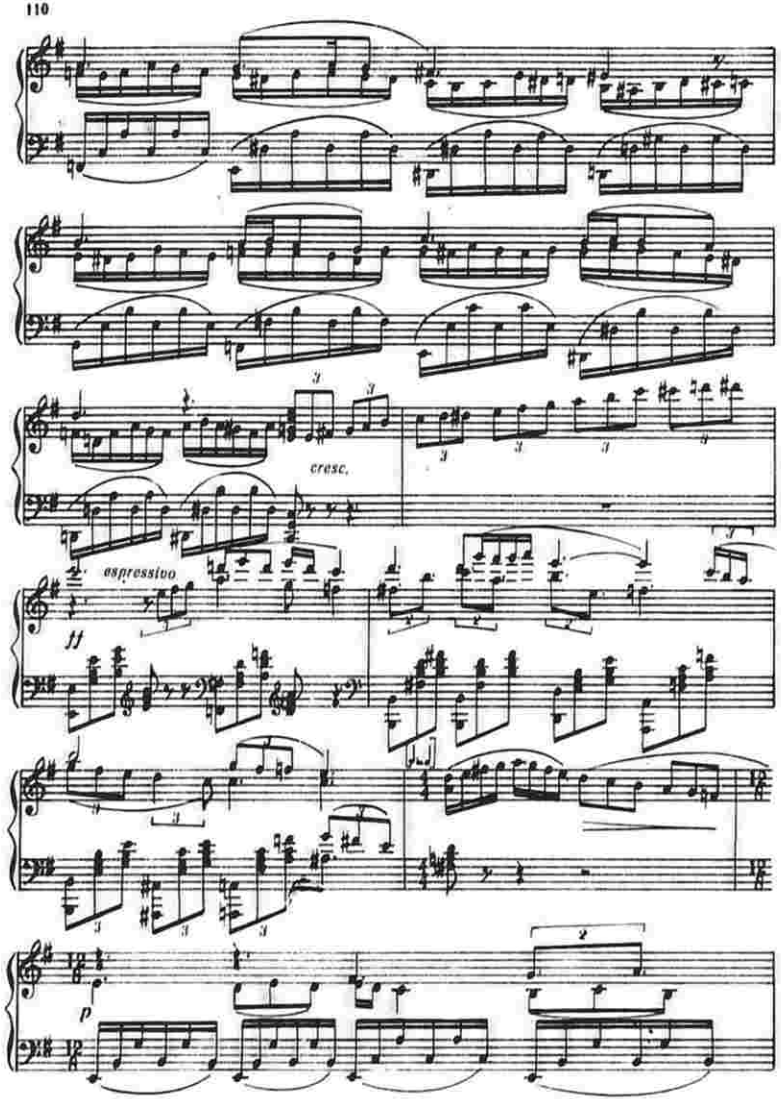


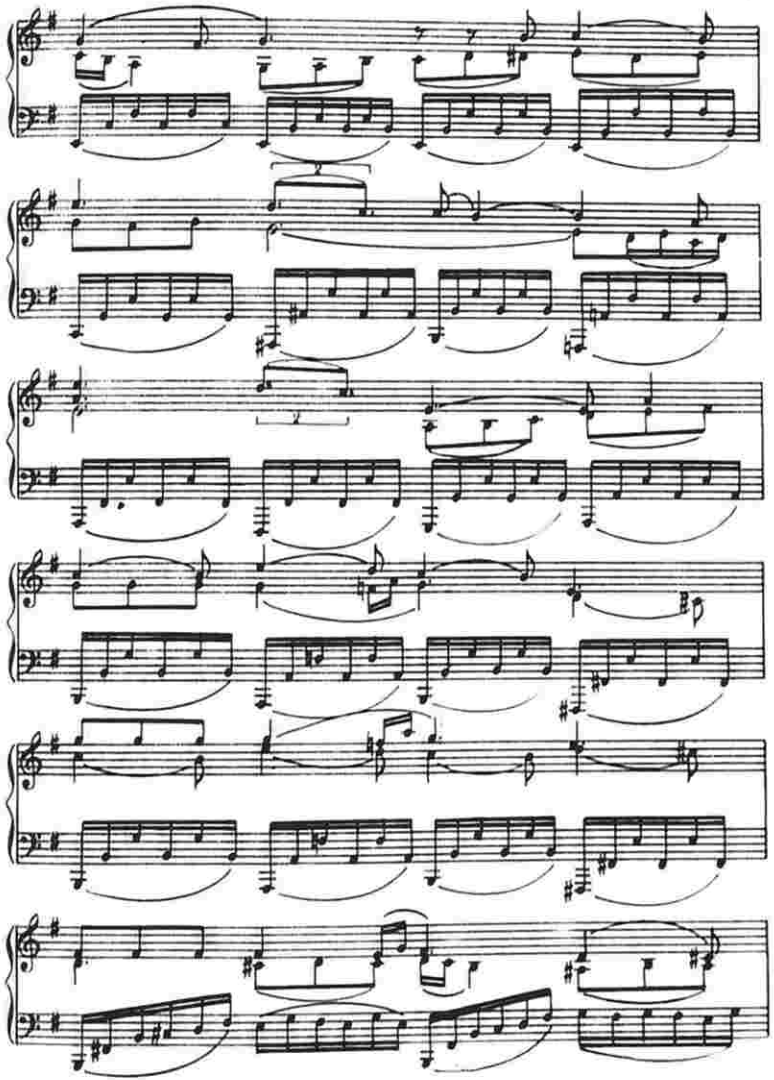


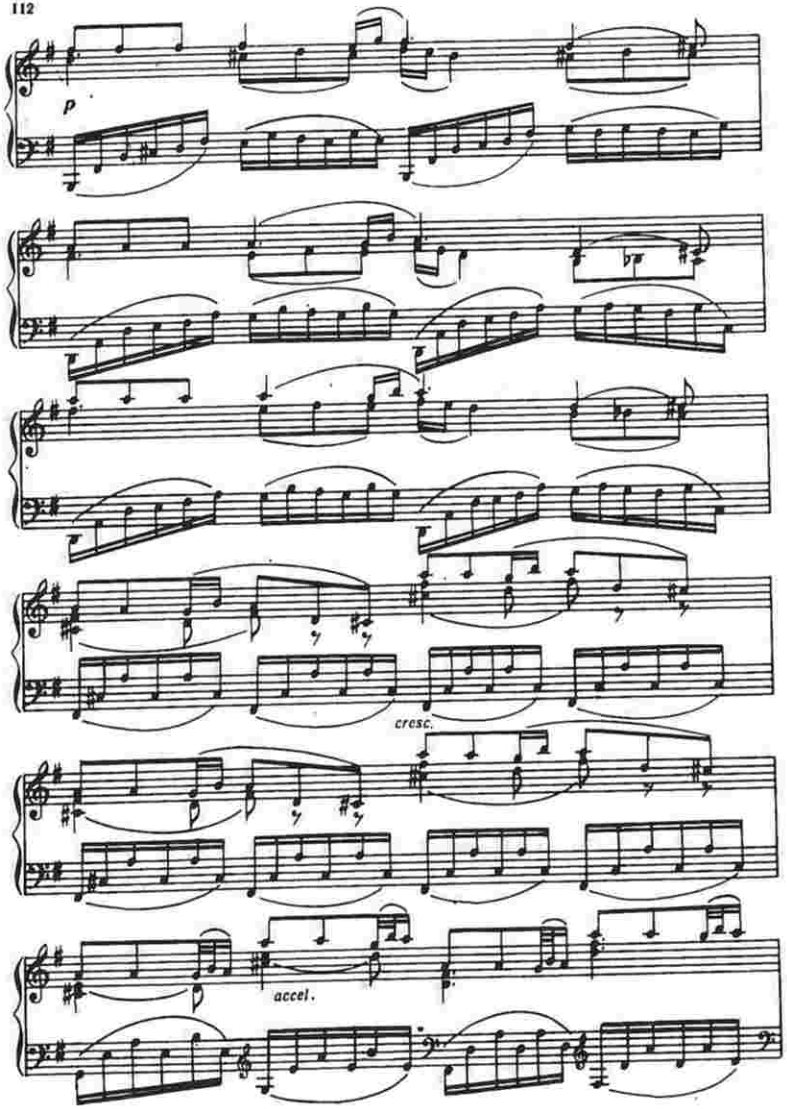


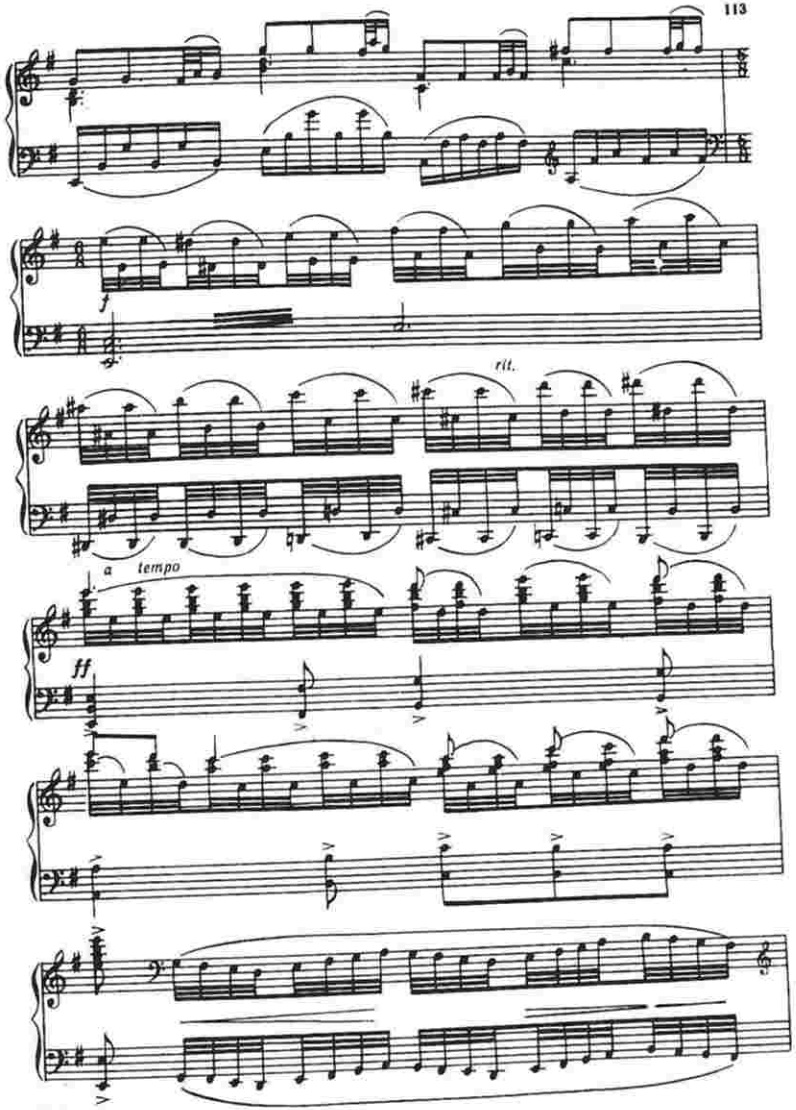
Күljанаг илә Шәддадын адажиосу
Адажио Гюльянак и Шеддада




cresc.
espressivo
ff
p




p
cresc.
accel.


f
rit.
a tempo
ff

cresc.

f

dim.

rit.

a tempo

mf

p

pp

Полад хэјалдан ајрылмышдыр...
О, јенә дә зирзәмиддир.
Видения Полада рассеиваются... Он снова в темнице.

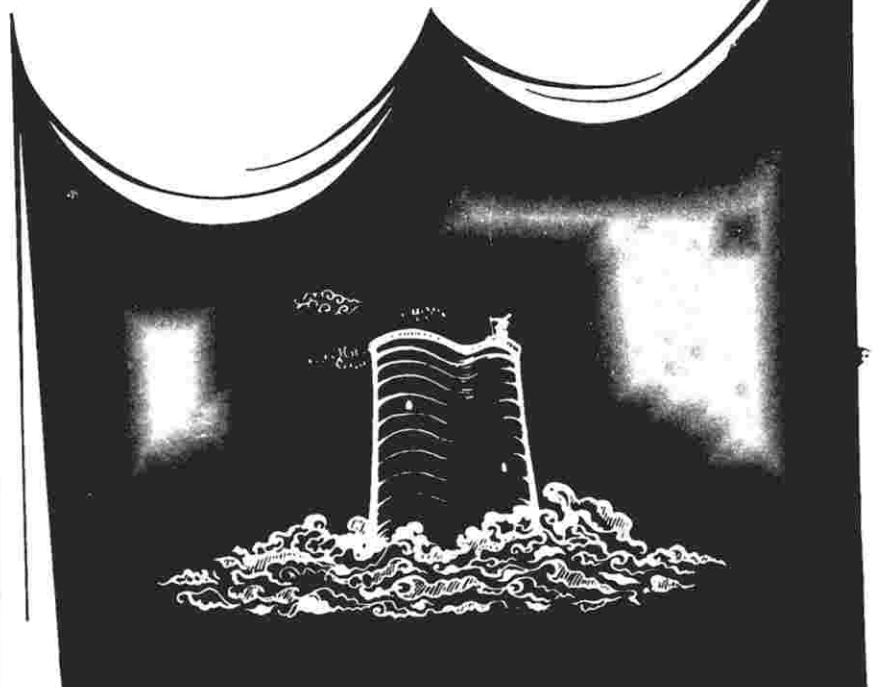
Sostenuto

ff

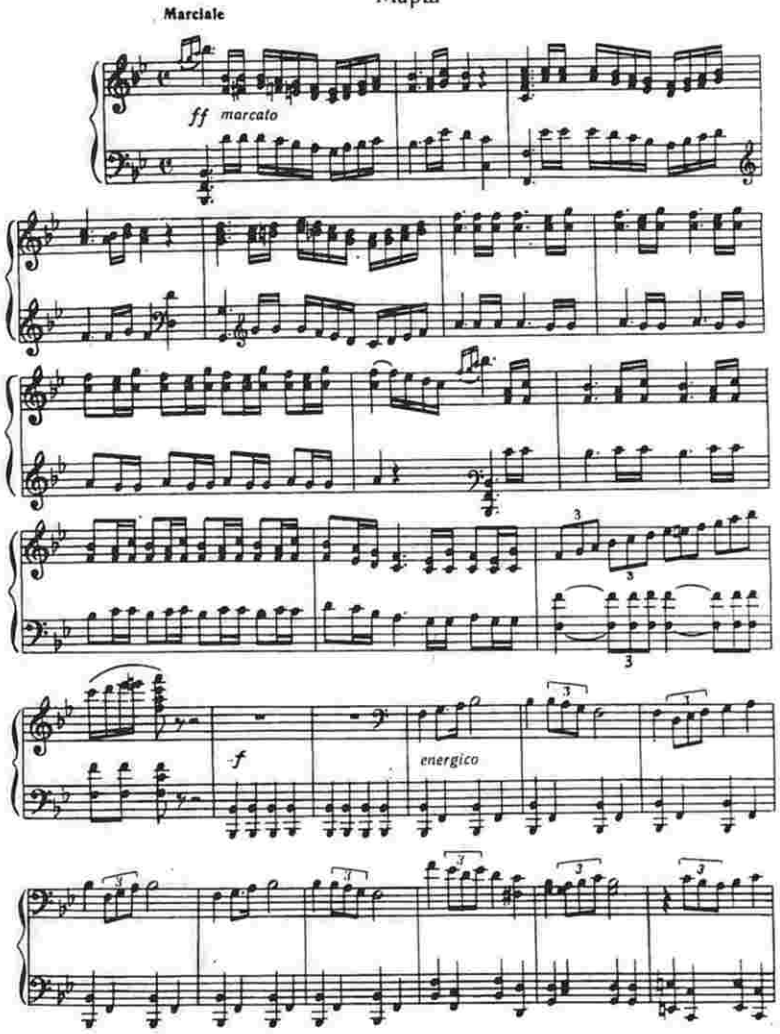
Учуну пэрдэ

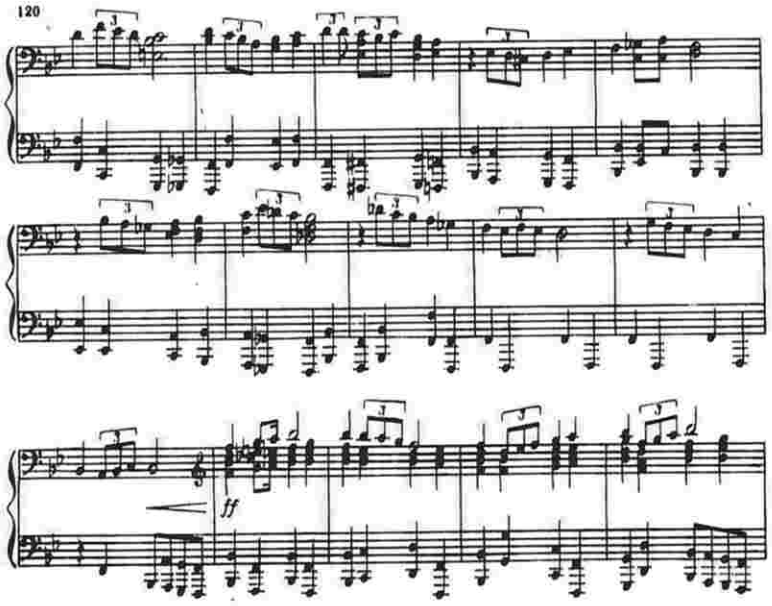
•

Действие третье



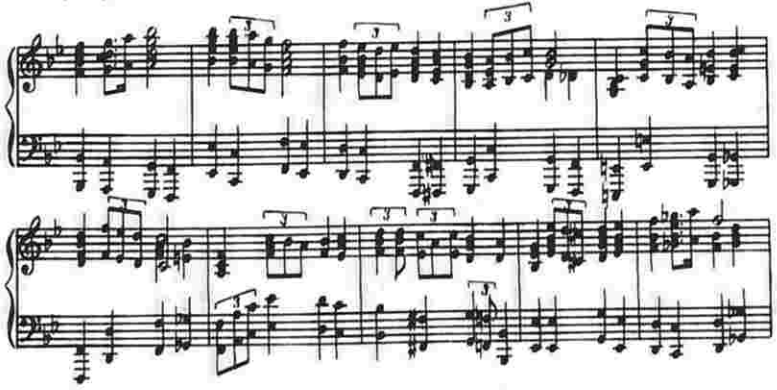
Марш

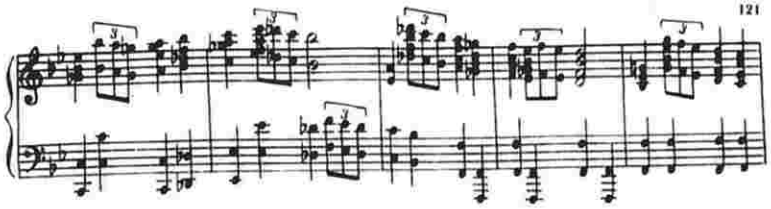




Чаһанкир ханын сарајында тәмтәраглы отаг.
Вәзир кәлир.

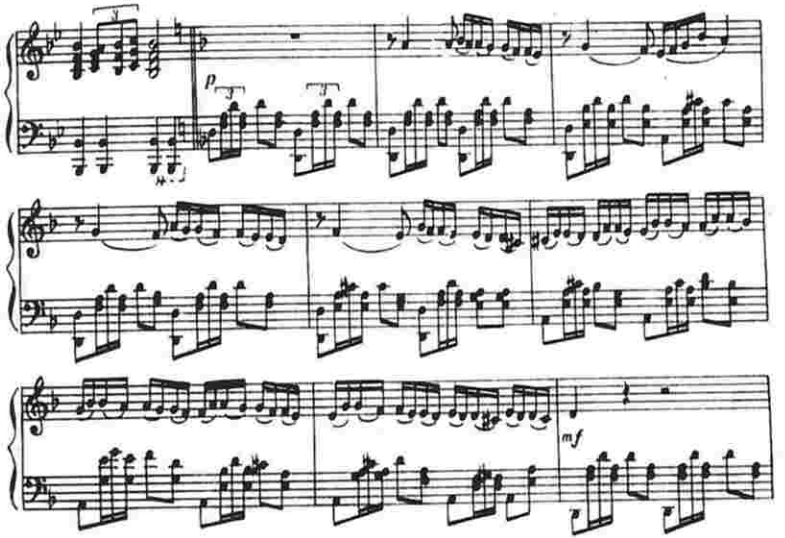
Парадный зал во дворце Джангир-хана.
Появляется визирь.





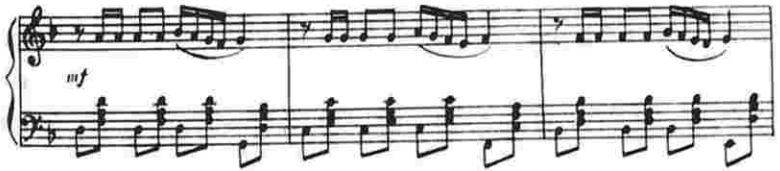
(Күрчү гонаглары)

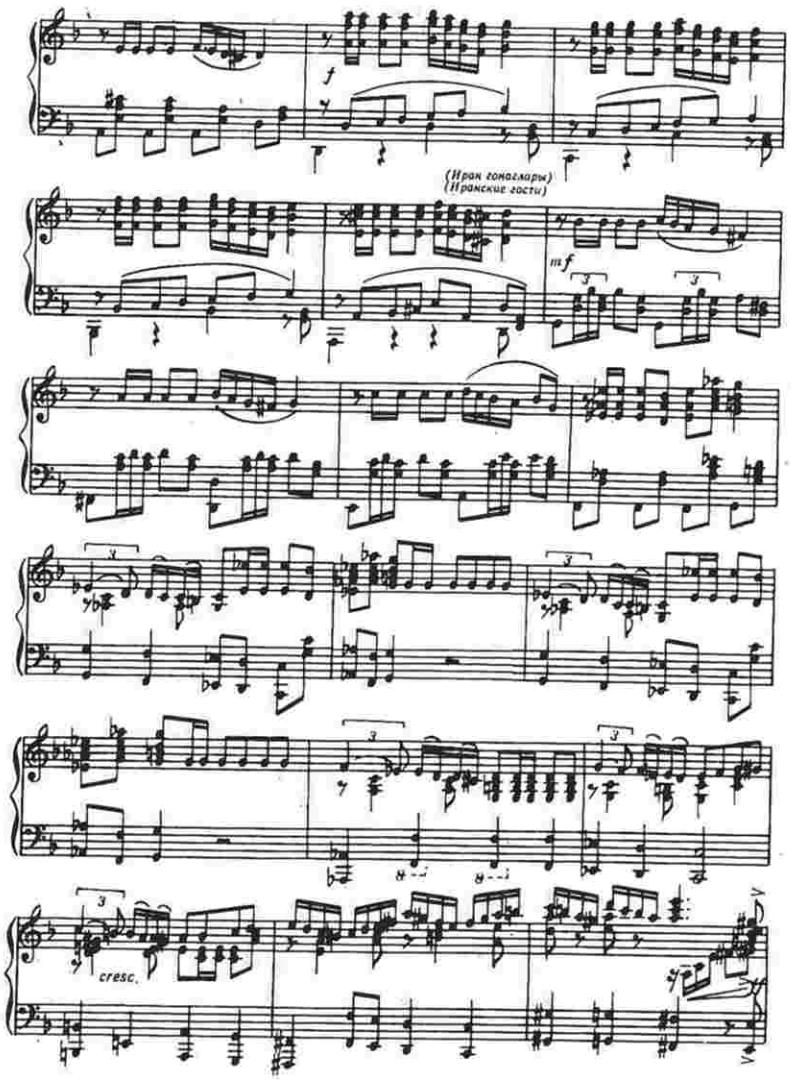
(Грузинские гости)

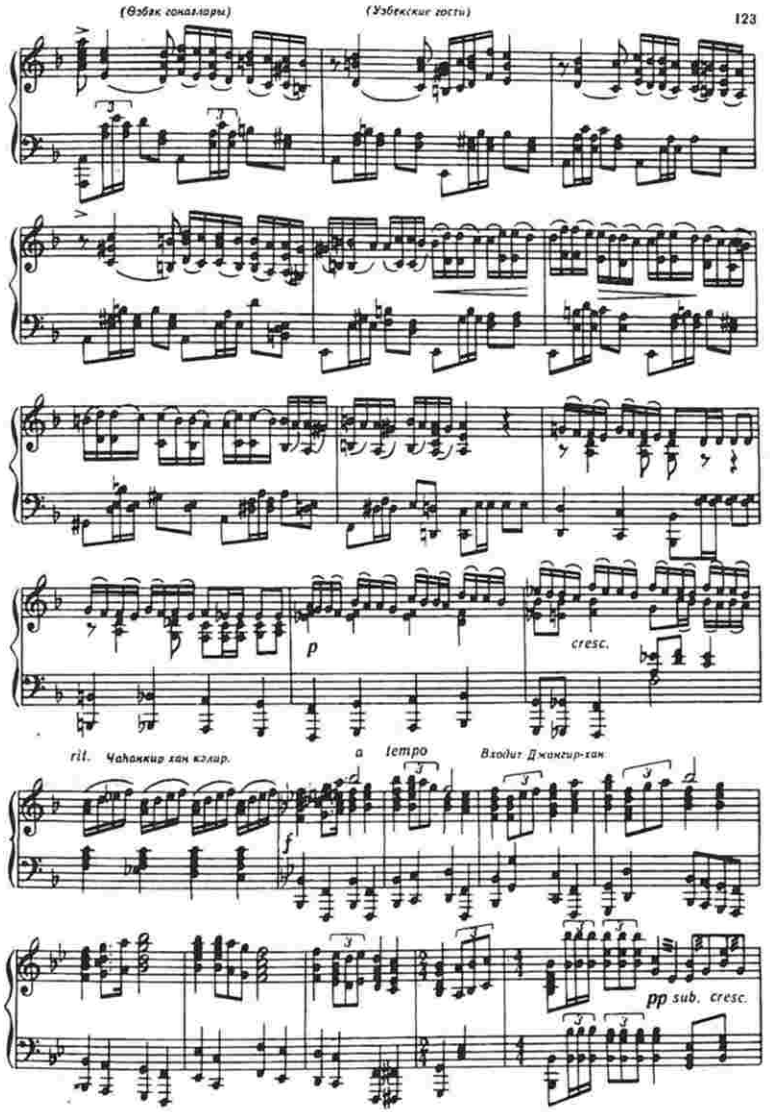


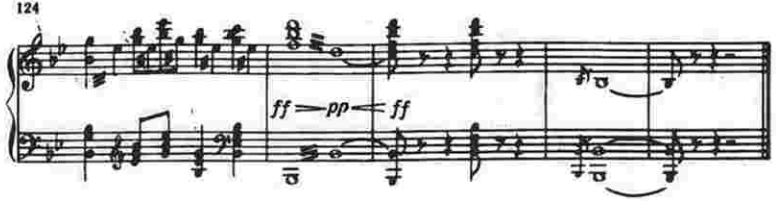
(Ермәни гонаглары)

(Армянские гости)



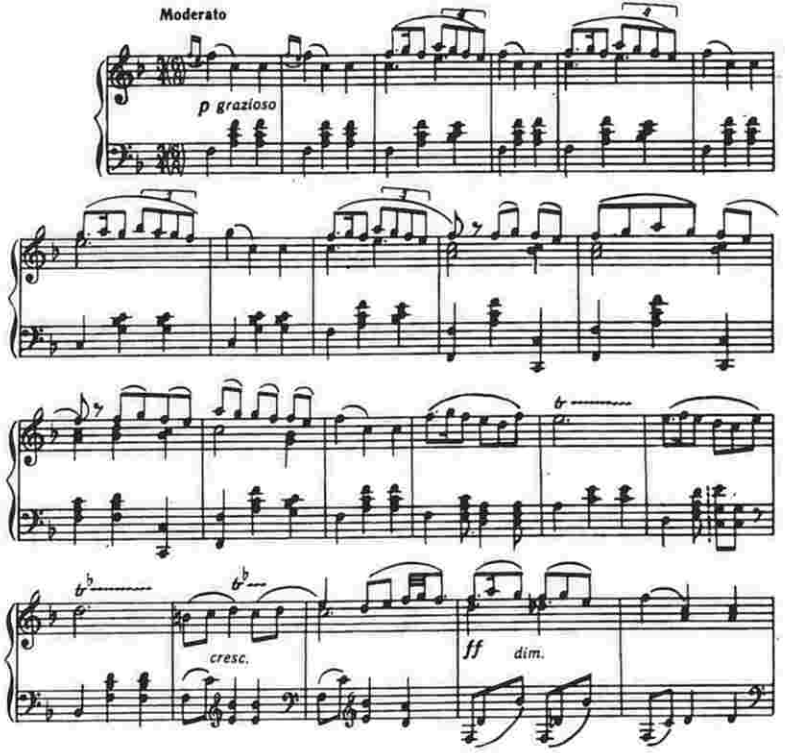

f
(Иран гонаглары)
(Иранские гости)
mf
cresc.

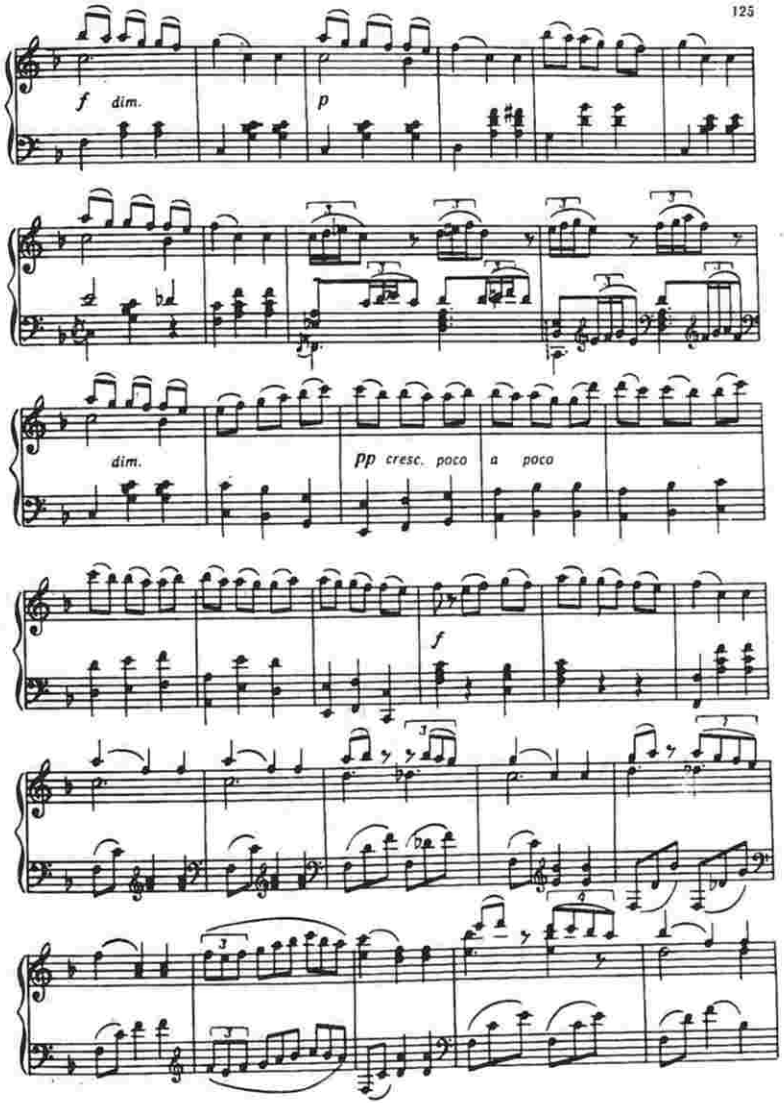

(Өзбак гонаглары)
(Узбекские гости)
p
cresc.
rit. Чаһанкир хан кэлир.
a tempo
Входит Джангир-хан
f
pp sub. cresc.

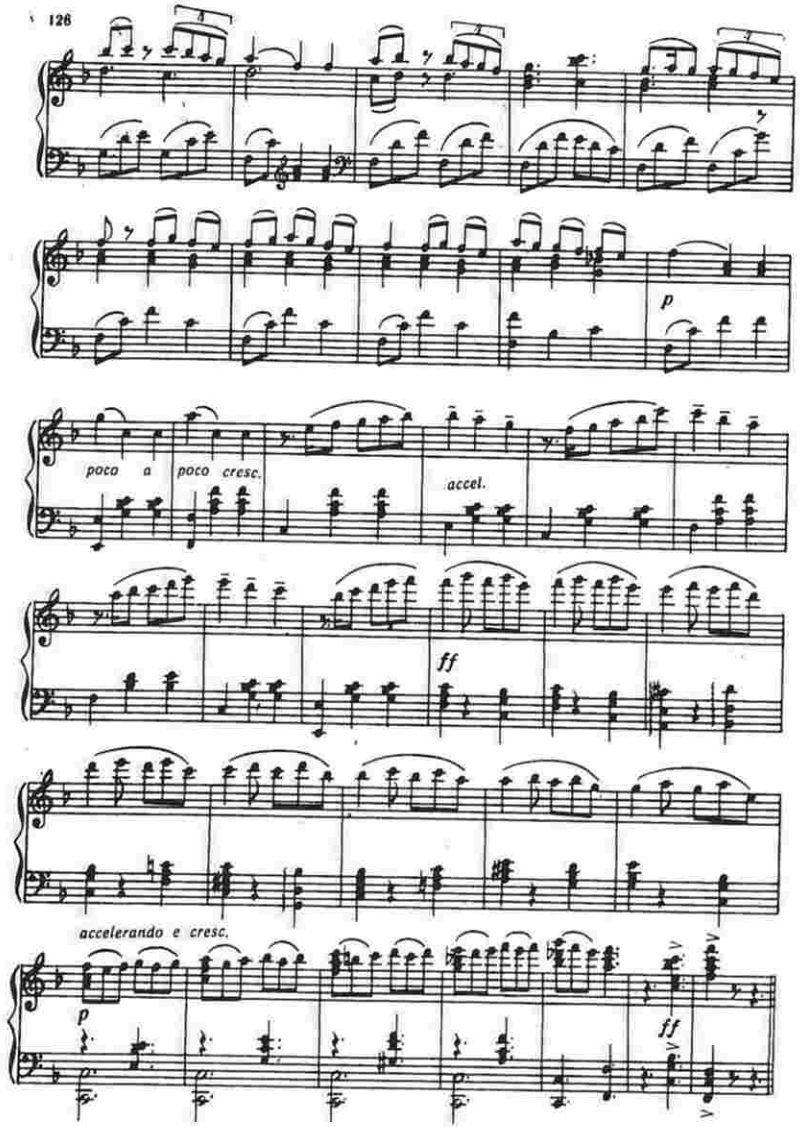


Азәрбаjчан гызларынын рәгси

Танец азербайджанских девушек

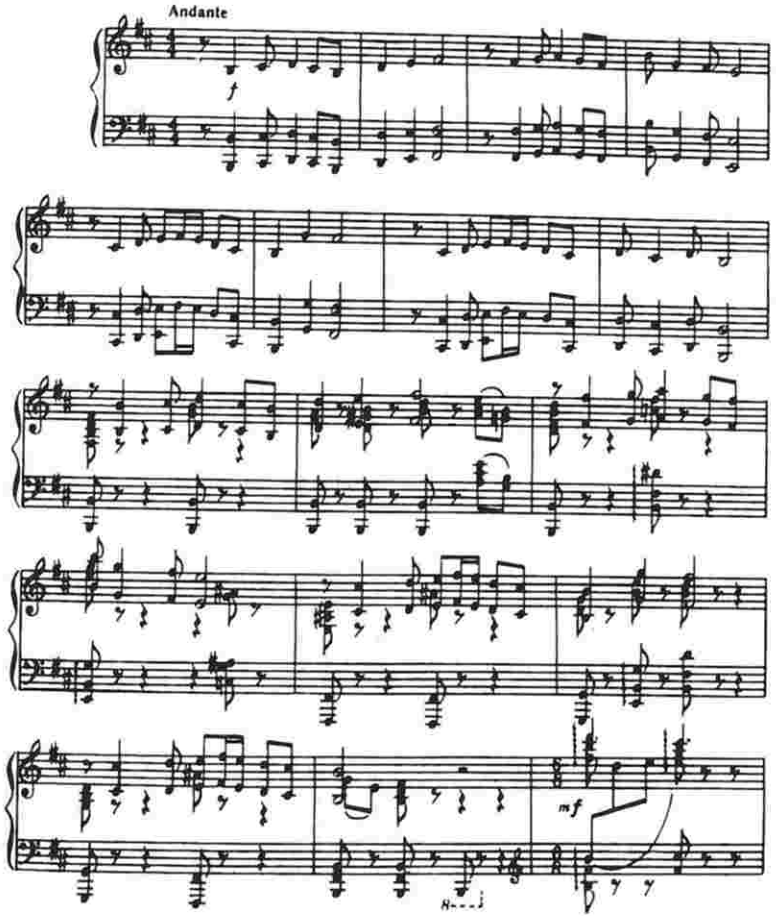


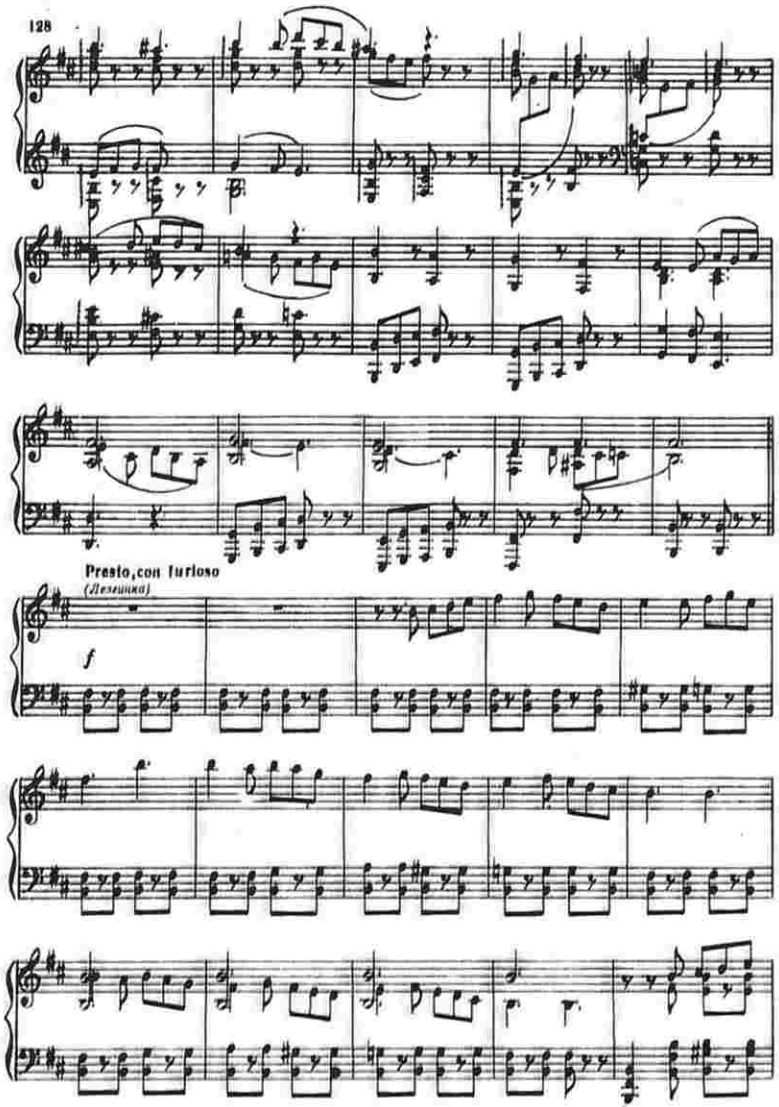


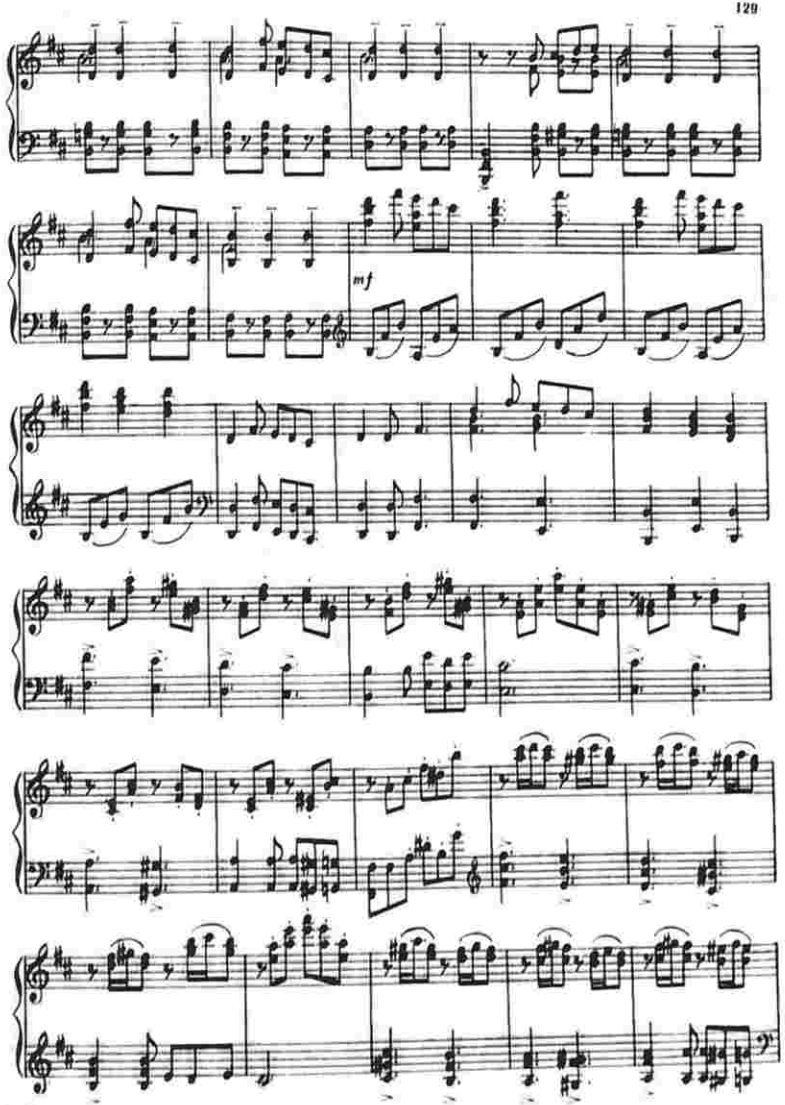


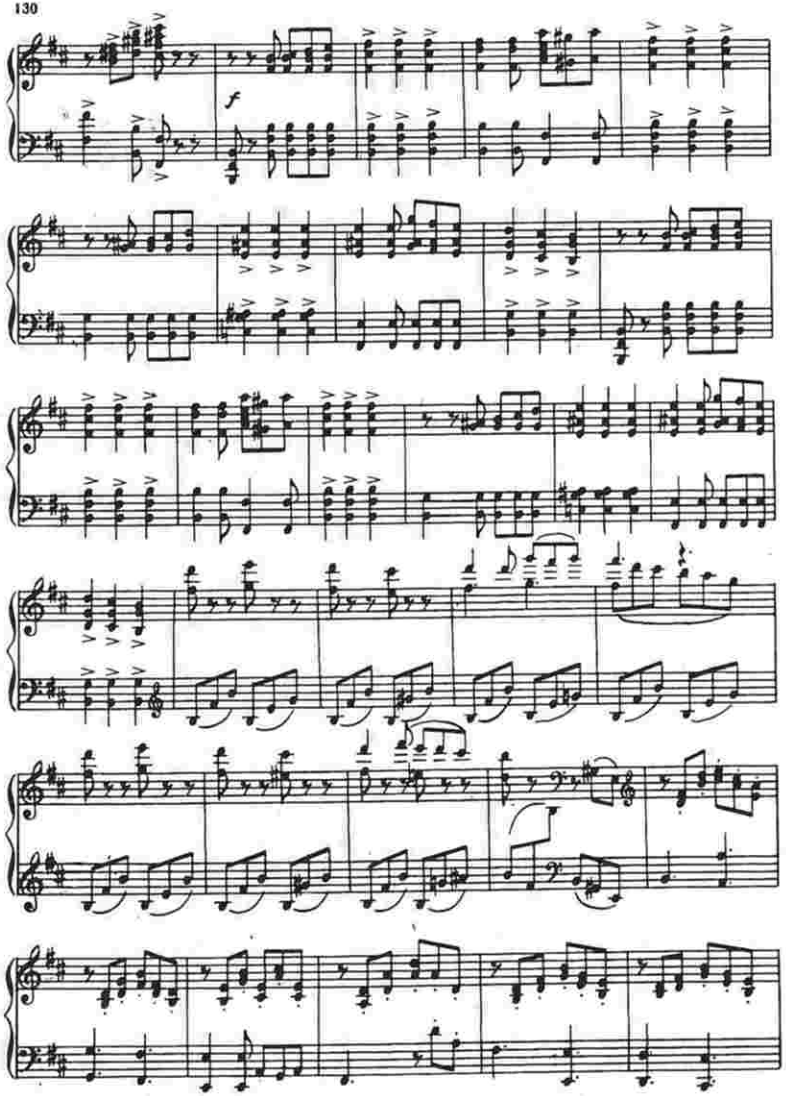
Күрчү рәгси

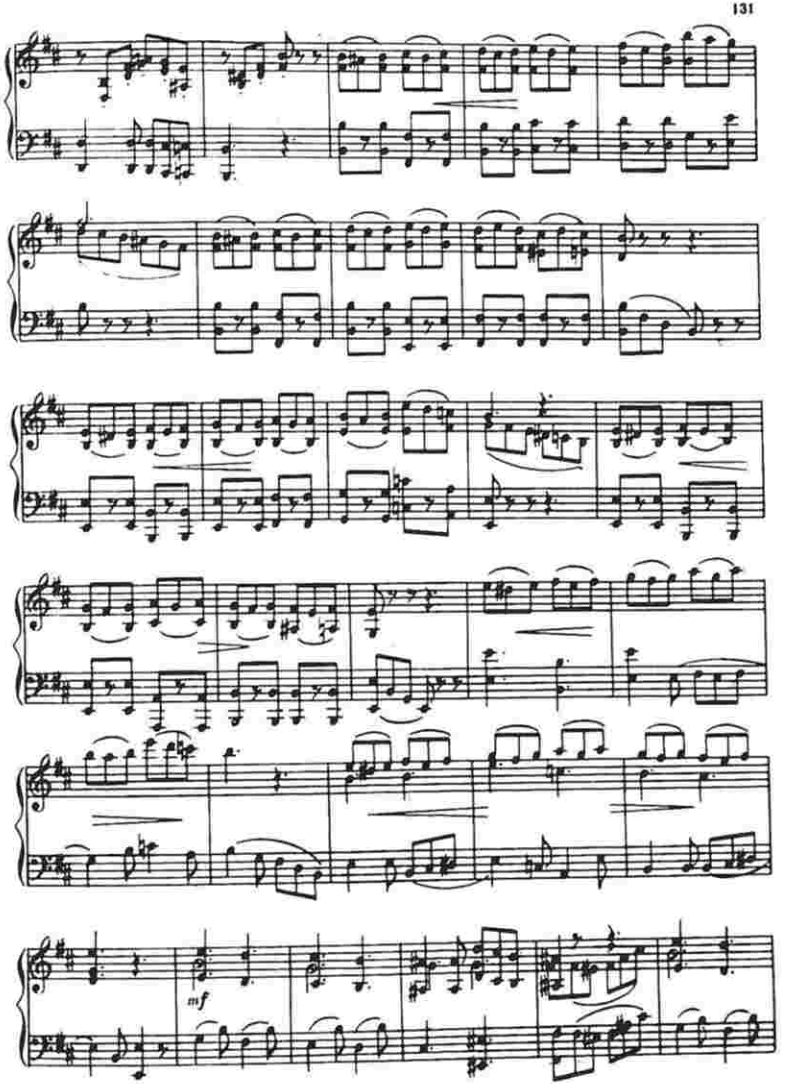
Грузинский танец

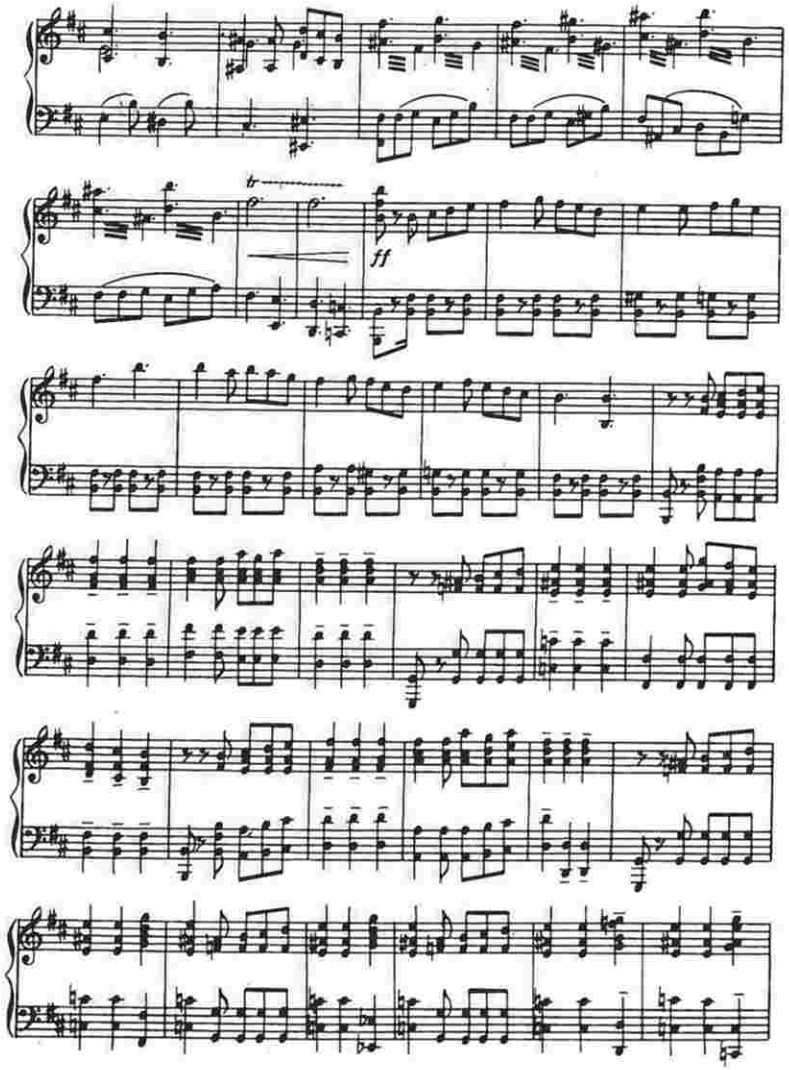


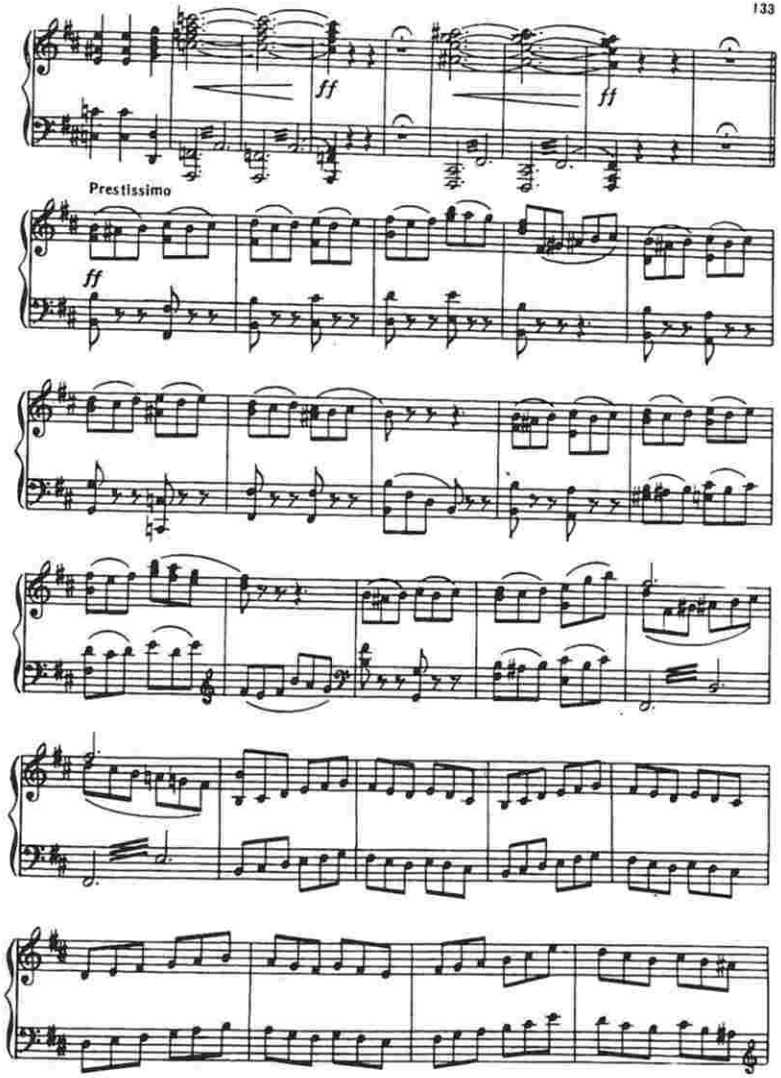

Presto, con furioso
(Лезгинка)
f

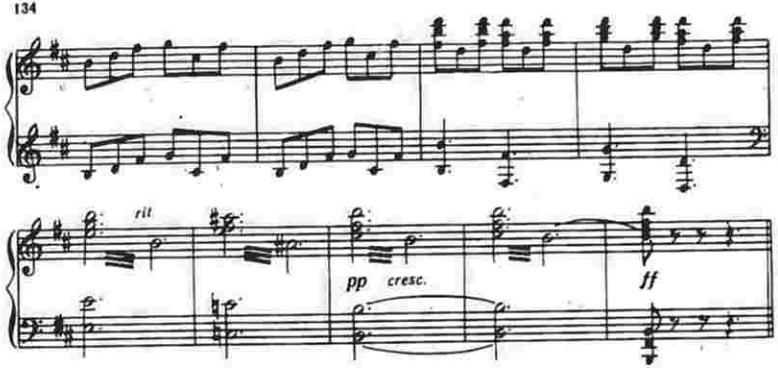

mf


f


mf

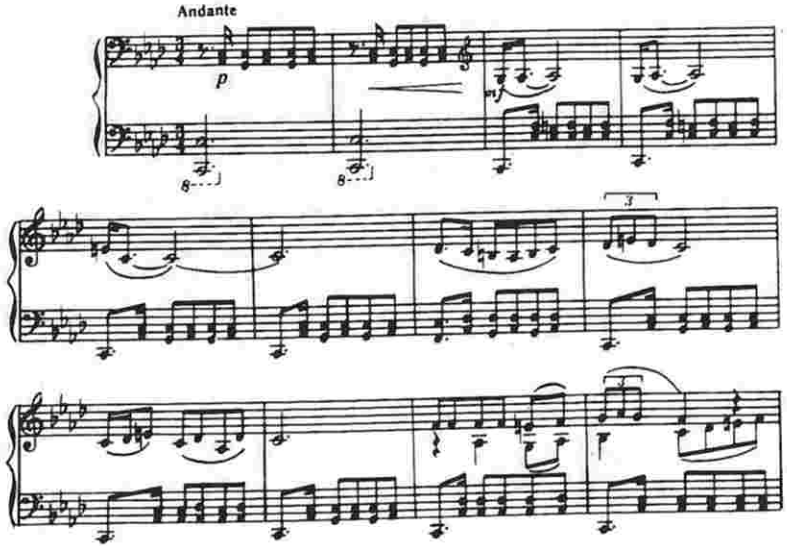

tr
ff

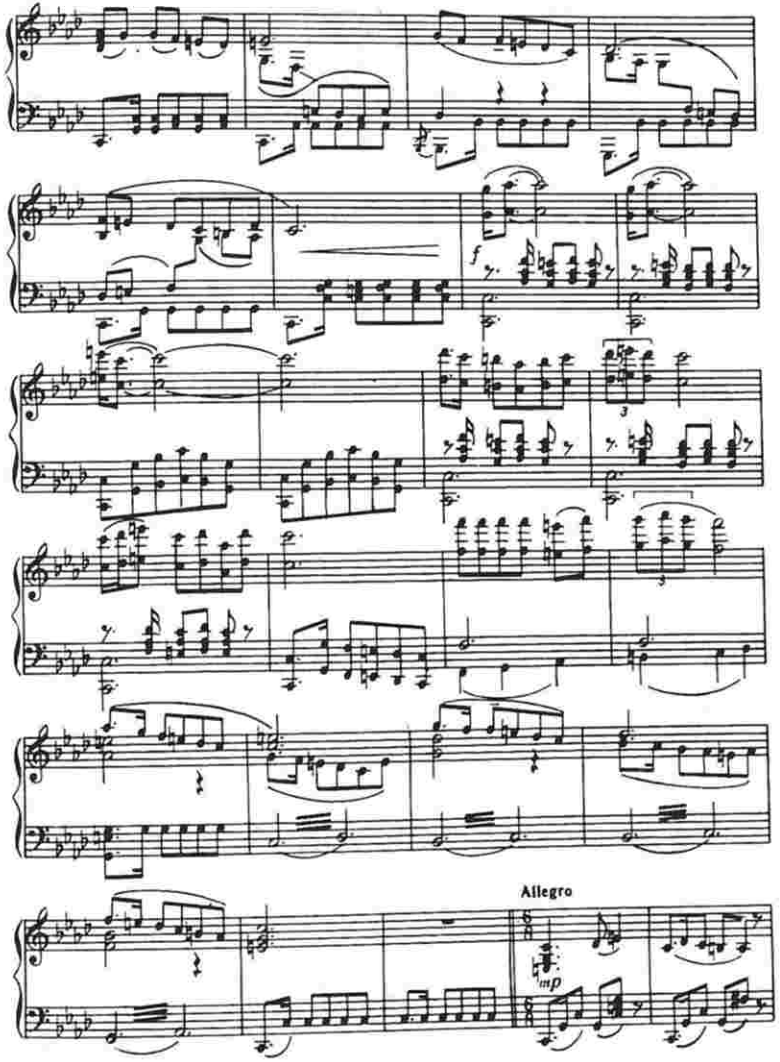

ff
ff
Prestissimo
ff

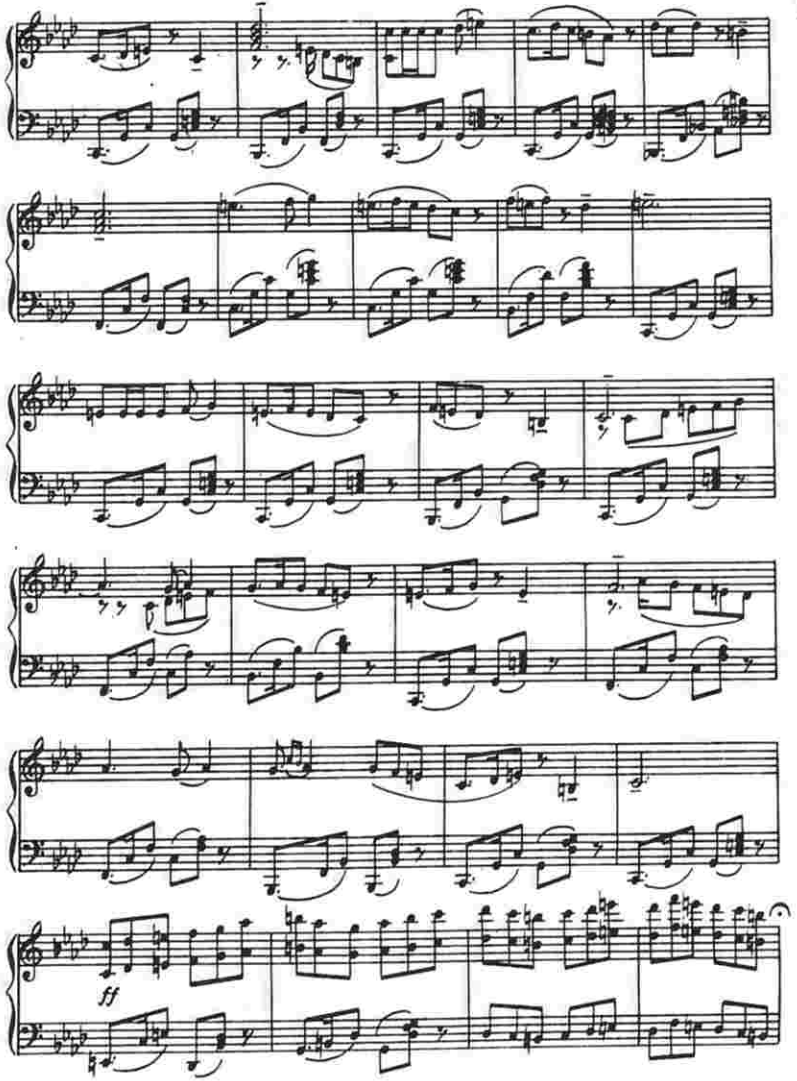


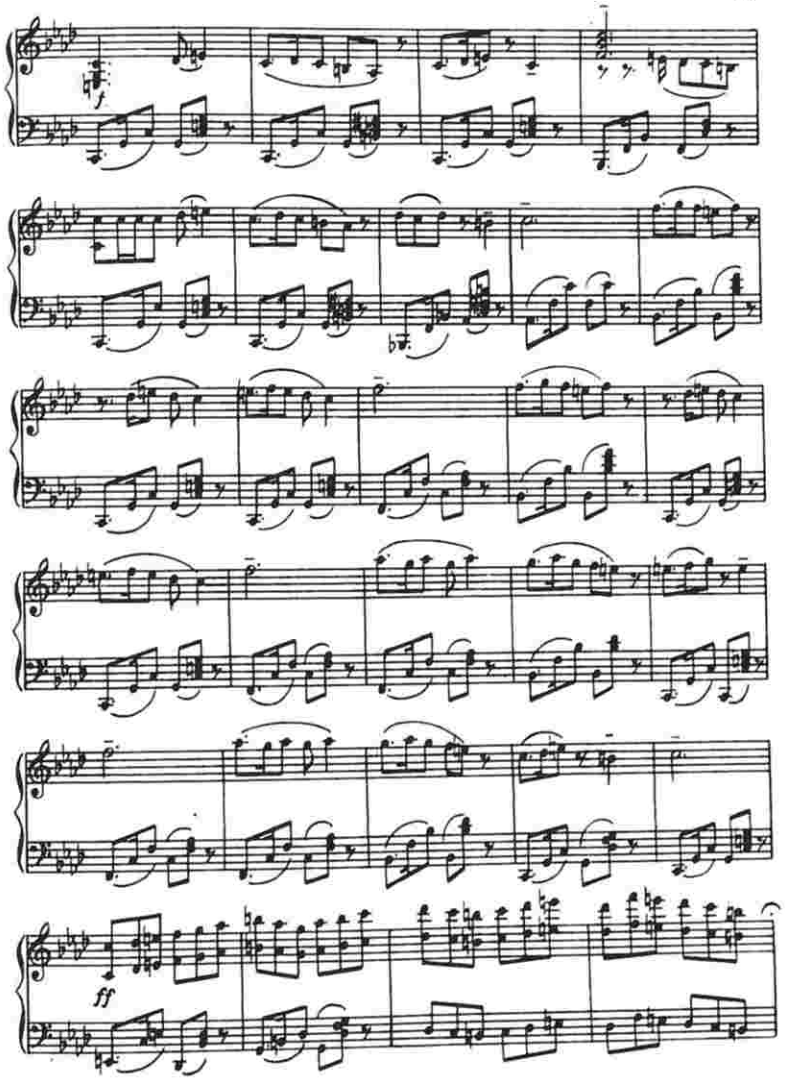
Иран гызларынын рәгси

Танец иранских девушек






ff


f
ff

Piu mosso

mp

ff

Ермәни рәгси

Армянский танец

Moderato assai

p

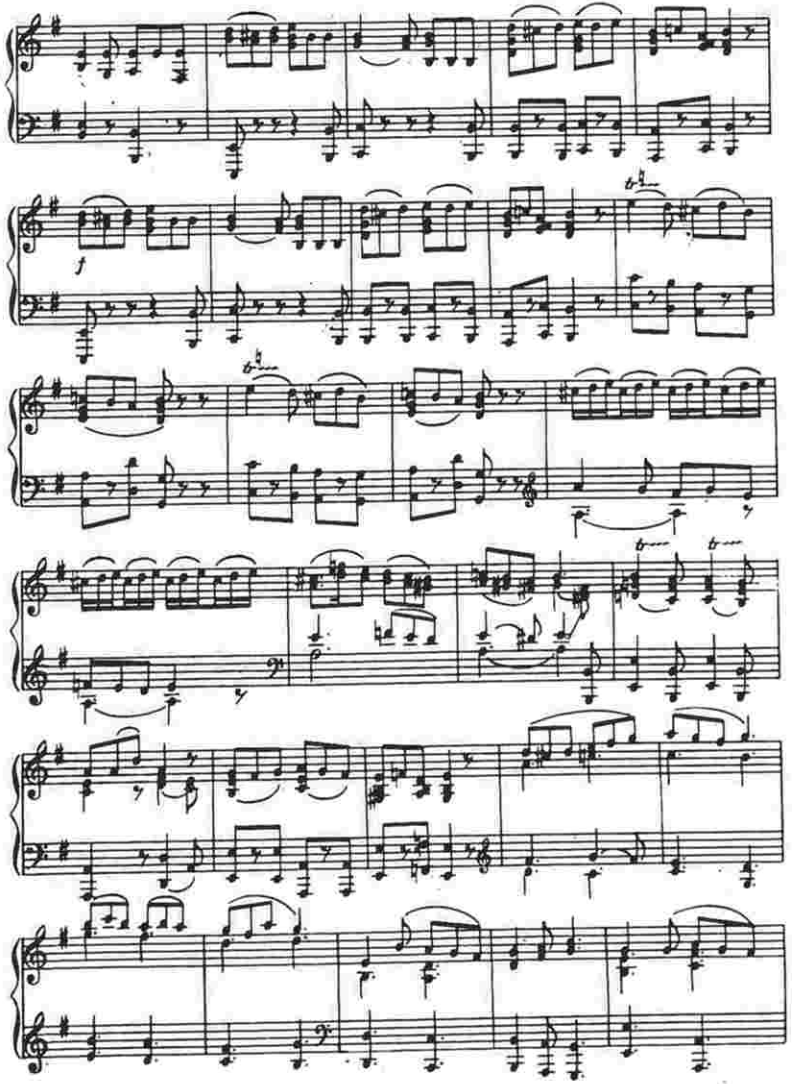
mf

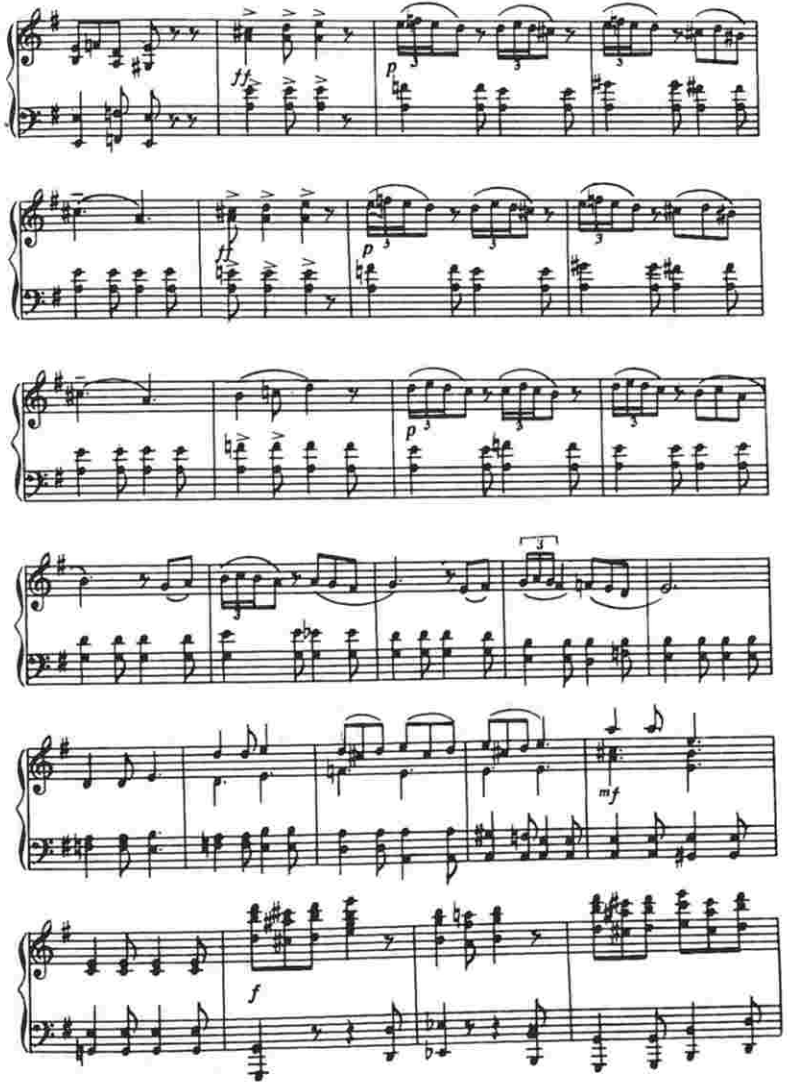
f

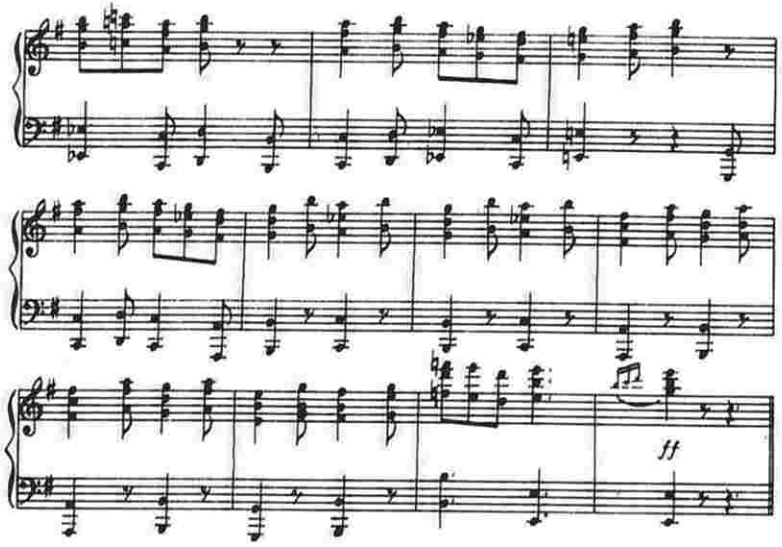
Presto

(Уҗуми рәгс)
(Общий танец)

mf

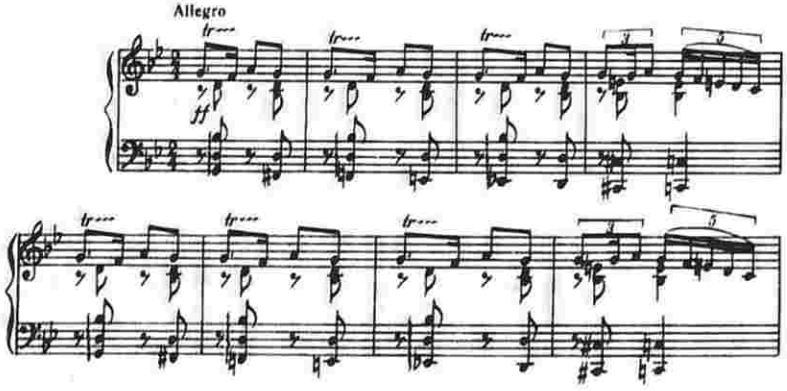

f

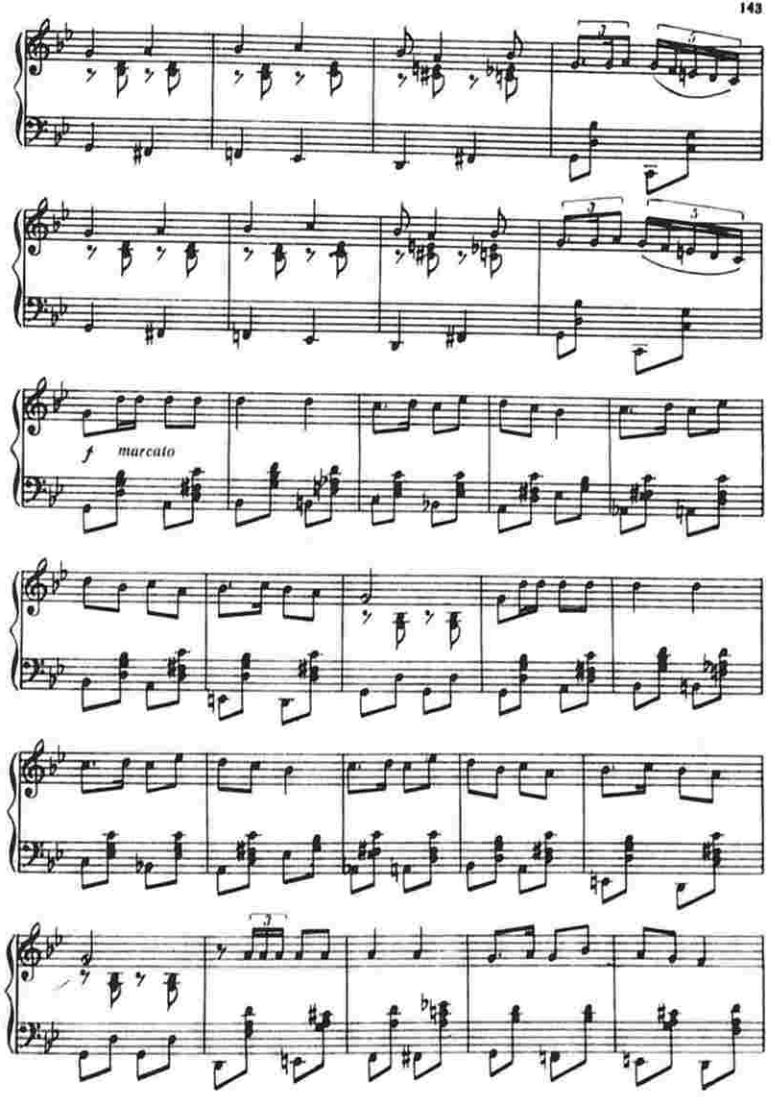

ff
p
ff
p
p
mf
f

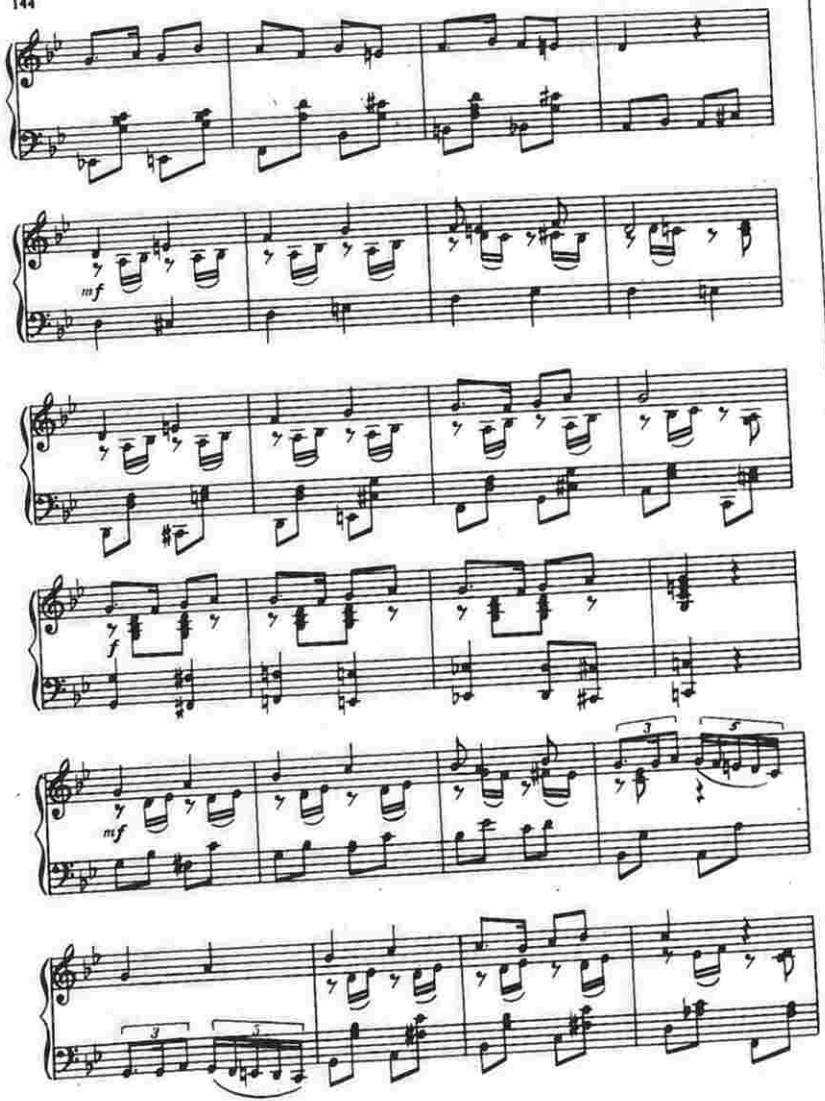


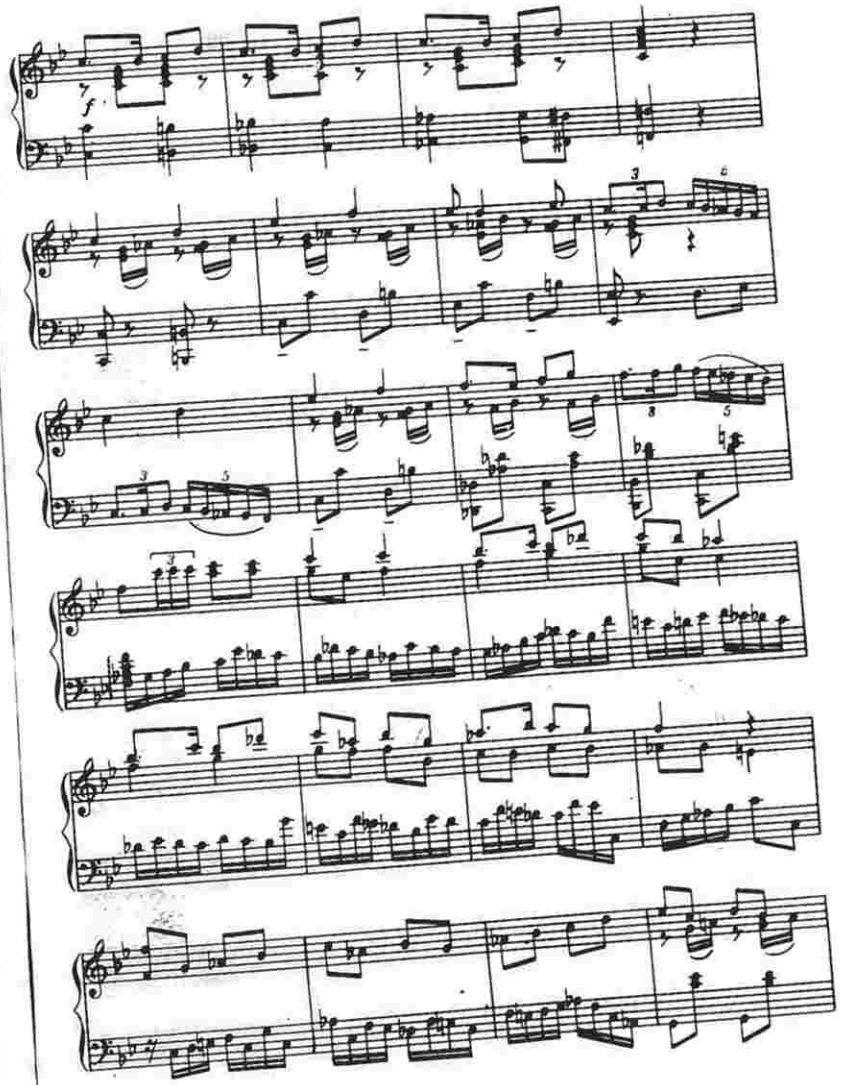
Өзбәк рәгси

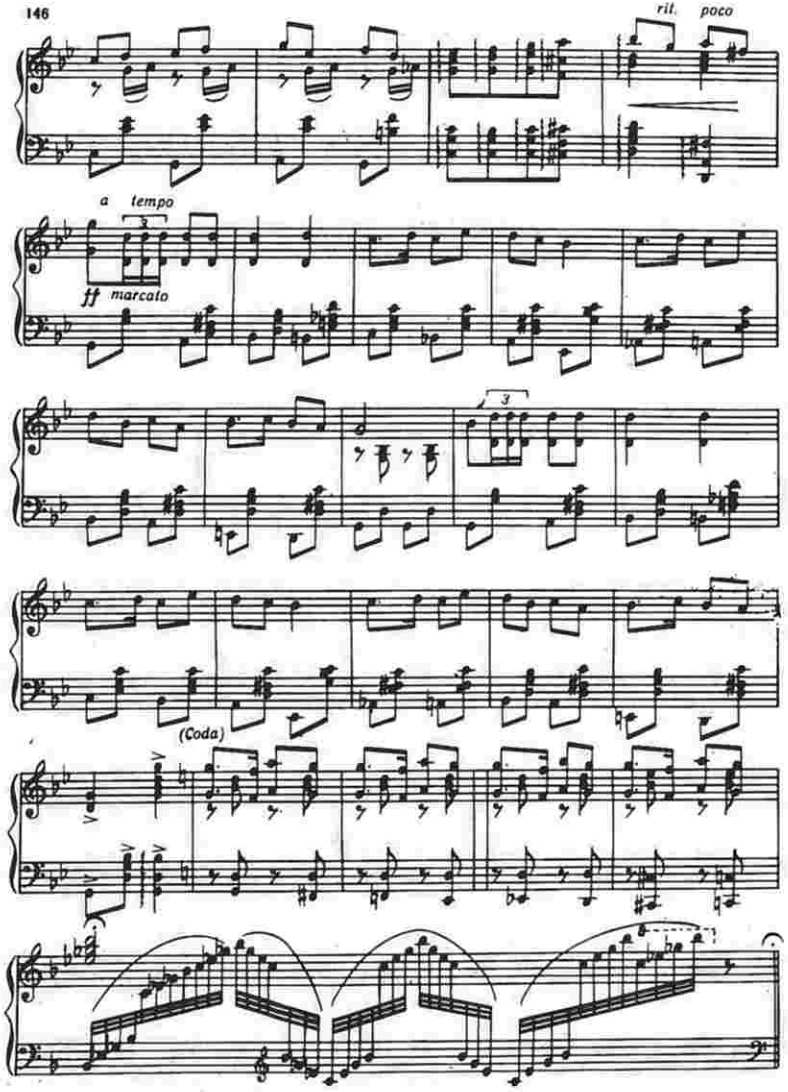
Узбекский танец

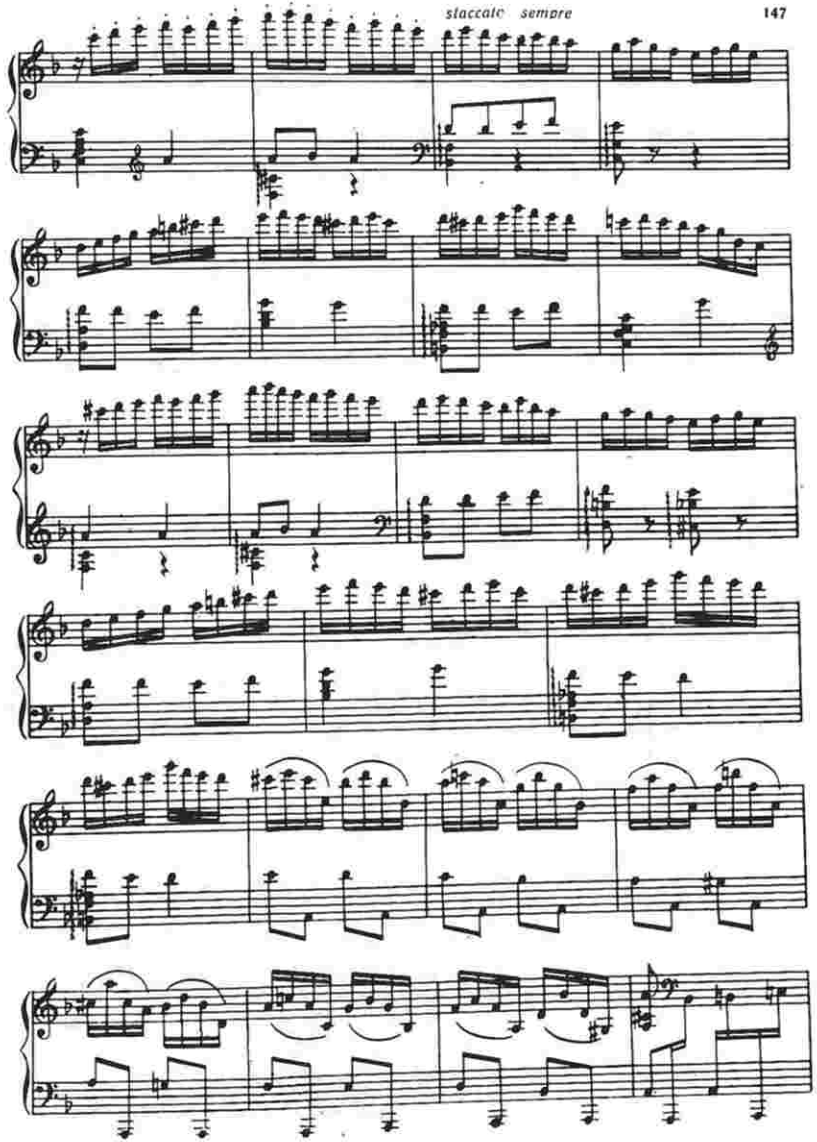


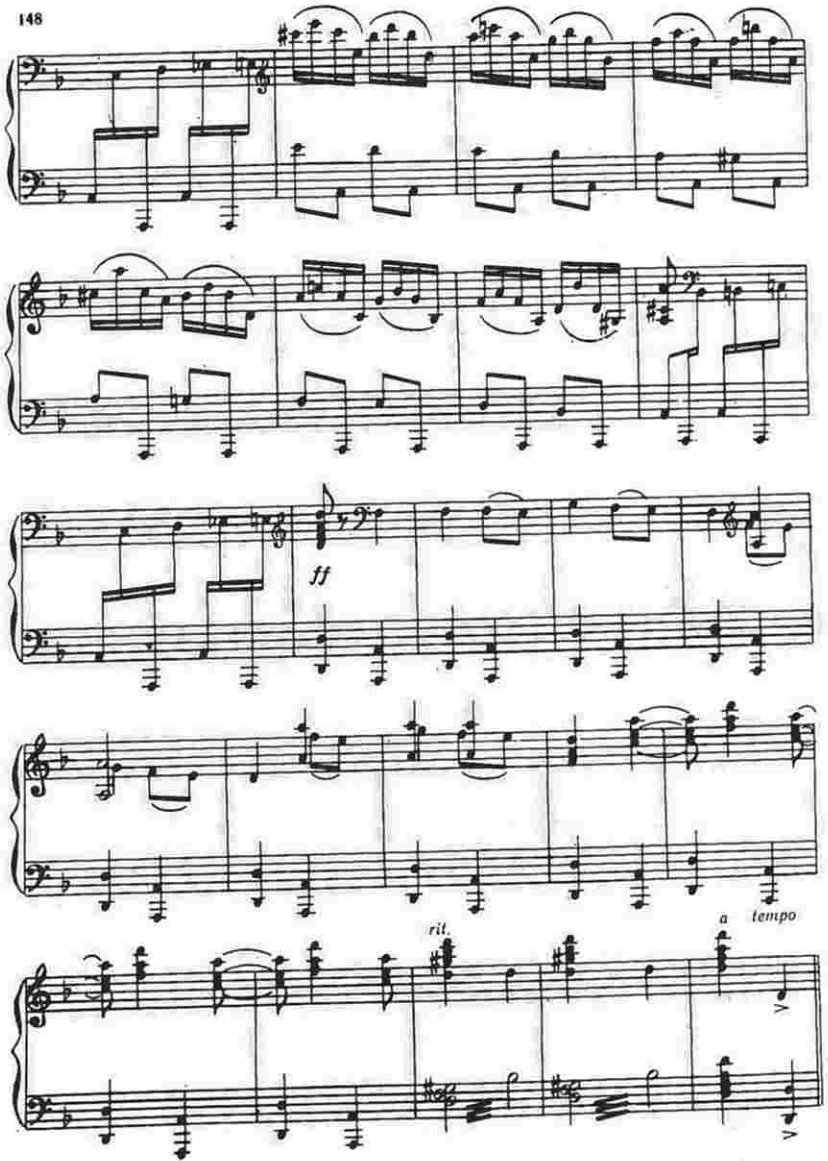



mf
f
mf


f

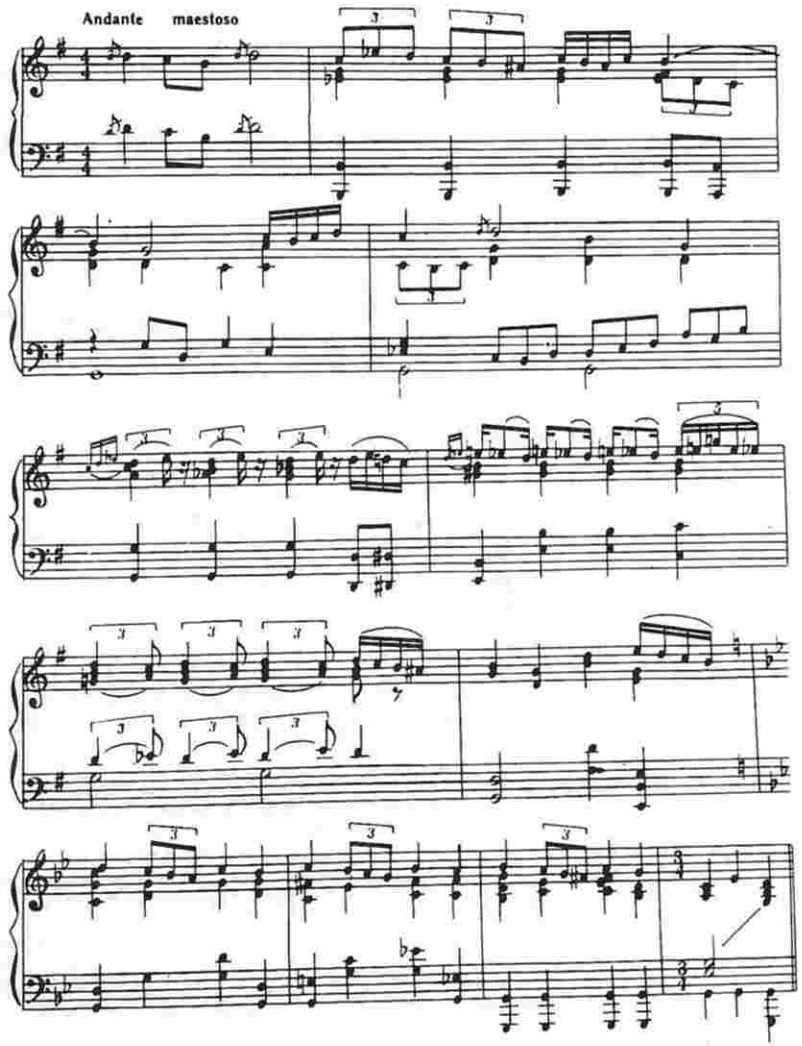

rit. poco
a tempo
ff marcato
(Coda)


staccato sempre



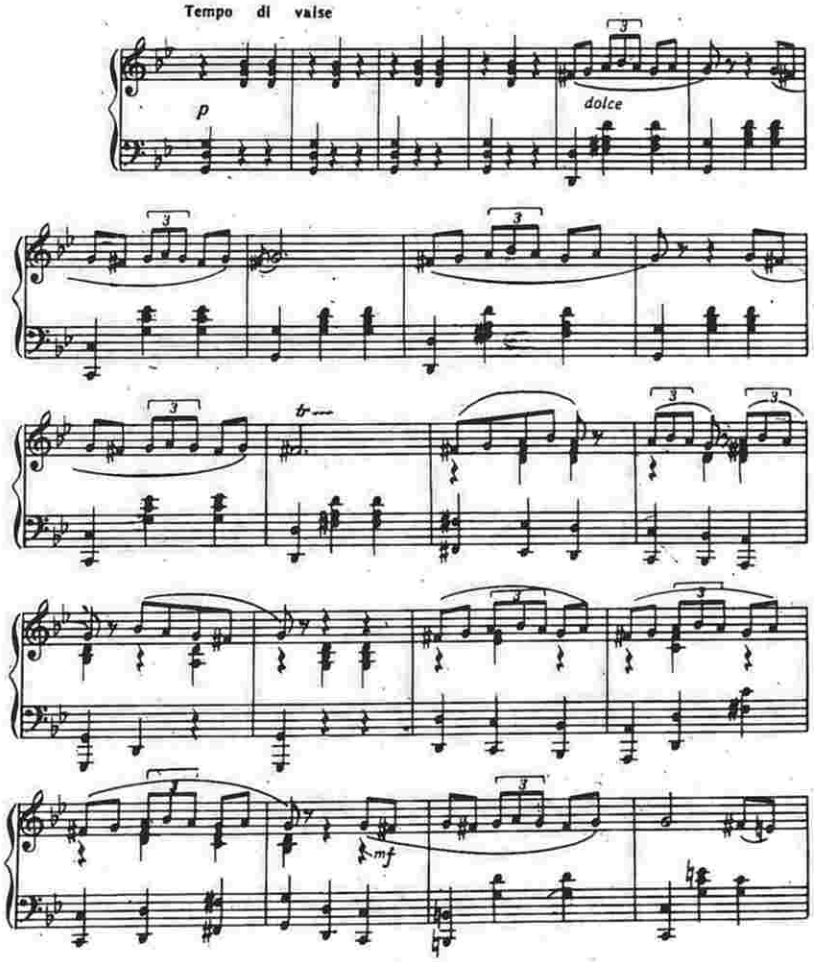
Кулјанаг ики сарај гызы илә бирликдә кәлир.

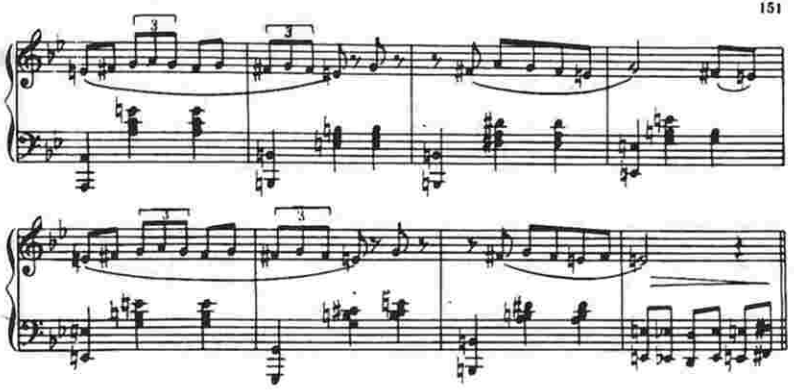
Появляются Гюльяник и две придворные девушки.



Сарај гызларының рәгси

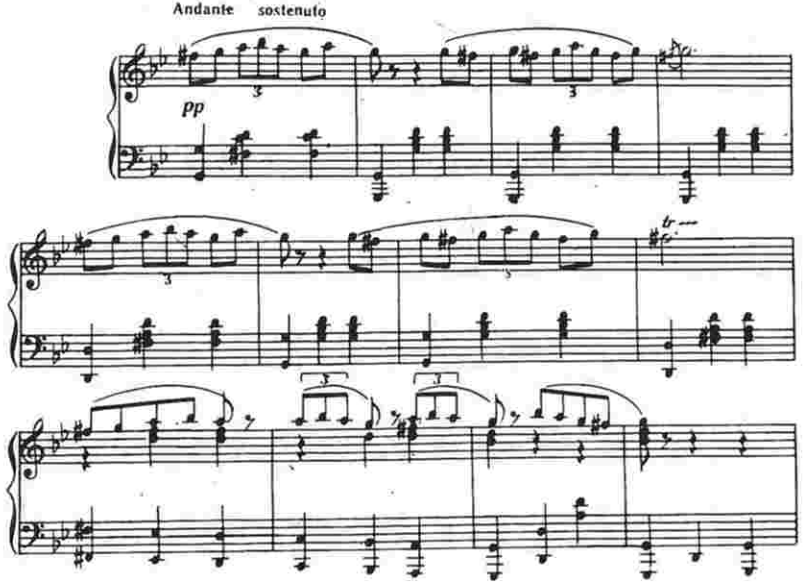
Танец придворных девушек

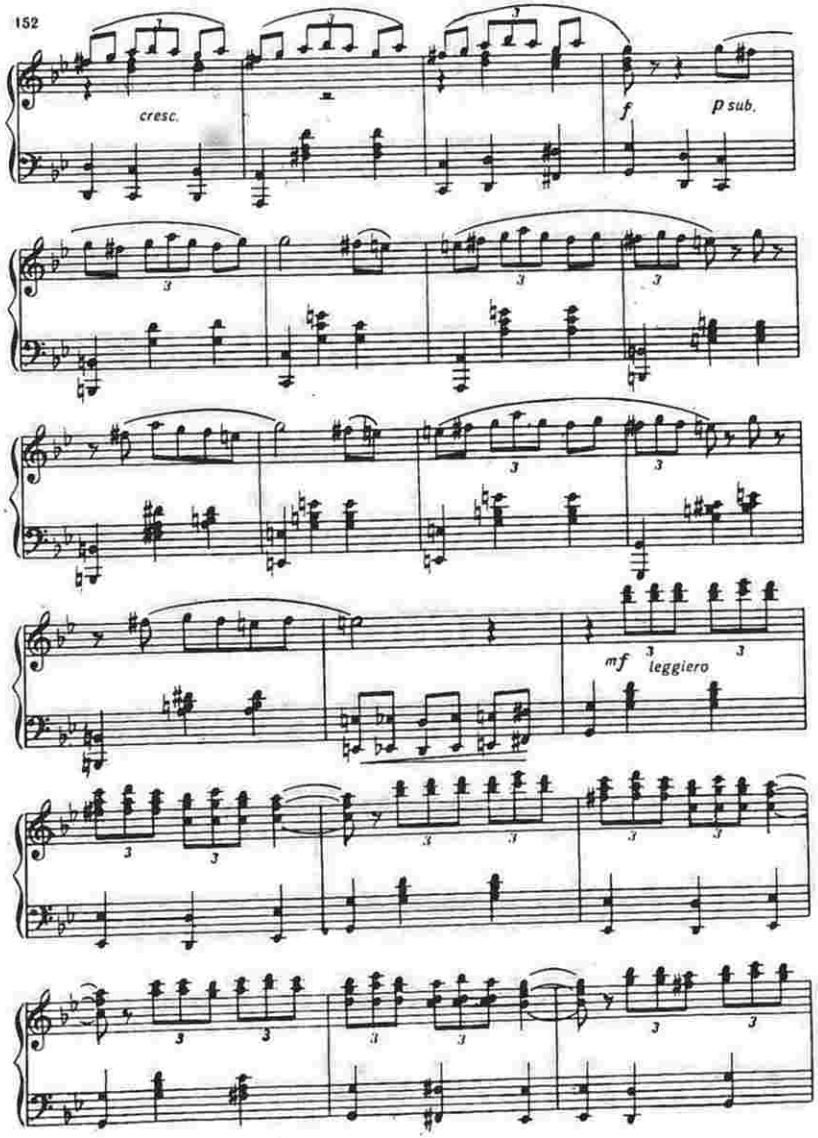


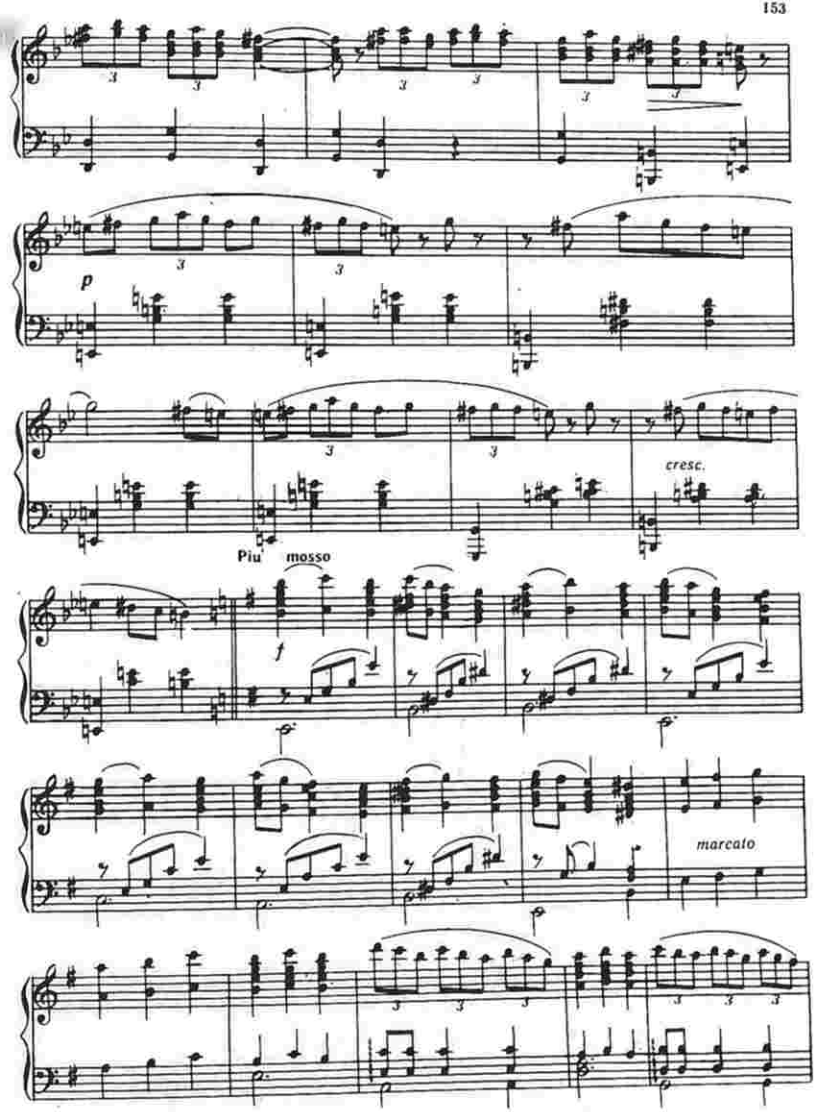


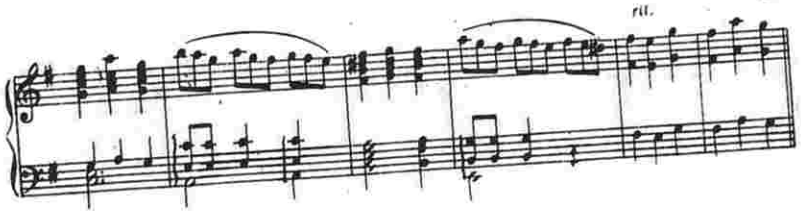
Күлҗанағын тој рәгси

Свадебный танец Гюльянак




cresc.
f
p sub.
mf
leggiero

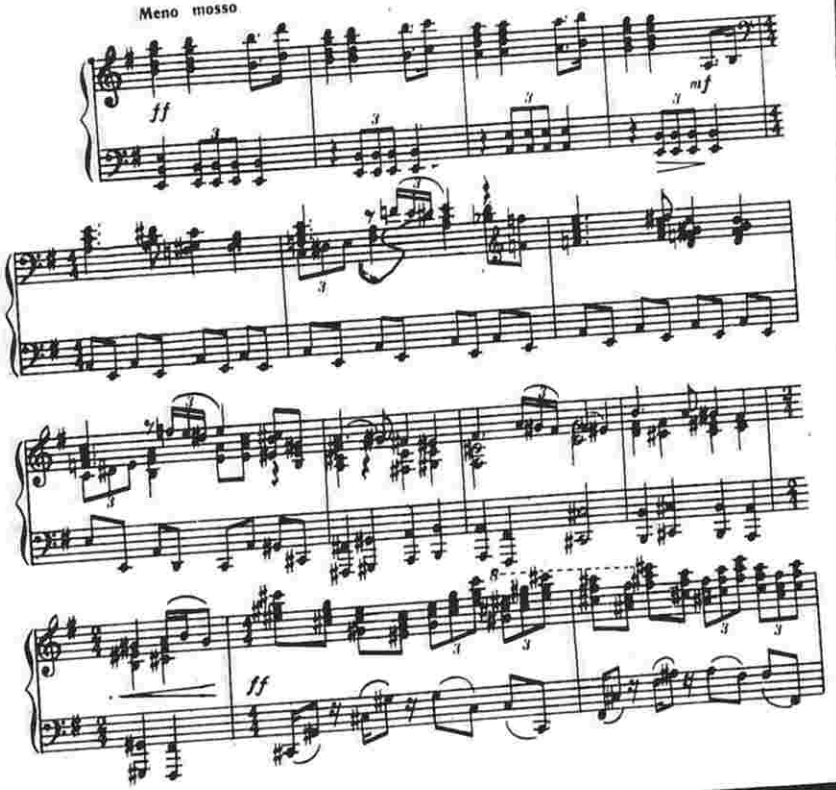

p
cresc.
Piu' mosso
f
marcato

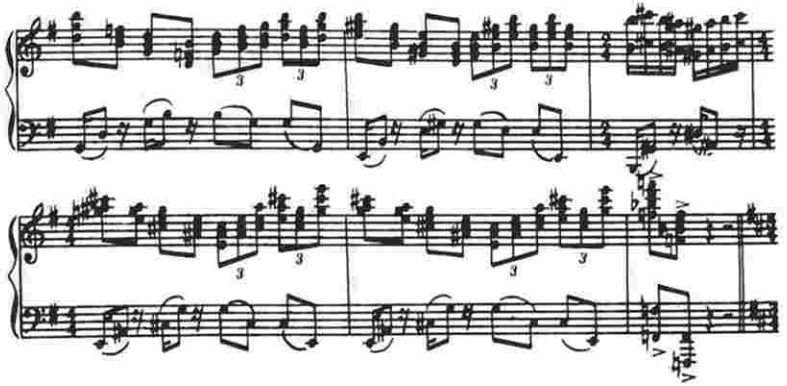


Пәрдәнин финалы

Финал действия

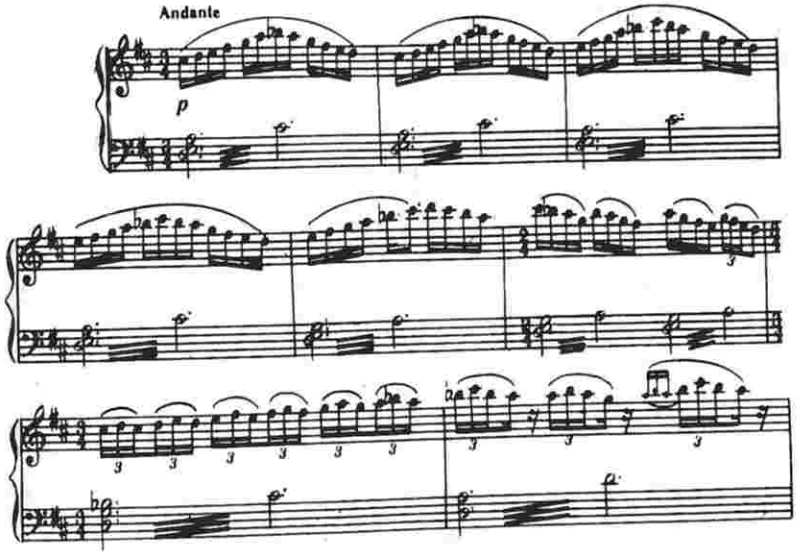
Ајпәри чалд сараја дахил олур. Күлјанаг дајасинин үстүнә атылыр
Во дворец прыгается Айпери. Гюльянак бросается к кормилице.

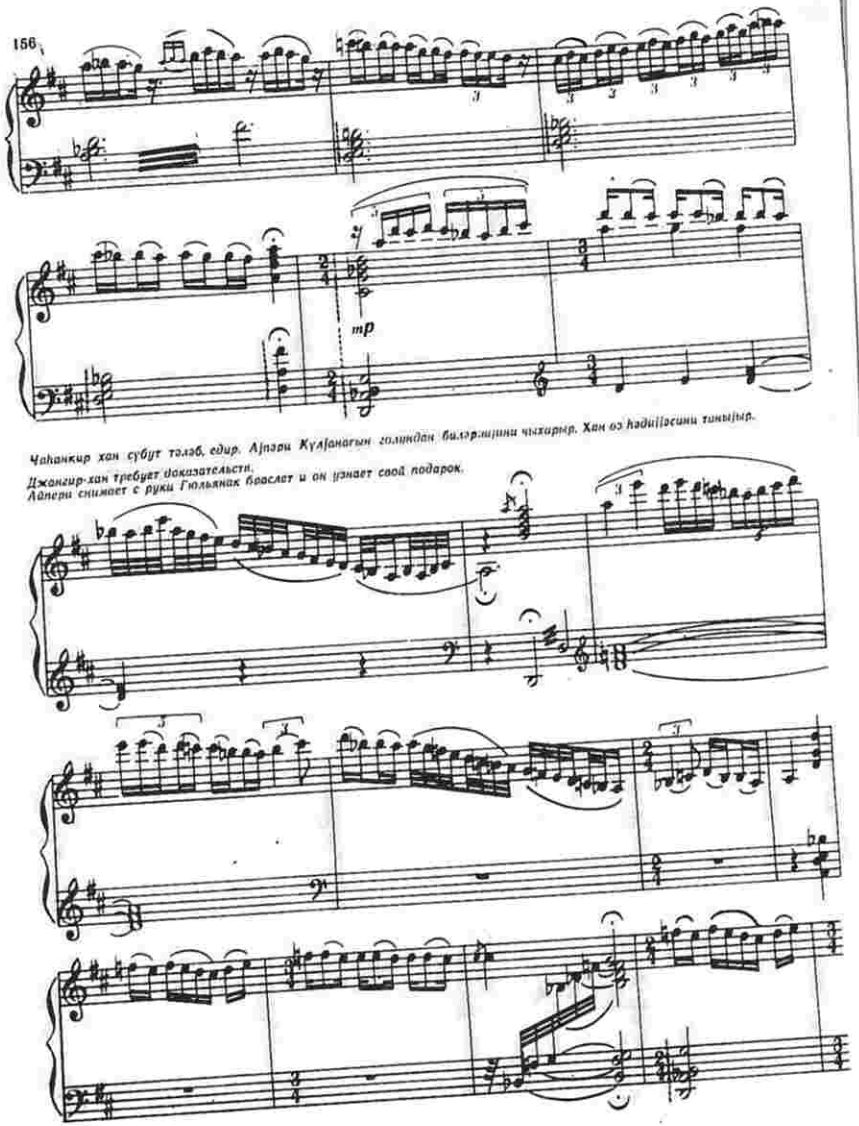




Ајпәринин Күлјанағын доғулмасынын сиррини ачмасы

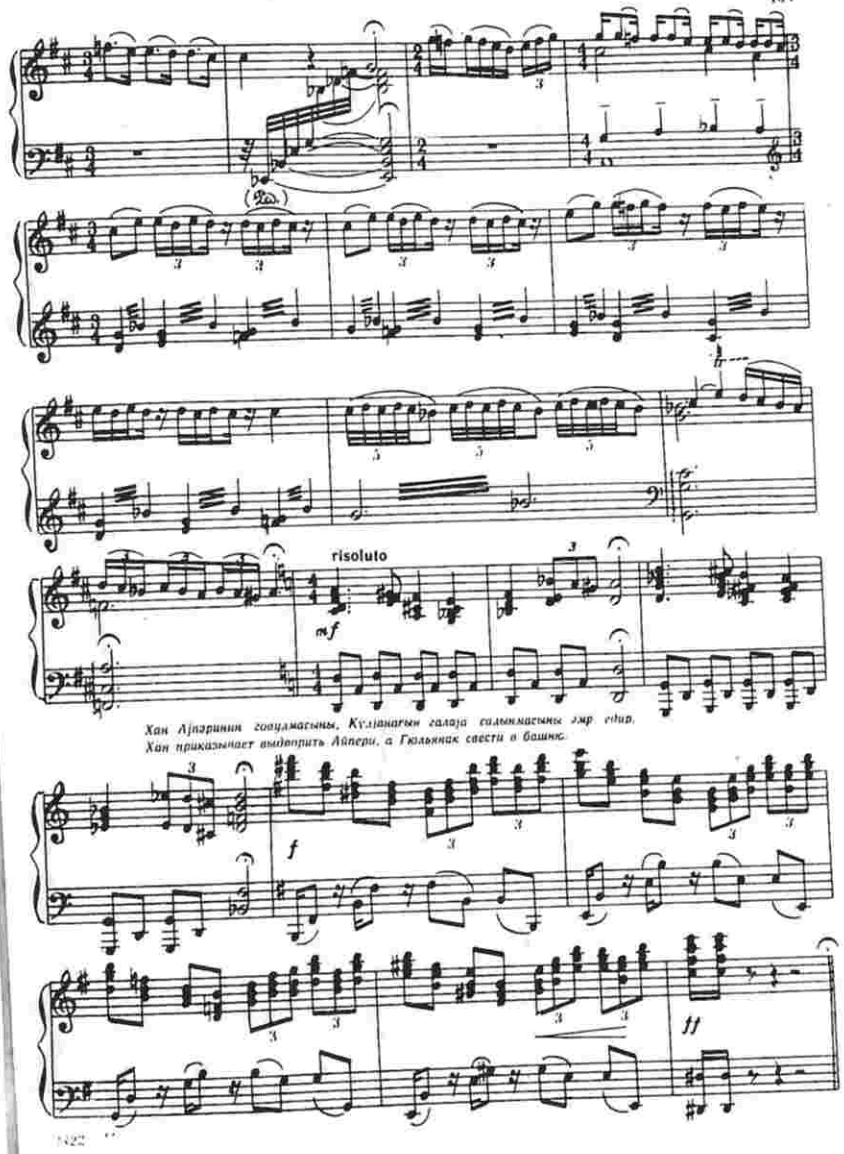
Рассказ Айпери о тайне рождения Гюльянак





Чаһанкир хан сүбут тәләб едир. Ајпәри Күјанағын голундан биләрзијини чыхарыр. Хан өз һәдијјәсини танијыр.

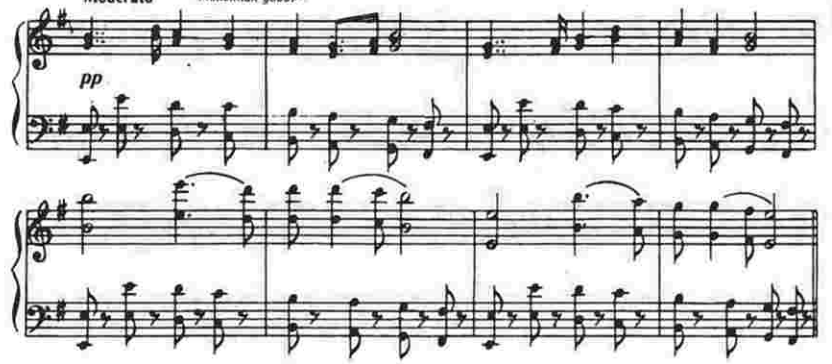
Джангир-хан требует доказательств.
Айпери снимает с руки Гюльянак браслет и он узнает свой подарок.



Хан Ајпәринин говулмасыны, Күјанағын галаја салынмасыны әмр едир.
Хан приказывает выдворить Айпери, а Гюльянак свести в башню.

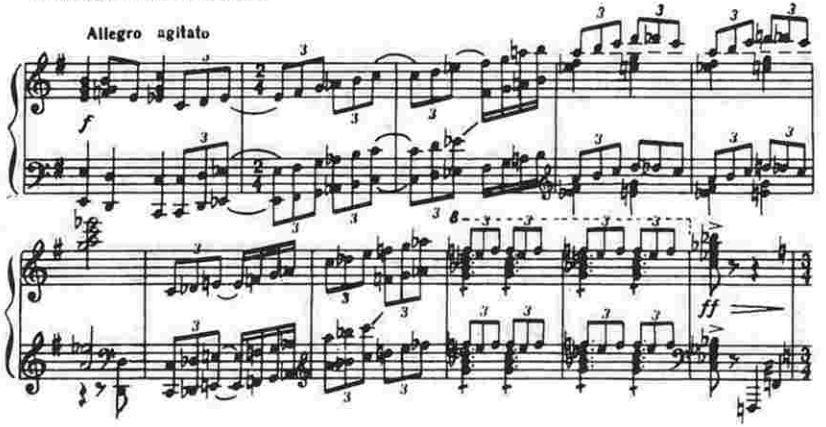
Moderato *Гюльянак уводят*

pp



Ајпәри, гызынын намусуна тохунан атаны ифша едир.
Айпери разоблачает насильника-отца.

Allegro agitato



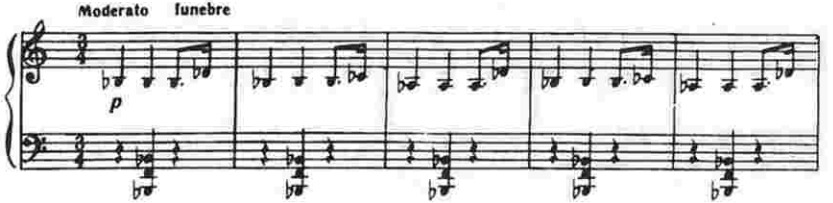
f

ff

Чаһанкир хан Ајпәрини өлдүрүр.
Джангир-хан убивает Айпери.

Гонаглар сарсылмыш һалда дағылырлар.
Потрясенные гости расходятся.

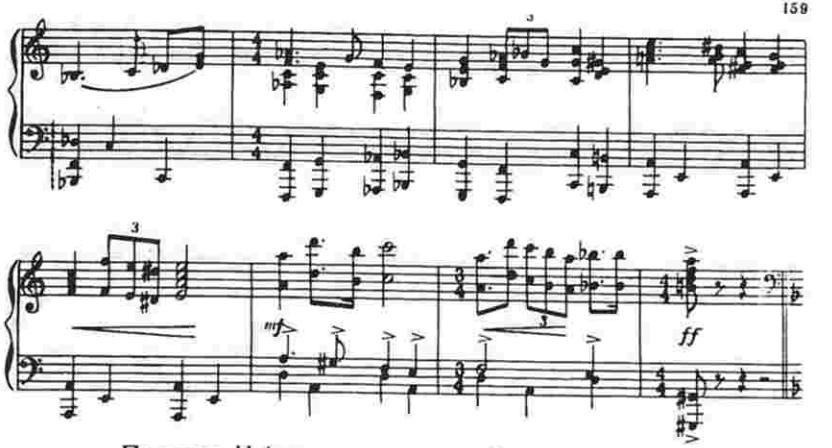
Moderato funebre



p

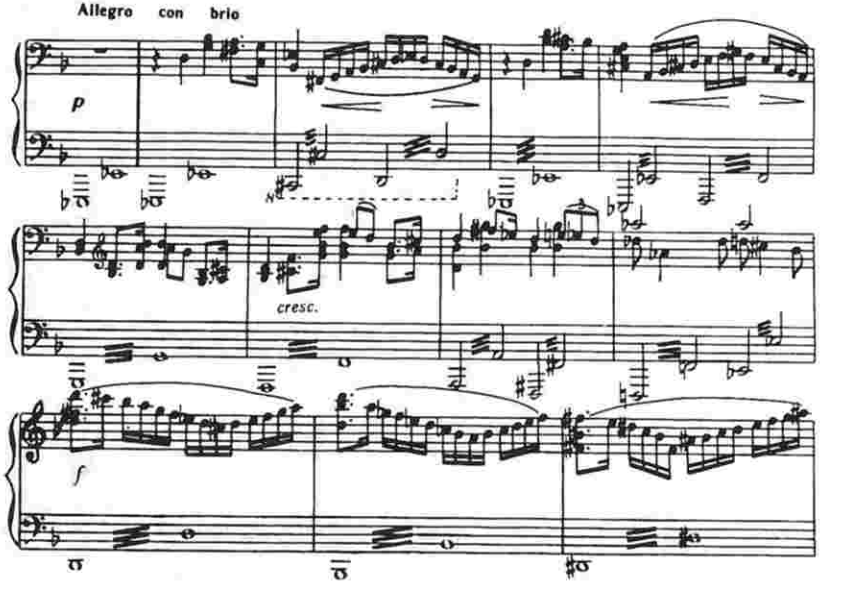
mf

ff



Поладла Чаһанкир ханын тәкбәтәк вурушу
Единоборство Полада и Джангир-хана

Allegro con brio



p

cresc.

f

ff

Полад Чаһанкир ханы өлдүрүр.
Полад убивает Джангир-хана.

Вәзир кәлир
Появляется визирь.

Meno mosso

p sub. *pp* *ff* *pp*

Поладла Вәзирин сәһнәси

Сцена Полада и визиря

Allegro

f

allarg.

ff *marcato*

Вәзир галанын ачарыны Полада верир.
Визирь вручает Поладу ключ от башни.

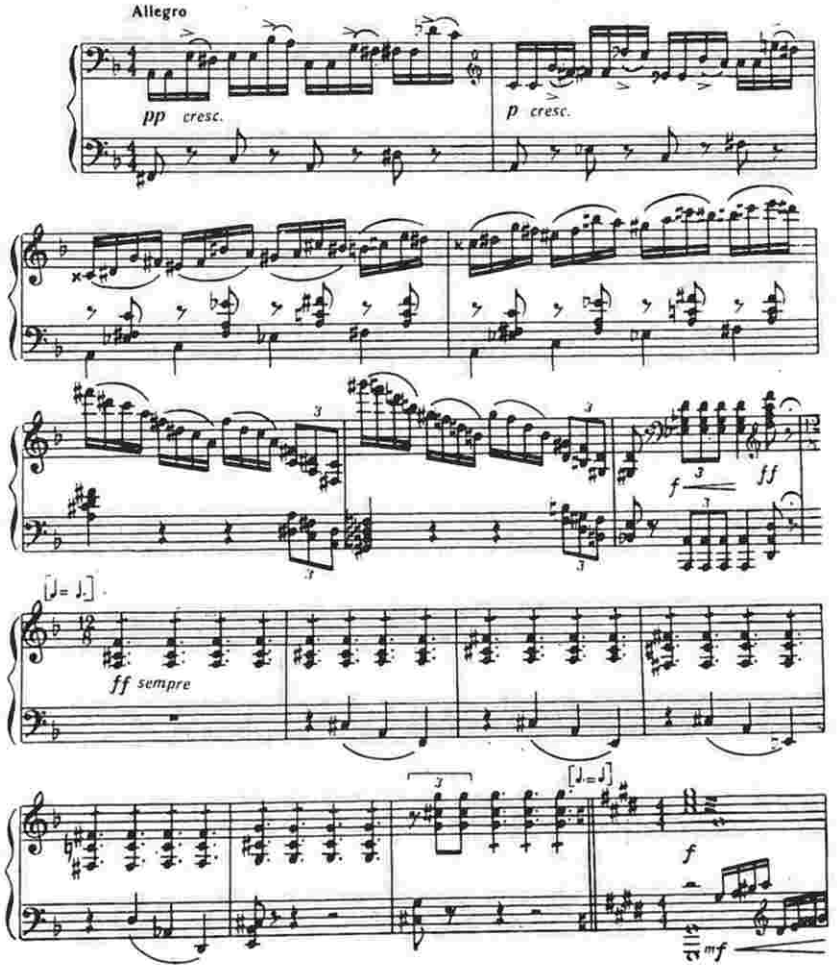
Andante maestoso

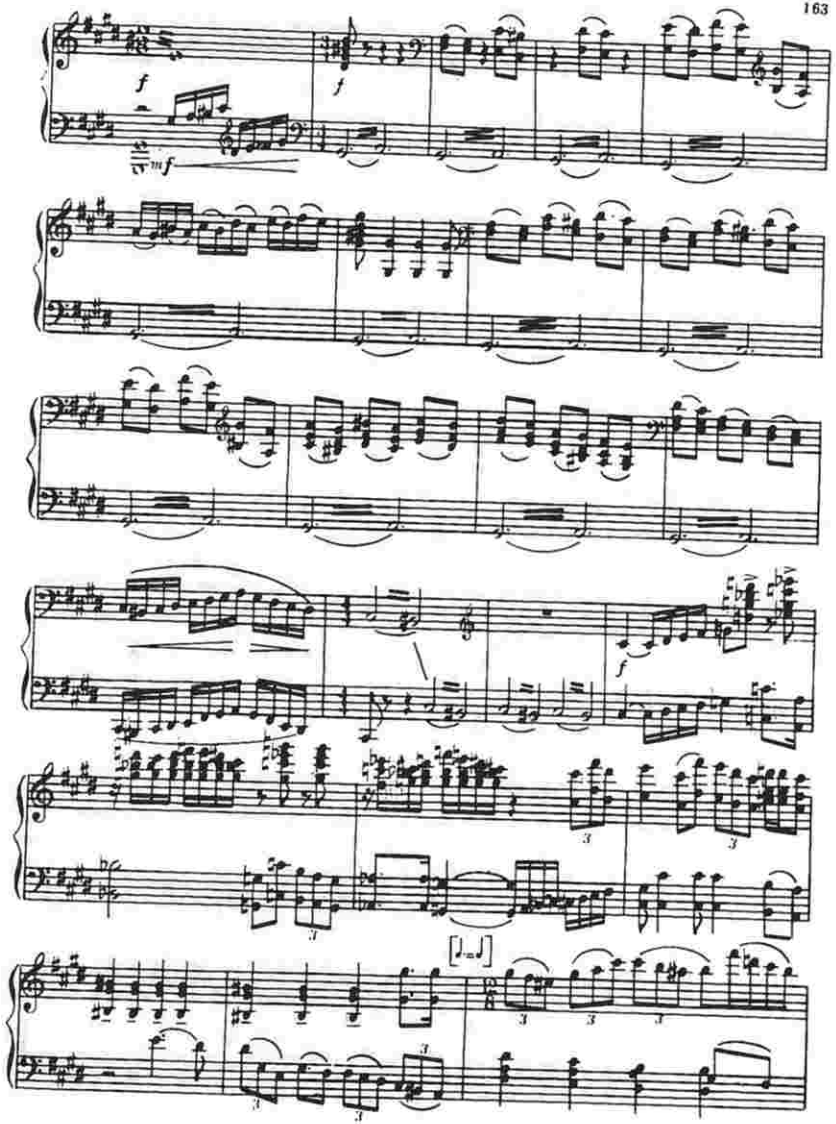
ff *espress. molto*

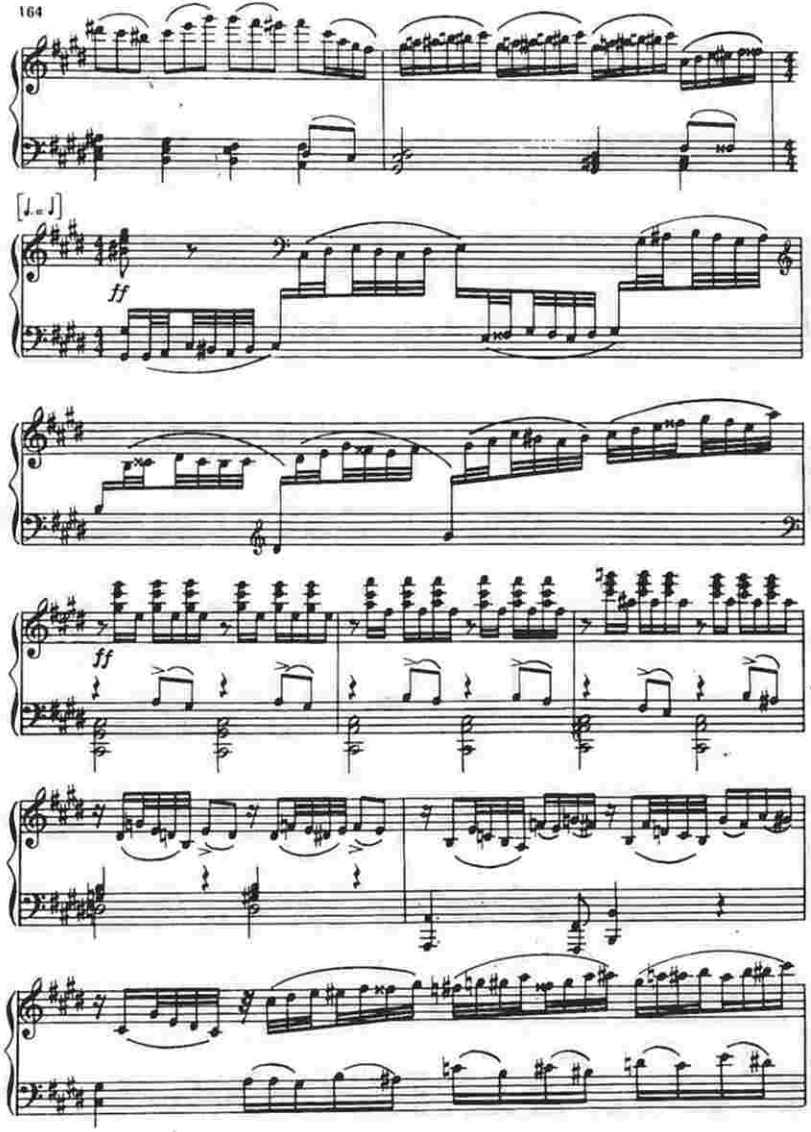
Полад севкилисини хилас етмәјә тәласыр.
Полад спешит освободить возлюбленную.

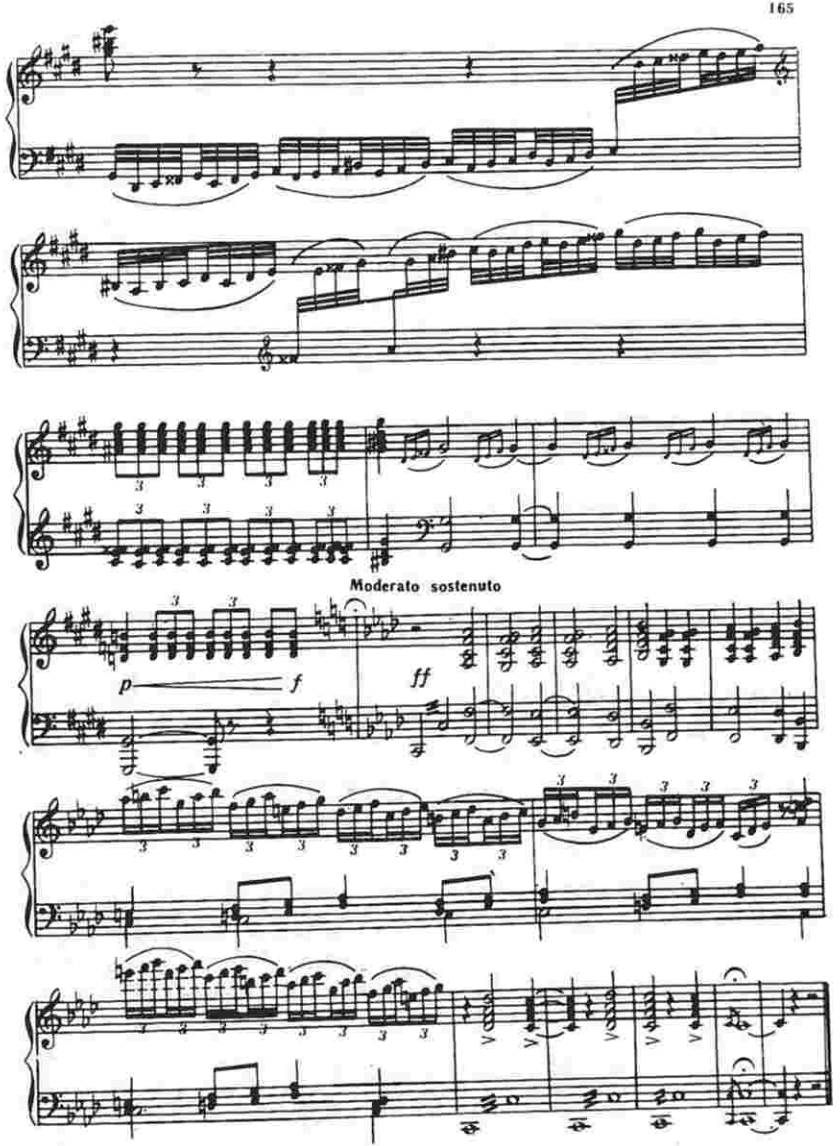
Симфоник антракт

Симфонический антракт






[♩.= ♩]
ff
ff

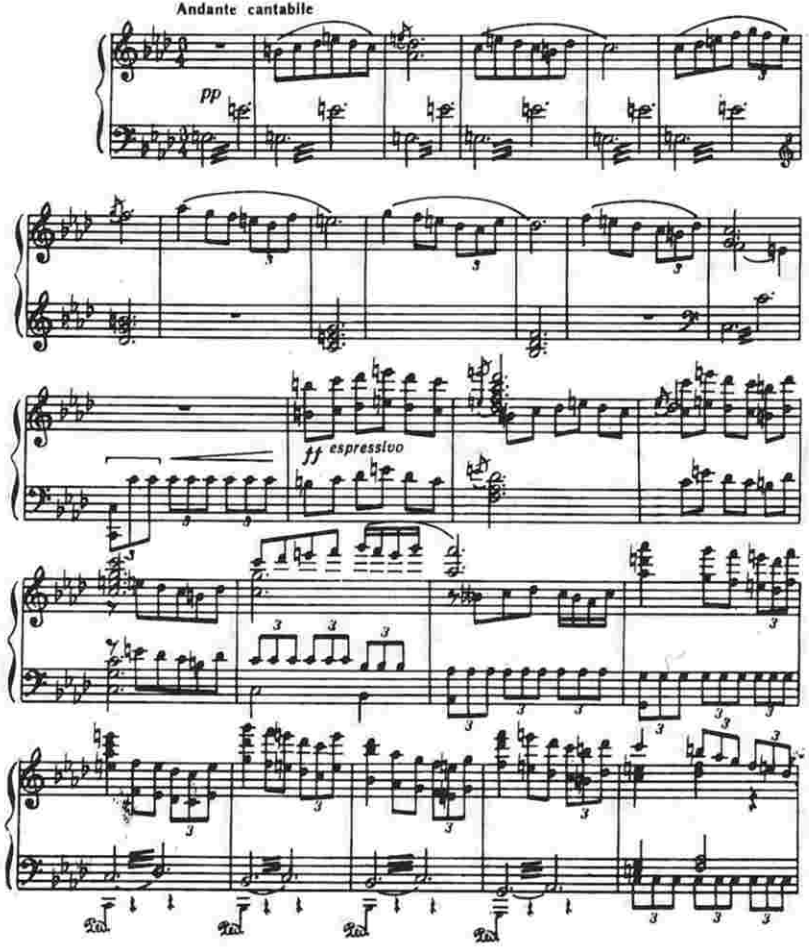

Moderato sostenuto
p
f
ff

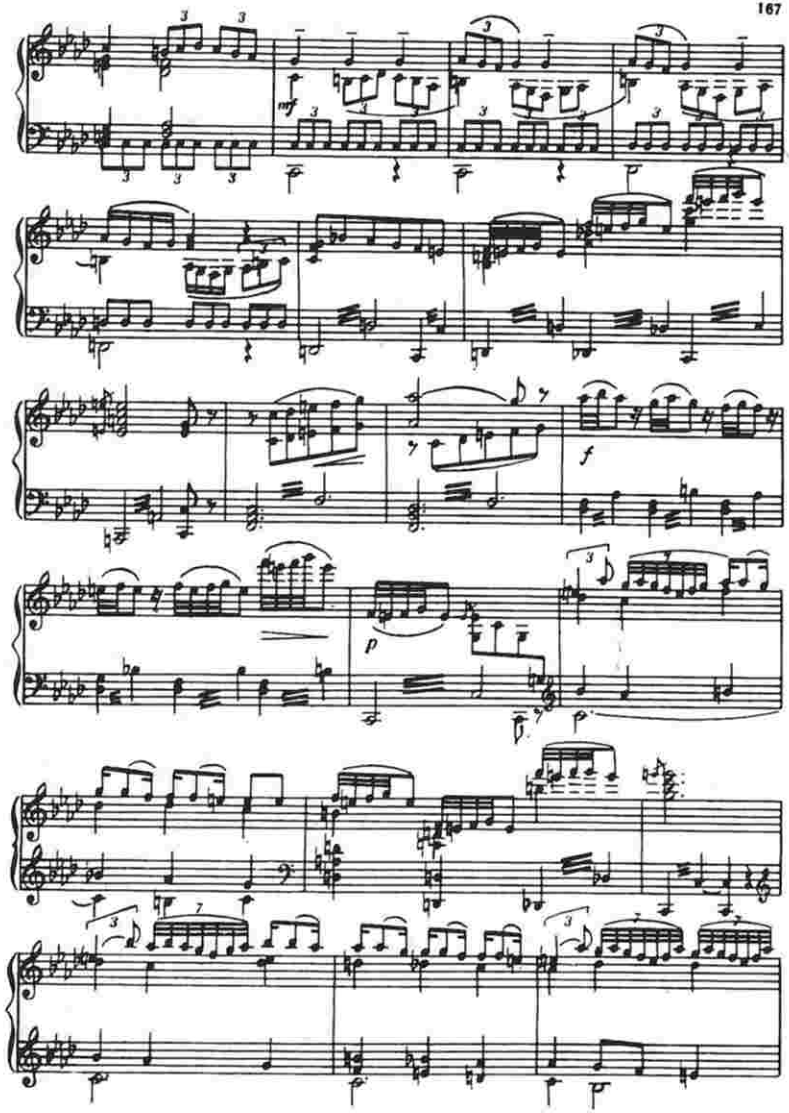
Епилог

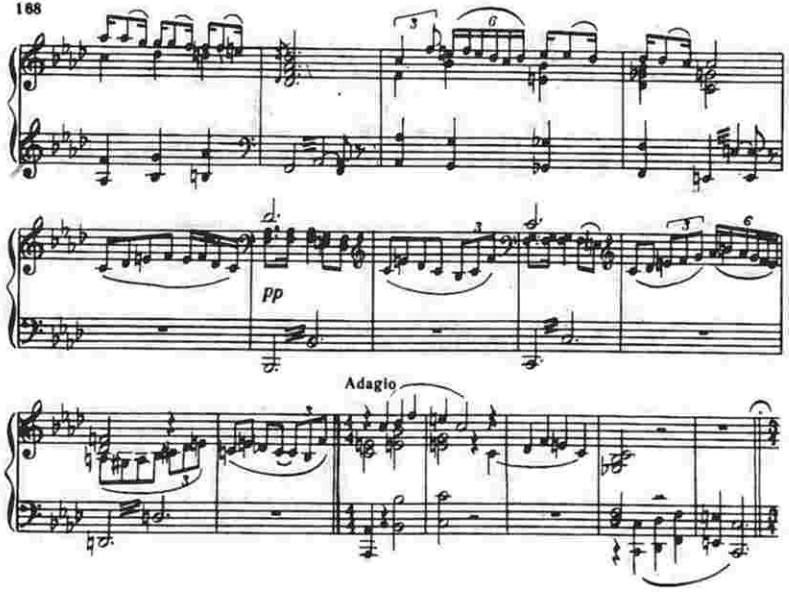
Эпилог

Верхняя площадка башни.

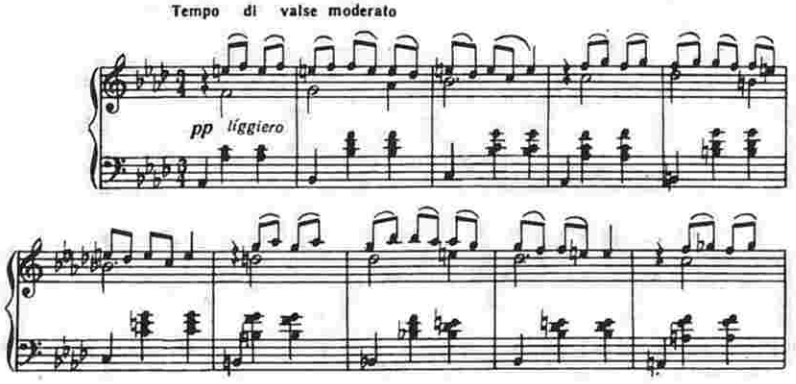
Andante cantabile

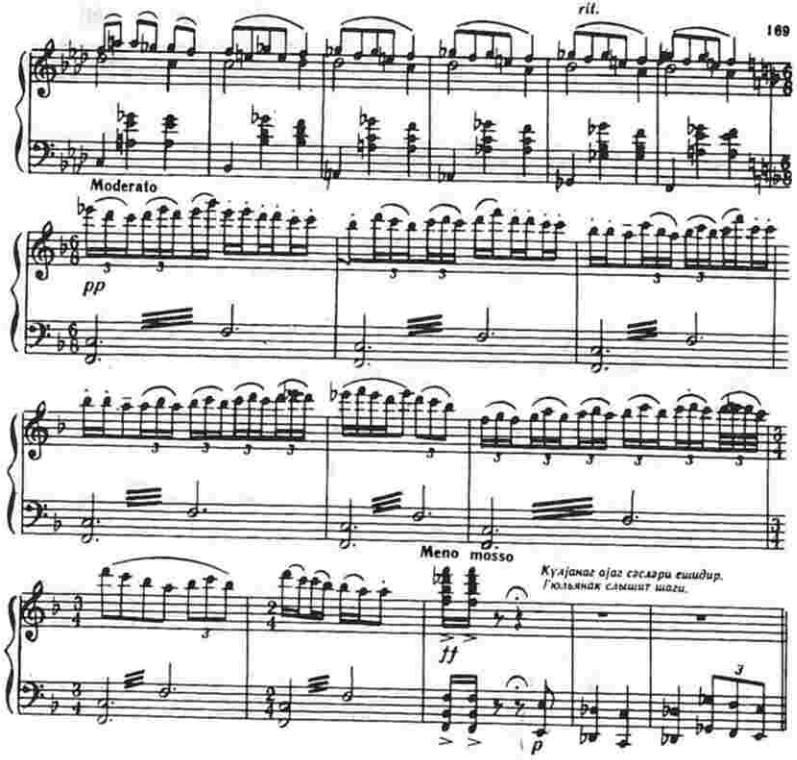






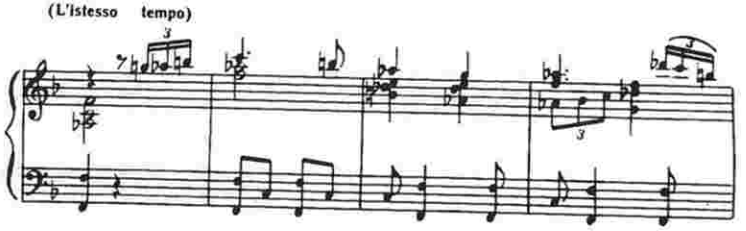
Күл|анағын дүшүнчәләри
Воспоминания Гюльянак

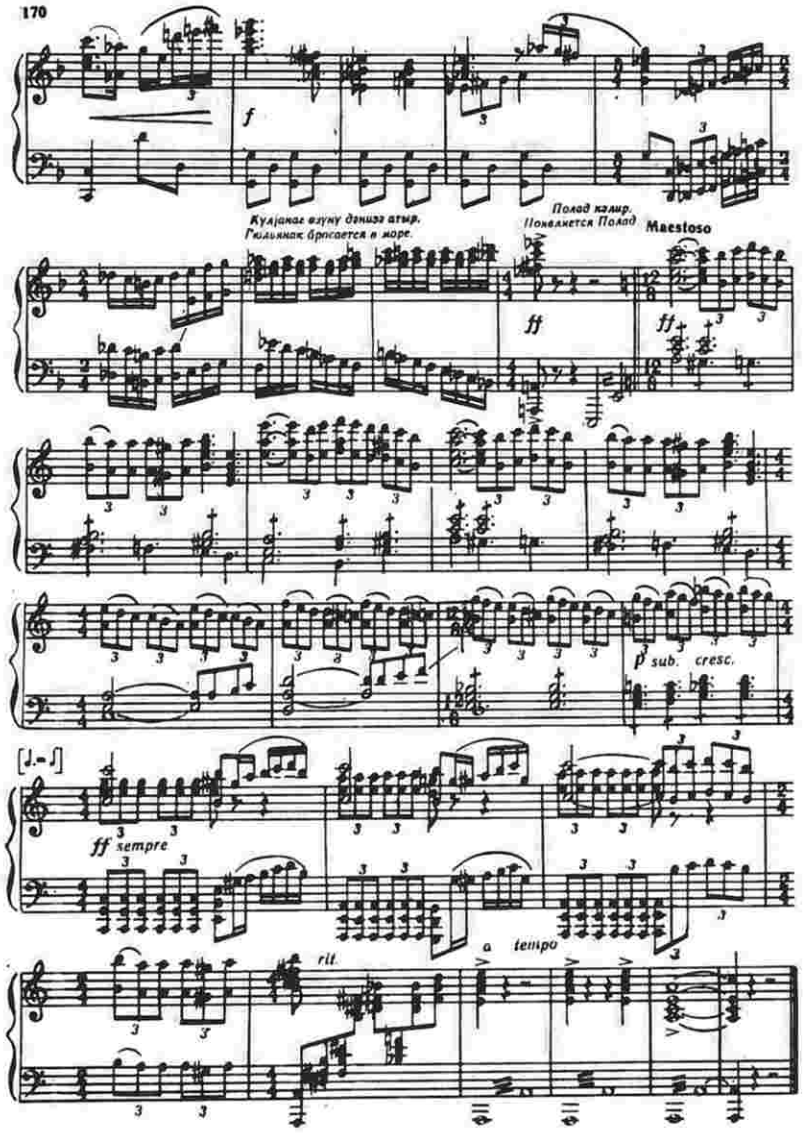




Сон сәһнә
Заключительная сцена

Лүкүн капағы јаваш-јаваш галхыр.
Медленно поднимается крышка люка.





МҮНДӘРИЧАТ

	Сәһ
Кириш	7
Пролог	13
БИРИНЧИ ПӘРДӘ	
Кириш өз Полодын сәһнәси	25
Кулјанагын рәгси	30
Кулјанаг илә Полодын адажиосу	35
Тој мәрасимини башланмасы	39
Ьлчинин рәгси	41
Кәндлиләрин рәгси («Шалахо»)	44
Кәлинин кәлиши	49
Кулјанагын тој рәгси	53
Үмүми рәгси «Кичичә»	56
Чәһәнкир ханын кәндлиләрлә сәһнәси	63
Кулјанаг илә Чәһәнкир ханын сәһнәси	65
Кәндлиләрин нәләси	67
Чәһәнкир хан илә Кулјанагын адажиосу	70
Бирinчи пәрдәнин финалы	73
ИКИНЧИ ПӘРДӘ	
Биринчи шәкил	
Кириш	79
Зирәмидә сәһнә	81
Икинчи шәкил	
Кулјанагын рәфигәләринин вариасијасы	85
Полад вә Кулјанагын рәфигәләри илә адажиосу	87
Кулјанагын вариасијасы	91
Полодын вариасијасы	93
Вальс	96
Гәдәр Шәддадын кәлиши (Чәһәнкир ханын)	107
Кулјанаг илә Шәддадын адажиосу	109
ҮЧҮНЧҮ ПӘРДӘ	
Марш	119
Азәрбајҹан гызларынын рәгси	124
Күрчү рәгси	127
Иран гызларынын рәгси	134
Ермәни рәгси	138
Өзбәк рәгси	142
Сарај гызларынын рәгси	150
Кулјанагын тој рәгси	151
Пәрдәнин финалы	154
Ајнәнин Кулјанагын догулмасынын сирринә вермәси	155
Полодла Чәһәнкир ханын төкбәтәк вурушу	159
Полодла вәзирин сәһнәси	160
Симфоник антракт	162
Епилог	166
Кулјанагын душүнчәләри	168
Сон сәһнә	169

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр
Вступление	7
Пролог	13
ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ	
Вступление и сцена Полада	25
Танец Гюльянак	30
Адажио Гюльянак и Полада	35
Начало свадебного торжества	39
Танец свахи	41
Танец крестьян («Шалахо»)	44
Появление невестки	49
Свадебный танец Гюльянак	53
Общий танец «Кикиджан»	56
Сцена Джангир-хана с крестьянами	63
Сцена Гюльянак и Джангир-хана	65
Мольба крестьян	67
Адажио Гюльянак и Джангир-хана	70
Финал действия	73
ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ	
Картина первая	
Вступление	79
Сцена в темнице	81
Картина вторая	
Вариация подруг Гюльянак	85
Адажио Полада и Гюльянак с подругами	87
Вариация Гюльянак	91
Вариация Полада	93
Вальс	96
Появление тирана Шеддада (Джангир-хана)	107
Адажио Гюльянак и Шеддада	109
ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ	
Марш	119
Танец азербайджанских девушек	124
Грузинский танец	127
Танец иранских девушек	134
Армянский танец	138
Узбекский танец	142
Танец придворных девушек	150
Свадебный танец Гюльянак	151
Финал действия	154
Рассказ Айпери о тайне рождения Гюльянак	155
Единоборство Полада и Джангир-хана	159
Сцена Полада и визиря	160
Симфонический антракт	162
Эпилог	166
Воспоминания Гюльянак	168
Заключительная сцена	169

Редактору *Б. Зејдман.* Нәшриjjат редактору *Ш. Һүсејнова.*
Әдәби редакторлары: *А. Зејналова, А. Мусајев.*
Бәдии редактору *К. Исрафилзадә.* Техники редактору *Е. Бағырова.*
Корректору *И. Әшрәфова.*

Чапа имзаланмыш 19/VI-1981-чи ил. Форматы 60×90 1/8. Шәрти чап в. 21,5
Физ. Чап в. 21,5. Учот нәшр. вәрәги 21,5. Сифариш 1322. Тиражы 500
Гијмәти 5 ман. 10 гәп.

Азәрбајчан ССР Дөвләт Нәшриjjат, Полиграфија вә Китаб Тичарәти
Ишләри Комитәси.
«Ишыг» нәшриjjаты, Бакы, Гогол күчәси, 6.
26 Бакы комиссары адына мәтбәә. Бакы, Әли Бајрамов күчәси, 3.